



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2014/334/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2014 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti bil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe** 1
- Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe** 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 607/2014 tad-19 ta' Mejju 2014 dwar l-allokazzjoni ta' opportunitajiet ta' sajd taht il-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe** 27
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 608/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 li jstabbilixxi miżuri li jimplementaw is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea** 29
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 609/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 dwar il-metodi u l-proċedura li jintużaw biex jitqiegħdu għad-dispożizzjoni r-riżorsi proprji tradizzjonali, dawk ibbażati fuq il-VAT u dawk ibbażati fuq l-ING u dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti (Tfassil mill-ġdid)** 39
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 610/2014 tal-14 ta' Frar 2014 li jstabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f"Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020)" fir-rigward tal-Impriza Kongunta ECSEL⁽¹⁾** 53

(¹) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

★ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel	55
★ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 612/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 fir-rigward ta' miżuri ġodda skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid	62
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 613/2014 tat-3 ta' Ġunju 2014 li japprova emenda minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Pagnotta del Dittaino (DPO)]	68
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 614/2014 tas-6 ta' Ġunju 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 555/2008 rigward l-applikazzjoni ta' ċerti miżuri ta' appoġġ fis-settur tal-inbid	73
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 615/2014 tas-6 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi ta' hidma li jappoġġaw lis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda	95
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 616/2014 tas-6 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	103

DEĊIŻJONIJET

2014/335/UE, Euratom:

★ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2014 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea	105
---	-----

2014/336/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Ġunju 2014 li temenda d-Deċiżjonijiet 2006/799/KE, 2007/64/KE, 2009/300/KE, 2009/894/KE, 2011/330/UE, 2011/331/UE u 2011/337/UE sabiex titawwal il-validità tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE lil ċerti prodotti (notifikata bid-dokument C(2014) 3674)⁽¹⁾	112
--	-----

2014/337/UE:

★ Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2014 dwar i-remunerazzjoni ta' depożiti, bilanċi u holdings ta' eċċess ta riżervi (BĈE/2014/23)	115
--	-----

2014/338/UE:

★ Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2014 li temenda d-Deċiżjoni BĈE/2010/23 dwar l-allokkazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (BĈE/2014/24)	117
---	-----

LINJI GWIDA

2014/339/UE:

★ Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2014 li temenda l-Linja Gwida BĈE/2014/9 dwar operazzjonijiet ta' ġestjoni tal-attiv u l-passiv domestiċi mill-banek ċentrali nazzjonali (BĈE/2014/22)	118
---	-----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2014/340/UE:

- ★ **Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2014 li temenda l-Linja Gwida ECB/2012/27 dwar is-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET2) (BĊE/2014/25) 120**
-

Rettifika

- ★ **Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 12/2014 tat-8 ta' Jannar 2014 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Salinātā rudzu rupjmaize (STG)] (ĠU L 4, 9.1.2014) 122**

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Mejju 2014

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti bil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe

(2014/334/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2007, il-Kunsill approva l-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe u l-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim ta' Shubija”) billi adotta r-Regolament (KE) Nru 894/2007 ⁽¹⁾.
- (2) L-applikazzjoni tal-aħħar Protokoll ⁽²⁾ li jstabilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija skadjet fit-12 ta' Mejju 2014.
- (3) L-Unjoni nnegożjat Protokoll ġdid mar-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe, għal perjodu ta' erba' snin, li jaġhti lill-bastimenti tal-Unjoni opportunitajiet ta' sajd fl-ilmijiet li fuqhom ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe għandha s-sovranità jew il-ġurisdizzjoni fir-rigward tas-sajd. Mal-konklużjoni tan-negożjati ġie inizzjalat, fid-19 ta' Diċembru 2013, Protokoll ġdid.
- (4) Biex tkun żgurata l-kontinwità tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni huwa previst li l-Protokoll il-ġdid jiġi applikat b'mod provviżorju sa meta jitlestew il-proċeduri neċessarji għall-konklużjoni tiegħu. Din l-applikazzjoni provviżorja tibda mid-data tal-iffirmar tiegħu, iżda mhux qabel id-data ta' skadenza tal-aħħar Protokoll.
- (5) Il-Protokoll il-ġdid għandu jiġi ffirmat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Protokoll”) huwa b'dan awtorizzat, sugġett għall-konklużjoni tal-Protokoll imsemmi.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 894/2007 tat-23 ta' Lulju 2007 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe u l-Komunità Ewropea (ĠU L 205, 7.8.2007, p. 35).

⁽²⁾ Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe (GU L 136, 24.5.2011, p. 5).

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju, skont l-Artikolu 14 tiegħu, mid-data tal-iffirmar tiegħu ⁽¹⁾, iżda mhux qabel it-13 ta' Mejju 2014, sa meta jitlestew il-proċeduri necessarji għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Mejju 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ Id-data tal-iffirmar tal-Protokoll se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

PROTOKOLL**Li jistabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe***Artikolu 1***Il-perjodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet ta' sajd**

1. Għal perjodu ta' 4 snin, mid-data tal-bidu tal-applikazzjoni provvizorja, l-opportunitajiet ta' sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea, skont l-Artikoli 5 tal-Ftehim huma b'dan stabbiliti biex jippermettu l-qabdiet ta' speċijiet migratorji hafna (speċijiet imniżżla fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-1982), bl-eċċezzjoni tal-ispeċijiet protetti jew ipprojbti mill-ICCAT.
2. L-opportunitajiet ta' sajd jingħataw lil:
 - (a) 28 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun;
 - (b) 6 bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5, 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll.
4. Permezz tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tas-sajd li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jistgħu jistadu fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni għas-sajd (liċenzja tas-sajd) mahruġa skont dan il-Protokoll.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja — Metodi ta' hlas**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd hija stabbilita, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, għal EUR 2 805 000.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tinkludi:
 - (a) ammont annwali għall-aċċess għaž-ŻEE ta' São Tomé u Príncipe li jammonta għal EUR 385 000 għall-ewwel tliet snin imbagħad EUR 350 000 għar-raba' sena ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 7 000 tunnellata fis-sena, u
 - (b) ammont speċifiku ta' EUR 325 000 fis-sena għal 4 snin għall-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 4, 5, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd.
4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 tithallas mill-Unjoni Ewropea bir-rata ta' EUR 710 000 fis-sena għall-ewwel tliet snin u ta' EUR 675 000 għar-raba' sena, li tikkorrispondi għat-total tal-ammonti annwali msemmija fil-paragrafu 2 (a) u (b).
5. Jekk il-kwantità globali annwali tal-qabdiet magħmula mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe tkun oghla mit-tunnellata ta' referenza fis-sena indikata fil-punt 2, l-ammont totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali tiżdied b'EUR 55 għall-ewwel tliet snin u b'EUR 50 għar-raba' sena għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni Ewropea ma jistax ikun oghla mid-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2(a). Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jkun oghla mill-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont annwali totali, l-ammont dovut għall-kwantità li tkun oghla minn dan il-limitu jithallas is-sena ta' wara.
6. Il-hlas isir mhux aktar tard minn disgħin (90) jum wara d-data ta' applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll, għall-ewwel sena u mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin li jiġu wara.

7. L-allokazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2(a) taqa' taht id-diskrezzjoni shiha tal-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe.
8. Il-kontribuzzjoni finanzjarja indikata fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tithallas f'kont tat-Teżor Pubbliku fil-Bank Ċentrali ta' São Tomé u Príncipe, u l-kontribuzzjoni finanzjarja indikata fil-paragrafu 2(b) ta' dan l-Artikolu, assenjata lis-settur settorjali, għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tad-Direttorat tas-Sajd. L-awtoritajiet ta' São Tomé se jinnotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea bin-numri tal-kontijiet tal-bank rilevanti fuq bażi annwali.

Artikolu 3

Il-promozzjoni ta' sajd sostenibbli u responsabbli fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe

1. Il-Partijiet għandhom jiftiehemu fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd, sa mhux aktar tard minn tliet (3) xhur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll, dwar Programm Settorjali Pluriennali, u l-metodi tal-applikazzjoni tiegħu, b'mod partikolari:
- (a) il-linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b);
 - (b) il-miri, kemm annwali kif ukoll pluriennali, li għandhom jintlaħqu sabiex jitrawwem sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet ta' São Tomé u Príncipe fil-politika nazzjonali tas-sajd u ta' politiki oħra konnessi jew li għandhom impatt fuq il-promozzjoni tas-sajd responsabbli u sostenibbli, speċjalment fir-rigward tal-appoġġ għas-sajd artigjanali, u l-monitoraġġ, il-kontroll u l-għlieda kontra s-sajd mhux irrapportat u mhux irregolat (IUU);
 - (c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir evalwazzjoni tar-riżultati miksuba, fuq bażi annwali.
2. Kull bidla proposta fil-programm settorjali pluriennali għandha tiġi approvata mill-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt.
3. Kull sena, l-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe għandhom jiddeċiedu dwar l-allokazzjoni ta' ammont addizzjonali mal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b) bil-għan li jiġi implimentat il-Programm Pluriennali. Din l-allokazzjoni trid tiġi kkomunikata lill-Unjoni Ewropea sa mhux aktar tard minn xahrejn (2) qabel id-data tal-anniversarju tal-Protokoll attwali.
4. Kull sena, iż-żewġ Partijiet iwettqu evalwazzjoni tal-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tal-Programm Settorjali Pluriennali. Meta din l-evalwazzjoni tindika li l-miri ffinanzjati direttament mill-parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b) ta' din il-Protokoll ma jkunux inkisbu b'mod sodisfaċenti, il-Kummissjoni Ewropea tirriżerva d-dritt li tirriveði dik il-parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja bil-għan li taġġusta l-ammont allokati għall-implimentazzjoni tal-Programm skont ir-riżultati.

Artikolu 4

Kooperazzjoni xjentifika għal sajd responsabbli

1. Iż-żewġ Partijiet b'dan jimpenjaw rwiehhom li jipromwovu s-sajd responsabbli fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe fuq il-baży tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bejn id-diversi fl-otot tas-sajd prezenti f'dawk l-ilmijiet.
2. Sakemm idum japplika dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea u São Tomé u Príncipe jimpenjaw rwiehhom biex jikkooperaw biex jimmonitorjaw il-qagħda tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe.
3. Iż-żewġ Partijiet jimpenjaw irwiehhom biex jipromwovu, fil-livell tar-regjun tal-Afrika Ċentrali, il-kooperazzjoni fir-rigward tas-sajd responsabbli. Iż-żewġ Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jirrispettaw dawn ir-rakkomandazzjonijiet u riżoluzzjonijiet kollha tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT).
4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd, abbaży tar-rakkomandazzjonijiet u riżoluzzjonijiet adottati fi hdan l-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim tas-Shubija fis-Settur tas-Sajd sabiex jittiehdu miżuri li jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd koperti minn dan il-Protokoll u li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Revizjoni tal-opportunitajiet ta' sajd u ta' mizuri tekniċi bi qbil komuni

1. L-opportunitajiet ta' sajd imsemmija fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu riveduti bi ftehim komuni sakemm ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT jikkonfermaw li din ir-revizjoni tiggarrantixxi l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd koperti minn dan il-Protokoll. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) għandha tiġi riveduta proporzjonalment u *pro rata temporis*. Madankollu, l-ammont annwali totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja mhallsa mill-Unjoni Ewropea ma jstax ikun oghla mid-doppju tal-ammont imsemmi fl-Artikolu 2(2)(a).
2. Meta jkun mehtieg, il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina u jadatta, bi qbil reċiproku, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kondizzjonijiet tal-attivitatijiet tas-sajd u l-modalitajiet tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll u tal-Anness tiegħu.

Artikolu 6

L-opportunitajiet godda ta' sajd

1. Fir-rigward tal-operazzjoni tas-sajd mhux koperti minn dan il-Protokoll, l-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe jistgħu jitolbu lill-Unjoni Ewropea biex tikkunsidra l-possibilità ta' sajd bhal dan, abbażi tar-riżultati ta' kampanja xjentifika filwaqt li jitqies l-aħjar parir xjentifiku approvat minn esperti xjentifiċi li jirrapprezentaw iż-żewġ Partijiet.
2. Skont dawn ir-riżultati, u jekk l-Unjoni Ewropea tesprimi interess f'dan is-sajd, iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat Kongunt qabel ma tingħata l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet ta' São Tomé. Fejn hu xieraq, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar il-kondizzjonijiet applikabbli għal dawn l-opportunitajiet godda ta' sajd u, jekk meh-tieg, jagħmlu emendi għal dan il-Protokoll u għall-Anness tiegħu.

Artikolu 7

Sospensjoni u revizjoni tal-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja hekk kif imsemmija fl-Artikolu 2(2)(a) u (b) tista' tiġi riveduta jew sospiża jekk applika waħda minn dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin jew iktar:
 - (a) Ċirkostanzi mhux normali, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija fis-Settur tas-Sajd, li jipprevjenu attivitatijiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' São Tomé u Príncipe.
 - (b) Wara bidliet sinifikanti fir-rigward tad-dhul fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-linji gwida tal-politika tas-sajd li jkun wasslu għall-konklużjoni ta' dan il-Protokoll, waħda miż-żewġ Partijiet titlob ir-revizjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu bil-hsieb li dawn jiġu emendati.
 - (c) Fil-każ li jiġi ddeterminat il-ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-Bniedem kif previst mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou u wara l-proċedura stabbilita mill-Artikolu 8 u l-Artikolu 96 tal-imsemmi Ftehim.
2. L-Unjoni Ewropea tirriżerva d-dritt li tissospendi parti minn jew il-hlas kollu tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2(2)(b) ta' dan il-Protokoll:
 - (a) Meta r-riżultati miksuba ma jkunux konformi mal-ipprogrammar wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt;
 - (b) F'każ li ma tiġix implimentata l-kontribuzzjoni finanzjarja.
3. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni u ftehim bejn iż-żewġ Partijiet malli tiġi stabbilita mill-ġdid is-sitwazzjoni ta' qabel l-avvenimenti msemmija fil-paragrafu 1, u/jew meta r-riżultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 jiġġustifikawh. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2(2)(b) ma tistax tithallas wara perjodu ta' sitt (6) xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.

Artikolu 8

Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' wahda mill-Partijiet jekk xi wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu osservati:
 - (a) Ċirkostanzi mhux normali, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija fis-Settur tas-Sajd, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' São Tomé u Príncipe.
 - (b) Wara bidliet sinifikanti fir-rigward tad-dhul fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-linji gwida tal-politika tas-sajd li jkunu wasslu għall-konkluzjoni ta' dan il-Protokoll, wahda miż-żewġ
 - (c) Partijiet titlob ir-revizjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu bil-ħsieb li dawn jiġu emendati. Wahda miż-żewġ Partijiet tjid-determina ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-Bniedem kif previst mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou u wara l-proċedura stabbilita mill-Artikolu 8 u l-Artikolu 96 tal-imsemmi Ftehim.
 - (d) L-Unjoni Ewropea tonqos li thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2(2a), għal raġunijiet oħrajn min-barra dawk previsti f'dan l-Artikolu.
 - (e) Tinqala' xi disputa dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll bejn iż-żewġ Partijiet;
2. L-implimentazzjoni tal-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' wahda mill-Partijiet jekk ma jkunx possibbli li d-disputa tiġi riziolta bejn il-Partijiet f'konsultazzjonijiet li jsiru mal-Kumitat Kongunt.
3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll hija soġġetta għal avviż mill-Parti kkonċernata tal-intenzjoni tagħha, bil-miktub u mhux anqas minn tliet (3) xhur qabel id-data meta din is-sospensjoni tidhol fis-sehħ.
4. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-til-wim ta' bejniethom. Meta tinkiseb it-tali soluzzjoni, il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jtnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu l-applikazzjoni tal-Protokoll kienet sospiża.

Artikolu 9

Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe għandhom ikunu regolati mil-liġi applikabbli f'São Tomé u Príncipe, sakemm il-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd, dan il-Protokoll, l-Anness u l-Appendicijiet għalih ma jistipulawx mod iehor.
2. L-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar kwalunkwe tibdil jew kwalunkwe leġiżlazzjoni ġdida li tirrigwarda s-settur tas-sajd.
3. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma lill-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe bi kwalunkwe tibdil jew leġiżlazzjoni ġdida marbuta mal-attivitajiet tas-sajd tal-flotta tal-Unjoni Ewropea li tistad f'ilmijiet imbiegħda.

Artikolu 10

Kompjuterizzazzjoni tal-iskambji

1. São Tomé u Príncipe u l-Unjoni Ewropea se jimpenjaw rwieħhom li jimplementaw mingħajr dewmien is-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Il-verżjoni elettronika ta' kwalunkwe dokument għandha f'kull każ titqies ekwivalenti għall-verżjoni stampata tagħha.
3. São Tomé u Príncipe u l-Unjoni Ewropea għandhom jinnotifikaw lil xulxin minnufih rigward kwalunkwe ħsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ l-informazzjoni u d-dokumenti marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim jiġu awtomatikament sostitwiti mill-verżjoni stampata tagħhom.

*Artikolu 11***Kunfidenzjalità tad-dejta**

1. São Tomé u Príncipe u l-Unjoni Ewropea jimpenjaw rwiehhom sabiex id-dejta personali kollha dwar il-bastimenti Ewropej u l-attivitajiet tagħhom tas-sajd miksuba fil-kuntest tal-Ftehim tiġi ttrattata f'kull hin b'mod kunfidenzjali, skont il-prinċipji ta' kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-dejta.
2. Iż-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li dik id-dejta li tirriferi għall-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe biss tkun disponibbli fid-dominju pubbliku, skont id-dispożizzjonijiet tal-ICCAT f'din il-materja. Id-dejta li tista' tit-qies bhala kunfidenzjali għandha tiġi użata mill-awtoritajiet kompetenti esklussivament għall-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-finijiet tal-ġestjoni tas-sajd, tal-kontroll u tal-monitoraġġ.

*Artikolu 12***Tul ta' żmien**

Dan il-Protokoll u l-Anness għalih għandhom japplikaw għal perjodu ta' 4 snin li jibda mill-applikazzjoni provvizorja skont l-Artikoli 14 u 15, sakemm ma jingħatax avviż tat-terminazzjoni skont l-Artikolu 13.

*Artikolu 13***Denunzja**

1. Fil-każ tad-denunzja ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li tid-denunzja l-Protokoll mill-inqas sitt (6) xhur qabel id-data tat-terminazzjoni bhala effett tad-denunzja.
2. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom jibdeu il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

*Artikolu 14***Applikazzjoni provvizorja**

Dan il-Protokoll għandu jiġi applikat b'mod provvizorju mid-data tal-firma tiegħu, iżda mhux qabel it-13 ta' Mejju 2014.

*Artikolu 15***Dhul fis-sehh**

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu jidhlu fis-sehh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa f'dan ir-rigward.

Съставено в Брюксел на двадесет и трети май две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de mayo de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého třetího května dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den treogtyvende maj to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Mai zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta maikuu kahekümne kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-third day of May in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois mai deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset trećeg svibnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré maggio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų gegužės dvidešimt trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év május havának huszonharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlieta u għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste mei tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego trzeciego maja roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e três de maio de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și trei mai două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho tretieho mája dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne triindvajsetega maja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje maj tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Европскую унию
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā —
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За правителството на Демократична република Сао Томе и Принсипи
 Por el Gobierno de la República Democrática de Santo Tomé y Príncipe
 Za vládu Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov
 For regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe
 Für die Regierung der Demokratischen Republik São Tomé und Príncipe
 São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
 For the Government of the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe
 Pour le gouvernement de la République démocratique de São Tomé e Príncipe
 Za vladu Demokratske Republike Svetog Tome i Prinsipea
 Per il governo della Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe
 Santomes un Prinsipi Demokrātiskās Republikas valdības vārdā —
 San Tomé ir Prinsipés Demokratiskās Respublikas Vyriausybės vardu
 A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika Demokratika ta' Sao Tome u Principe
 Voor de regering van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe
 W imieniu Rządu Demokratycznej Republiki Wysp Świętego Tomasza i Książęcej
 Pelo Governo da República Democrática de São Tomé e Príncipe
 Pentru guvernul Republicii Democrate São Tomé și Príncipe
 Za vládu Demokratickej republiky Svätého Tomáša a Princovho ostrova
 Za vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe
 São Tomé ja Prinsipen demokraattisen tasavallan hallituksen puolesta
 För Demokratiska republiken São Tomé och Principes regerings vägnar

Estelina Gonçalves
Gonçaves

ANNEX

Kondizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe

KAPITOLU I

IL-FORMALITAJIET APPLIKABBLI GHALL-APPLIKAZZJONI U L-HRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

SEZZJONI 1

Awtorizzazzjonijiet tas-sajd

Kondizzjonijiet biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd

1. Huma biss il-bastimenti eliġibbli li jistgħu jingħataw awtorizzazzjoni (liċenzja) biex jistadu fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe.
2. Sabiex bastiment ikun eliġibbli, is-sid, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma jistgħux ikunu pprojbti mill-attivitajiet tas-sajd f' São Tomé u Príncipe. Jehtigillhom ikunu f'qagħda regolari mal-amministrazzjoni ta' São Tomé u Príncipe, fis-sens li jridu jkunu ssodisfaw l-obbligi kollha preċedenti li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom f' São Tomé u Príncipe fil-qafas tal-arrangamenti tas-sajd konklużi mal-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, huma għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008 ⁽¹⁾ dwar l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd.
3. Il-bastimenti kollha tal-Unjoni Ewropea li japplikaw għal awtorizzazzjoni għas-sajd jistgħu jkunu rappreżentati minn aġent residenti f'São Tomé u Príncipe. L-isem u l-indirizz ta' dak l-aġent jistgħu jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għas-sajd.

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea għandhom iressqu talba (elettronikament) quddiem il-Ministru responsabbli mis-sajd f'São Tomé u Príncipe, filwaqt li tintbagħat kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon, għal kull bastiment li jixtieq jistad skont il-Ftehim tas-Shubija fis-Settur tas-Sajd, mill-anqas 15-il jum ta' xogħol qabel id-data tad-dhul fis-seħħ tal-validità mitluba. L-originali għandhom jintbagħtu direttament mill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea lil São Tomé u Príncipe filwaqt li tintbagħat kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon.
5. It-talbiet għandhom jintbagħtu lill-Ministeru inkarigat mis-sajd permezz ta' formola mimlija skont il-mudell li jidher fl-Appendiċi 1.
6. Kull applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:
 - prova tas-somma mħallsa minn qabel għall-perjodu tal-validità tagħha.
 - ritratt bil-kulur riċenti tal-bastiment, min-naħa laterali.
7. Il-ħlas tal-ammont dovut għal-liċenzja għandu jsir fil-kont indikat mill-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe skont l-Artikolu 2(8) tal-Protokoll.
8. Il-ħlasijiet jinkludu t-taxxi kollha nazzjonali u lokali esklużi t-taxxi tal-port u l-ammonti dovuti għall-provvista tas-servizzi.

Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

9. L-awtorizzazzjonijiet għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu fi żmien 15-il gurnata tax-xogħol minn meta l-Ministeru responsabbli għas-sajd f'São Tomé u Príncipe jirċievi d-dokumentazzjoni kollha stipulata fil-punt 6 hawn fuq, lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom mill-intermedjarju tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon. Fl-istess hin, sabiex ma tiġix ittardjata l-possibilità ta' sajd f'din iż-żona, kopja tal-"awtorizzazzjoni għas-sajd" għandha tintbagħat lis-sid tal-bastiment b'mod elettroniku. Din il-kopja tista' tintuża waqt perjodu massimu ta' 60 jum wara d-data tal-hruġ tal-liċenzja. Waqt dan il-perjodu, il-kopja se titqies ekwivalenti għall -original.
10. L-awtorizzazzjoni għas-sajd tinħareġ f'isem bastiment speċifiku u mhix trasferibbli.

⁽¹⁾ ĠU UEL 286, 29.10.2008, p. 33.

11. Madankollu, fuq talba tal-Unjoni Ewropea, fil-każ ta' forza magġuri ppruvata, l-awtorizzazzjoni għas-sajd ta' bastiment għandha tiġi ssostitwita minn awtorizzazzjoni għas-sajd ġdida stabbilita f'isem bastiment ieħor tal-istess kategorija ta' dak il-bastiment li ser ikun sostitwit, mingħajr ma tithallas ebda tariffa ġdida. F'dan il-każ, il-kalkolu tal-livell tal-qabdiet li jiddetermina jekk għandux isir hlas addizzjonali, għandu jikkunsidra t-total tal-qabdiet miż-żewġ bastimenti.
12. Is-sid, jew ir-rappreżentant, tal-bastiment li jkun se jiġi ssostitwit għandu jagħti lura l-awtorizzazzjoni għas-sajd annullata lill-Ministeru inkarigat mis-sajd ta' São Tomé u Príncipe permezz tal-intermedjarju tad-Delegazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea lil Gabon.
13. Id-data li fiha l-awtorizzazzjoni għas-sajd il-ġdida ssir effettiva hija dik li fiha sid il-bastiment jagħti lura l-awtorizzazzjoni annullata lill-Ministeru responsabbli għas-sajd ta' São Tomé u Príncipe. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon għandha tkun infurmata dwar it-trasferiment tal-awtorizzazzjoni għas-sajd.
14. L-awtorizzazzjoni għas-sajd għandha tinzamm abbord il-hin kollu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet fil-punt 9 ta' din is-sezzjoni.

SEZZJONI 2

Il-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għas-sajd — Il-miżati u l-ħlasijiet bil-quddiem

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom validità ta' sena.
2. Il-miżata fil-każ tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni u bil-konzijiet tal-wiċċ, f'euros għal kull tunnellata ta'sajd ta' São Tomé u Príncipe hija stabbilita kif ġej:
 - EUR 55 għall-ewwel u t-tieni snin ta' applikazzjoni;
 - EUR 60 għat-tielet sena ta' applikazzjoni;
 - EUR 70 għar-raba' sena ta' applikazzjoni.
3. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu meta l-miżati standard li ġejjin ikunu thallsu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti:
 - Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni:
 - EUR 6 930 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 126 tunnellata fis-sena għall-ewwel u t-tieni snin ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
 - EUR 6 960 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 116 tunnellata fis-sena għat-tielet sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
 - EUR 7 000 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 100 tunnellata fis-sena għar-raba' sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
 - Għall-konzijiet tal-wiċċ:
 - EUR 2 310 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 42 tunnellata fis-sena għall-ewwel u t-tieni snin ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
 - EUR 2 310 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 38,5 tunnellata fis-sena għat-tielet sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
 - EUR 2 310 kull bastiment, ekwivalenti għall-miżati dovuti għal 33 tunnellata fis-sena għar-raba' sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll;
4. L-istqarrija finali tal-miżati dovuti għas-sena "n" għandha ssir mill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard minn sittin (60) jum wara d-data tal-anniversarju tal-Protokoll tas-sena "n + 1", abbażi tad-dikjarazzjonijiet dwar il-qabdiet magħmula minn kull sid ta' bastiment u konfermati mill-istituti xjentifiċi kompetenti biex jivverifikaw id-dejta dwar il-qabdiet fl-Istati Membri, bħalma huma l-IRD (Institut de Recherche pour le Développement), l-IEO (Instituto Español de Oceanografía), l-IPIMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera), mill-intermedjarju tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon.
5. Din l-istqarrija għandha tintbagħat fl-istess waqt lill-Ministeru responsabbli għas-sajd f'São Tomé u Príncipe u lis-sidien tal-bastimenti.

6. Kull hlas addizzjonali eventwali (għall-kwantitajiet maqbuda li jaqbzu l-kwantità ta' tunnelli indikati fil-paragrafu 4 ta' din is-Sezzjoni) għandu jsir mis-sidien tal-bastimenti lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ta' São Tomé u Príncipe sa mhux aktar tard minn tliet (3) xhur mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll tas-sena n + 1, għandu jiġi trasferit fil-kont imsemmi fil-punt 7, Sezzjoni 1, ta' dan il-Kapitolu preżenti, abbażi tal-ammont kull tunnelli indikat fil-paragrafu 2 ta' din is-Sezzjoni (EUR 55, 60 jew 70, skont is-sena).
7. Madankollu, jekk il-kont finali jkun inqas mill-ammont tal-hlas bil-quddiem imsemmi fil-punt 3 ta' din is-Sezzjoni, is-sid ma jkunx jista' jiehu lura l-bilanċ li jirriżulta.

KAPITOLU II

ŻONI TAS-SAJD

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe skont dan il-Protokoll jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom tas-sajd fl-ilmijiet lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linji tal-baži fil-każ tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni u bil-konzizzjiet tal-wiċċ.
2. Il-koordinati taż-Żona Ekonomika Esklussiva ta' São Tomé u Príncipe huma daww imsemmija fin-notifika minn São Tomé u Príncipe lin-Nazzjonajiet Uniti fis-7 ta' Mejju 1998 ⁽¹⁾.
3. Mingħajr eċċezzjoni, l-attivitajiet kollha tas-sajd fiż-żona maħsuba għall-isfruttament kongunt minn São Tomé u Príncipe u n-Niġerja, kif definit mill-koordinati fl-Appendiċi 3, huma projbiti.

KAPITOLU III

IL-MONITORAĠĠ U S-SORVELJANZA

SEZZJONI 1

Is-sistema tar-reġistrazzjoni tal-qabdiet

1. Il-kaptani tal-bastimenti kollha li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe skont dan il-Protokoll għandhom ikunu obbligati li jinnotifikaw il-qabdiet tagħhom lill-Ministeru inkarigat mis-sajd f'São Tomé u Príncipe, biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jimmonitorjaw il-kwantitajiet tal-qabdiet, li għandhom ikunu vvalidati mill-istituti xjentifiċi kompetenti, skont il-proċedura msemmija fil-Kapitolu I Sezzjoni 2(4) għal dan l-Anness. Il-qabdiet għandhom ikunu komunikati kif ġej:
 - 1.1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw fil-qafas tal-Protokoll preżenti fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe għandhom jimlew dikjarazzjoni tal-qabdiet, li mudell tagħhom jinsab fl-Appendiċi 2 u li jirrifletti fil-punti kollha, l-informazzjoni li tinsab fil-ġurnal ta' abbord. Kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-qabdiet għandha tintbagħat, preferibbilment permezz ta' imejl, kull ġimgħa liċ-Centru ta' Monitoraġġ tas-Sajd ta' São Tomé u Príncipe u fil-mument tal-ħruġ miż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe.
 - 1.2. Il-kaptani tal-bastimenti għandhom jibagħtu kopji tal-ġurnal ta' abbord lill-Ministeru responsabbli għas-sajd f'São Tomé u Príncipe u lill-istituti xjentifiċi indikati fil-Kapitolu I, Sezzjoni 2, il-punt 4, mhux iktar tard minn 14-il jum wara l-iżbark ikkonċernat.
2. Ta' kuljum, il-kaptan għandu jkteb fid-dikjarazzjoni tal-qabdiet, il-kwantità ta' kull speċi, identifikata permezz tal-kodiċi Alfa-3 tal-FAO, maqbuda u miżmuma abbord, espressa f'kilogrammi ta' piż tal-ħut haj jew, jekk ikun il-każ, in-numru ta' ħut individwali. Il-kaptan għandu jagħmel nota wkoll f'każ li ma jinqabad xejn minn kwalunkwe speċi ewlenija. Il-kaptan għandu jirreġistra wkoll kuljum fid-dikjarazzjoni tal-qabdiet, il-kwantitajiet ta' kull speċi skartata fil-baħar, espressi f'kilogrammi ta' piż haj jew, jekk ikun il-każ, in-numru ta' ħut individwali.
3. Id-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet għandhom jimlew b'mod li jista' jinqara u għandhom jiġu ffirmati mill-kaptan tal-bastiment.
4. F'każ ta' ksar tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Gvern ta' São Tomé u Príncipe jirriżerva d-dritt li jissospendi l-awtorizzazzjoni għas-sajd għall-bastiment fil-kwistjoni sakemm il-formalitajiet ikunu ssodisfati u jimponi l-penali fuq sid il-bastiment skont ir-regoli fis-sehh f'São Tomé u Príncipe. Il-Kummissjoni Ewropea u l-Istat Membru tal-bandiera għandhom jiġu infurmati b'dan minnufih.
5. Iż-żewġ Partijiet għandhom jiddikjaraw ir-rieda komuni tagħhom li jiżguraw tranżizzjoni għal sistema elettronika għad-dikjarazzjoni dwar il-qabdiet abbażi tal-ispeċifitajiet tekniċi definiti fl-Appendiċi 5. Il-Partijiet jaqblu li flimkien jiddefinixxu r-regoli ta' din il-komunikazzjoni sabiex is-sistema ssir sistema operattiva mill-1 ta' Lulju 2015.

⁽¹⁾ <http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/losic/losic9ef.pdf>

SEZZJONI 2

Komunikazzjoni tal-qabdiet: dhul fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe u l-hruġ minnhom

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe skont dan il-Protokoll għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe mill-inqas sitt (6) sigħat qabel, bil-hsieb tagħhom li jidhlu jew johorġu mill-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe.
2. Mal-avviż tad-dhul fi/hruġ miż-ŻEE ta' São Tomé u Príncipe, il-bastimenti għandhom jikkomunikaw, fl-istess hin, il-pożizzjoni tagħhom kif ukoll il-qabdiet digà preżenti abbord identifikati permezz tal-kodiċi tagħhom Alfa-3 tal-FAO, espressi f'kilogrammi ta' piż haj jew, meta jkun meħtieġ, in-numru ta' hut individwali, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet fis-Sezzjoni 2. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru permezz tal-posta elettronika jew b'feks lill-indirizzi li għandhom jiġu nnotifikati mill-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe.
3. Bastimenti li jinqabdu jistadu minghajr ma jkunu nformaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe jitqiesu bhala bastimenti minghajr awtorizzazzjoni għas-sajd u għandhom ikunu soġġetti għall-konsegwenzi previsti skont il-liġi nazzjonali.
4. L-indirizz tal-posta elettronika, in-numri tal-feks u tat-telefown kif ukoll il-koordinati tar-radju għandhom jinhemżu mal-awtorizzazzjoni għas-sajd.

SEZZJONI 3

Tražbordi u żbarki

1. Il-bastimenti kollha tal-Unjoni Ewropea li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe skont dan il-Protokoll li jittrażbordaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe għandhom jagħmlu dan lil hinn mill-portijiet ta' São Tomé u Príncipe.
Is-sidien ta' dawn il-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom, li jixtiequ jipproċedu għal trażbord jew żbark għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe, mill-inqas 24 siegħa qabel, b'dan li ġej:
l-ismijiet tal-bastimenti tas-sajd involuti fit-trażbord jew fil-hatt l-art;
l-isem tal-bastimenti ta' merkanzija;
it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun se jiġi ttrażbordat jew li se jinhatt l-art;
il-jum tat-trażbord jew tal-iżbark;
id-destinazzjoni tal-qabdiet trażbordati u żbarkati;
2. It-trażbord mhux permess fiż-żoni li ġejjin: Fernão Dias, Neves, Ana Chaves.
3. It-trażbord jew l-iżbark għandu jitqies bhala hruġ mill-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe. Il-bastimenti għalhekk għandhom jibagħtu d-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet lill-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe u jinnotifikaw jekk għandhomx il-hsieb li jkomplu jistadu jew li johorġu mill-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe.
4. Kwalunkwe trażbord jew hatt l-art ta' qabdiet mhux kopert fil-punti hawn fuq huwa pprojbit fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe. Kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun suġġetta għas-sanzjonijiet previsti fir-regolamenti attwali ta' São Tomé u Príncipe.

SEZZJONI 4

Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS)

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — is-sistema tal-VMS

Meta jkunu fiż-żona ta' São Tomé u Príncipe, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkollhom liċenzja tas-sajd għandhom ikunu mghammra b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS) li tiżgura l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-ċentru ta' kontroll tas-sajd (Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd — CMS) tal-Istat tal-ban-diera.

Kull messaggġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment,
- (b) l-aktar pożizzjoni ġeografika reċenti tal-bastiment (longitudni, latitudni) b'margini ta' żball ta' inqas minn 100 metru u b'livell ta' fiduċja ta' 99 %,
- (c) id-data u l-hin li fiha tkun giet irregistrata l-pożizzjoni,
- (d) il-veloċità u r-rotta tal-bastiment;

Kull messaggġ irid ikun ikkonfiguratur skont il-format tal-Appendiċi 4 ta' dan l-Anness.

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe għandha tkun identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha sussegwenti għandhom ikunu identifikati bil-kodiċi "POS", minbarra l-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-hruġ miż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe, li għandha tkun identifikata bil-kodiċi "EXI".

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jipprovdi l-ipproċessar awtomatiku u, f'dak il-każ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi ta' pożizzjoni. Il-messaġġi ta' pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati u mahżuna b'mod sigur għal perjodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' ħsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' ħsara, is-sistema VMS tal-bastiment għandha tisewwa jew tiġi sostitwita fi żmien 10 ijiem. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ma jkunx aktar awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe.

Il-bastimenti li jistadu fiż-żona ta' São Tomé u Príncipe b'sistema VMS difettuża għandhom jikkomunikaw il-messaġġi ta' pożizzjoni tagħhom permezz tal-posta elettronika, bir-radju jew bil-feks liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, billi jagħtu l-informazzjoni kollha meħtieġa.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lill-Unjoni ta' São Tomé u Príncipe.

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ta' São Tomé u Príncipe għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi ta' pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ta' São Tomé u Príncipe għandha ssir b'mod elettroniku skont sistema ta' komunikazzjoni sikura.

Iċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe għandu jinforma minnufih liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea dwar kwalunkwe interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi ta' pożizzjoni konsekuttivi ta' bastiment li jkollu liċenzja tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żona.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

São Tomé u Príncipe għandha tiżgura li t-tagħmir elettroniku tagħha jkun kompatibbli ma' dak taċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandha tgħarraf lill-Unjoni Ewropea minnufih b'kull funzjonament hażin fir-rigward tal-komunikazzjoni u tal-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixx l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tiegħu dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksor għandu jkun suġġett għall-pieni previsti mil-legiżlazzjoni ta' São Tomé u Príncipe li tkun fis-seħħ.

5. Revizzjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Abbażi ta' evidenza dokumentata li tipprova ksor, São Tomé u Príncipe jistgħu jsaqsu liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, fil-waqt li jibagħtu kopja wkoll lill-Unjoni Ewropea, li jnaqqas l-intervall biex il-bastiment jibgħat il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għal kull tletin minuta għall-perjodu stabbilit tal-investigazzjoni. Dawn l-elementi ta' evidenza għandhom ikunu trażmessi minn São Tomé u Príncipe liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih lil São Tomé u Príncipe l-messaġġi ta' pożizzjoni skont il-frekwenza l-ġdida.

Hekk kif il-perjodu ta' investigazzjoni stabbilit jintemm, São Tomé u Príncipe għandu jinforma b'dan minnufih liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u l-Unjoni Ewropea; hu għandu jinfurmahom bl-ażżjoni ta' segwitu eventwali li tingħata skont din l-investigazzjoni.

KAPTOLU IV

L-IMBARK TAL-BAHRIN

1. Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd ghat-tonn bit-tartarun u tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ jimpjegaw ċittadini mill-pajjiżi APK bil-kondizzjonijiet u fil-limiti li ġejjin:
 - għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd ghat-tonn bit-tartarun, mill-inqas 20 % tal-bahrin li jtilgħu abbord matul il-kampanja tas-sajd ghat-tonn fiż-żona tas-sajd tal-Istat terz għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi AKP jew minn São Tomé u Príncipe;
 - għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, mill-inqas 20 % tal-bahrin li jtilgħu abbord matul il-kampanja tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Istat terz għandhom ikunu minn São Tomé u Príncipe jew eventwalment ikunu ġejjin minn pajjiżi AKP.
2. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jimpenjaw irwiehhom biex itellgħu abbord bahrin supplimentari minn São Tomé u Príncipe.
3. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu liberi biex jagħzlu l-bahrin li jtellgħu abbord il-bastimenti tagħhom mil-lista ta' ismijiet ta' bahrin li jkollhom il-hiliet u l-kwalifiki disponibbli mill-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe u mir-rappreżentanti tas-sidien.
4. Is-sid jew ir-rappreżentant tal-bastiment għandu jikkomunika l-ismijiet tal-bahrin lokali mtellgħin abbord il-bastiment ikkonċernat lill-awtorità kompetenti ta' São Tomé u Príncipe, b'referenza għall-pożizzjoni tagħhom fl-ekwipaġġ.
5. Id-Dikjarazzjoni dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) għandha tapplika bis-shih għall-bahrin li jtellgħu abbord il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea. Dan jirrigwarda, b'mod partikolari, il-libertà tal-assoċjazzjoni u r-rikonossiment effettiv tad-dritt tal-haddiema għal negozjar kollettiv kif ukoll l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fi kwistjonijiet ta' xogħol u professjoni.
6. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-APK u ta' dawk minn São Tomé u Príncipe, li kopja tagħhom tingħata lill-Ministeru tax-Xoghlijiet, il-Ministeru tas-Sajd u lill-firmatarji ta' dawn il-kuntratti, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Dawn il-kuntratti għandhom jiggarrantixxu lill-bahrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali applikabbli għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u f'każ ta' incident.
7. Is-salarju tal-bahrin għandu jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Għandu jiġi stabbilit bi qbil komuni bejn is-sidien tal-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kondizzjonijiet ta' hlas tal-bahrin ma jistgħux ikunu aghar minn dawk applikabbli għall-ekwipaġġi tal-pajjiż rispettiv tagħhom u fi kwalunkwe każ ma jistgħux ikunu inferjuri għall-istandards tal-ILO.
8. Kull bahri impjegat mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandu jirrapporta lill-kaptan mahtur tal-bastiment lejliet id-data proposta għall-imbark tiegħu. Jekk bahri jonqos milli jirrapporta fid-data u l-hin previsti għall-imbarkazzjoni, sid il-bastiment jinhall awtomatikament mill-obbligu tal-imbarkazzjoni ta' dak il-bahri.

KAPITOLU V

L-OSSERVATURI

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe skont dan il-Protokoll għandhom jieħdu abbord osservaturi li jkunu nhatru mill-Ministeru responsabbli għas-sajd f'São Tomé u Príncipe abbażi tat-termini stipulati hawn taht:
 - 1.1. Fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jtellgħu abbord osservatur mahtur minnha, li jkollu l-kompitu li jverifika l-qabdi li jkunu saru fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe.
 - 1.2. L-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe għandhom jistabbilixxu lista ta' bastimenti bil-hsieb li jittella' osservatur abbord, kif ukoll lista tal-osservaturi mahtura biex jtellgħu abbord. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif jiġu stabbiliti u wara kull tliet (3) xhur f'każ li jiġu aġġornati.
 - 1.3. L-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe għandhom jinfirmaw lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea lil Gabon u lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom, jekk jista' jkun permezz tal-posta elettronika bl-isem tal-osservatur mahtur biex jittella' abbord il-bastiment tagħhom u dan mal-hruġ tal-awtorizzazzjoni għas-sajd jew sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data stipulata biex l-osservatur jittella' abbord.

2. L-osservatur għandu jibqa' abbord tul vjaġġ wiehed tas-sajd. Madankollu, fuq talba esplicita tal-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe, dan l-imbark jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul medju tal-vjaġġi previsti għal bastiment partikolari. Din it-talba għandha ssir mill-awtorità kompetenti meta jiġi notifikat l-isem tal-osservatur mahtur biex jitla' abbord il-bastiment konċernat.
3. Il-kondizzjonijiet għat-tluġh abbord tal-osservatur għandhom jiġu maqbula bi ftehim komuni bejn is-sid tal-bastimenti jew ir-rappreżentant tiegħu u l-awtorità kompetenti.
4. L-osservatur għandu jimbarka jew jiżbarka fil-port magħżul minn sid il-bastiment. L-imbark għandu jsir fil-bidu tal-ewwel vjaġġ fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe wara notifika tal-lista tal-bastimenti deżinjati.
5. Is-sidien ikkonċernati għandhom, fi żmien ġimagħtejn u b'avviż ta' għaxart ijiem qabel, jinnotifikaw id-dati u l-portijiet tas-sottoreġjun, previsti għall-imbark jew l-iżbark tal-osservaturi.
6. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż li jinsab lil hinn minn São Tomé u Príncipe, l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur għandhom jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment li jkollu osservatur abbord johroġ miż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe, għandhom jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi assigurat li l-osservatur jittiehed lura f'pajjiżu malajr kemm jista' jkun, bl-ispejjeż jithallsu minn sid il-bastiment.
7. Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti fil-hin u fil-post miftiehem u matul it-tnax-il siegħa mill-hin miftiehem, sid il-bastiment ikun awtomatikament meħlus mill-obbligu tiegħu li jtella' lil dak l-osservatur abbord.
8. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Meta l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe, għandu jwettaq id-dmirijiet segwenti:
 - 8.1. josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
 - 8.2. jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti fl-attivitajiet tas-sajd;
 - 8.3. jiehu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
 - 8.4. jivverifika l-informazzjoni li tidher fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe;
 - 8.5. jivverifika l-percentwali tal-qabdiet addizzjonali u jagħmel stima tal-volum tal-ispeċijiet ta' hut mormija li huma tajbin għall-kummerċ;
 - 8.6. jikkomunika, permezz ta' kull mezz xieraq, l-informazzjoni dwar is-sajd, inkluż il-volum tal-qabdiet principali u addizzjonali li jkunu abbord.
9. Il-kaptan għandu jiehu l-miżuri kollha rilevanti li jaqgħu taht ir-responsabbiltà tiegħu sabiex jiżgura s-sigurtà fiżika u mentali tal-osservatur waqt il-qadi ta' dmirijietu.
10. L-osservatur għandu jingħata aċċess għal kull faċilita meħtieġa sabiex iwettaq dmirijietu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għall-eżerċizzju tal-kompiti tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, li jinkludu b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord u l-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment meħtieġa sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu aktar faċilment.
11. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu:
 - 11.1. jiehu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kondizzjonijiet tat-tluġh tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,
 - 11.2. jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jinstabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument tal-imsemmi bastiment.
12. Fi tmiem il-perjodu tal-osservazzjoni u qabel ma jhalli l-bastiment, l-osservatur għandu jagħmel rapport tal-attivitajiet, li għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe b'kopja tiegħu tintbagħat lill-Kummissjoni Ewropea. Huwa għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jżid jew jara li jżiedu l-osservazzjonijiet kollha li jidhirlu li jkunu utli u jiffirmahom. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan qabel ma l-osservatur jitnizzel l-art.

13. Sid il-bastiment huwa responsabbli għall-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur bl-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-uffiċjali, skont il-possibbiltajiet prattiċi tal-bastiment.
14. Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur għandhom jithallsu mill-awtoritajiet kompetenti ta' São Tomé u Príncipe.

KAPITOLU VI

MONITORAĠĠ U ISPEZZJONI

1. Il-bastimenti tas-sajd Ewropej għandhom jirrispettaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT f'dak li jirrigwarda l-irkaptu tas-sajd, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kwalunkwe miżura oħra applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd u tal-qabdiet tagħhom.

2. Proċeduri ta' ispezzjoni:

L-ispezzjoni fuq il-baħar, fil-port jew 'l barra minnu, fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe fuq bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkunu ingħataw liċenzja għandhom jitwettqu biss minn bastimenti jew spetturi minn São Tomé u Príncipe, identifikabbli b'mod ċar li huma assenjati għall-kontroll tas-sajd.

Qabel l-imbark, l-ispetturi ta' São Tomé u Príncipe għandhom jinfurmaw lill-bastiment tal-Unjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni tagħhom li jagħmlu ispezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom juru l-identità tagħhom u l-kwalifika ta' spettur qabel l-ispezzjoni.

L-ispetturi ta' São Tomé u Príncipe għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt fuq il-bastiment, l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

São Tomé u Príncipe jista' jawtorizza lill-Unjoni Ewropea sabiex tipparteċipa fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jiffacilita l-imbark u x-xogħol tal-ispetturi ta' São Tomé u Príncipe.

Fi tmiem kull ispezzjoni, l-ispetturi ta' São Tomé u Príncipe għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea.

L-iffirmar tar-rapport ta' ispezzjoni mill-kaptan ma jippreġudikax id-dritt għad-difiża ta' sid il-bastiment matul il-proċedura marbuta mal-ksur. Jekk il-kaptan jirrifjuta li jiffirma d-dokument, irid jagħti r-raġunijiet preċiżi għal dan bil-miktub u l-ispettur irid inizzel ir-referenza "irrifjuta li jiffirma". L-ispetturi ta' São Tomé u Príncipe għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptani tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea qabel ma jtilqu mill-bastiment. São Tomé u Príncipe għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien sebat (7) jjiem wara l-ispezzjoni.

KAPITOLU VII

IL-KSUR TAR-REGOLI

1. Trattament tal-ksur:

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-Unjoni Ewropea li għandu liċenzja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandu jissewma f'rapport ta' ispezzjoni. Dan ir-rapport huwa trażmess lill-Unjoni Ewropea u lill-Istat tal-bandiera mill-iktar fi żmien 24 siegħa. L-iffirmar tar-rapport ta' ispezzjoni mill-kaptan ma jippreġudikax id-dritt għad-difiża ta' sid il-bastiment matul il-proċedura marbuta mal-ksur. Il-kaptan tal-bastiment għandu jikkoopera matul it-twettiq tal-proċedura ta' ispezzjoni.

2. Waqfien tal-bastiment — Laqgħa ta' informazzjoni:

Meta l-legizlazzjoni ta' São Tomé u Príncipe li tkun fis-seħħ dwar il-ksur tippermetti dan, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn port ta' São Tomé u Príncipe, f'każ li jkun qed ibahhar.

São Tomé u Príncipe għandu jinnotifika lill-Unjoni Ewropea, fi żmien massimu ta' 24 siegħa, b'kull waqfien ta' bastiment tal-Unjoni Ewropea li jkollu liċenzja. Din in-notifika għandha tkun akkumpanjata mill-elementi ta' evidenza tal-ksur iddenunzjat.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura fil-konfront tal-bastiment, tal-kaptan, tal-ekwipaġġ jew tat-tagħbija, minbarra l-miżuri mahsuba għall-konservazzjoni tal-provi, is-São Tomé u Príncipe għandu jorganizza fuq talba tal-Unjoni Ewropea, fi żmien ġurnata tax-xogħol wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jispjega l-fatti li jkunu wasslu għall-waqfien tal-bastiment u jispjega kwalunkwe konsegwenza. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi għal din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Sanzjonijiet għall-ksur — Proċedura ta' kompromess:

Il-piena għall-ksur iddenunzjat għandha tkun stabbilita minn São Tomé u Príncipe skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fis-seħh.

Meta s-soluzzjoni tar-reat tinvolvi proċedura ġudizzjarja, qabel jingħata bidu għaliha, u sakemm ir-reat ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinfetah proċedura ta' kompromess bejn is-São Tomé u Príncipe u l-Unjoni Ewropea sabiex ikunu ddeterminati t-termini u l-livell tas-sanzjoni. Ir-rappreżentanti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment tal-Unjoni Ewropwa jistgħu jattendu għal din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess għandha tinneqq sa mhux aktar tard minn tliet (3) ijiem wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment.

4. Proċedura ġudizzjarja — Garanzija bankarja:

Jekk il-proċedura ta' kompromess ma tirnexxi u l-ksur jittella' quddiem il-qorti ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment involut fir-reat għandu jiddepożita garanzija bankarja fil-bank magħżul minn São Tomé u Príncipe u li l-ammont tagħha, stabbilit minn São Tomé u Príncipe, ikopri l-ispejjeż marbuta mal-waqfien tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens. Il-garanzija bankarja tibqa' marbuta sakemm jintemmu l-proċedimenti legali.

Il-garanzija bankarja tiġi rilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment minnufih wara li tingħata s-sentenza:

(a) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda piena,

(b) sal-bilanċ li jifdal, f'każ li s-sanzjoni twassal għal multa inferjuri għall-garanzija bankarja.

São Tomé u Príncipe għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea bir-riżultat tal-proċedimenti legali fi żmien sebat (7) ijiem minn meta tingħata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ:

Il-bastiment għandu jinheles u l-ekwipaġġ tiegħu jithalla jitlaq mill-port wara l-hlas tal-multa stabbilita fil-proċedura ta' kompromess, jew wara d-depożitu tal-garanzija bankarja.

Appendiċi

1 — Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd

2 — Formola tad-dikjarazzjoni dwar il-qabdiet

3 — Il-koordinati taż-żona projbita għas-sajd

4 — Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni

5 — Linji gwida għall-immaniġjar u l-implimentazzjoni ta' sistema elettronika ta' komunikazzjoni tad-dejta relatata mal-attivitàjiet tas-sajd (Sistema ERS)

Appendiċi 1

FTEHIM TAS-SAJD BEJN SĂO TOMÉ U PRÍNCIPE U L-UNJONI EWROPEA APPLIKAZZJONI GHALL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

I — APPLIKANT

1. Isem is-sid tal-bastiment:
2. L-indirizz tas-sid:
3. Isem l-assoċjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid tal-bastiment:
4. Indirizz tal-assoċjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid tal-bastiment:
5. Numru tat-telefown: Numru tal-feks Posta-e (E-Mail):
6. L-isem tal-kaptan: Nazjonalità:
- Posta-e (E-Mail):

II — IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGĦU

1. Isem il-bastiment:
2. Pajjiż tal-bandiera:
3. Numru tar-registrazzjoni esterna:
4. Port tar-registrazzjoni: MMSI: Numru IMO:
5. Data li fiha nkisbet il-bandiera attwali: / /
- Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
6. Sena u post tal-kostruzzjoni: / / fi
- Kodiċi tas-sinjali tar-radju:
7. Frekwenza tas-sinjali tar-radju:
- Numru tat-telefown bis-satellita tal-bastimenti:
8. Tip ta' buq: Azzar Injam Poliester Iehor

III — KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U T-TAGĦMIR

1. Tul totali: Il-wisa':
2. Tunnellaġġ Gross (espress f'TG): Tunnellaġġ Nett:
3. Qawwa tal-magna prinċipali f'KW: Ditta: Tip:
4. Tip ta' bastiment: Bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun Bastiment tas-sajd għat-tonn bil-konzijiet tal-wiċċ
5. Tagħmir tas-sajd:
6. Żoni tas-sajd: Speċi fil-mira:
7. Port magħżul għall-operazzjoni tal-iżbark:
8. Għadd totali tal-ekwipaġġ abbord:
9. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk Tkessiġ Imħallat Iffriżar
10. Kapaċità tal-friza kull 24 siegħa (f'tunnellati): Kapaċità tal-istivi: Numru:
11. Transponder VMS:
 - Produttur: Mudell: Numru tas-Serje:
 - Verżjoni tas-Softwer: Operatur tas-satellita:

Jien, hawn taht iffirmat, niċċertifika illi t-tagħrif ipprovdut f'din l-applikazzjoni huwa veru u ġenwin.

Magħmul fi, il

Firma tal-applikant

Appendiċi 2

SISTETAD-DIKJARAZZJONI TAL-QABDIET

Isem il-bastiment:	Tunnellagg gross:	TLUQ tal-bastiment:	Xahar	Jum	Sena	Port		
Pajjiz tal-bandiera:	Kapacità – (TM):							
Numru tar-registrazzjoni:	Kaptan:	RITORN tal-bastiment:						
Sid il-bastiment:	Ghadd ta' membri tal-ekwipagg:							
Indirizz: Tel:	Data tar-rapport:							
	(Awtur tar-rapport):	Ghadd ta' jiem fuq il-bahar:		Ghadd ta' jiem ta' sajd:		Nru tas-sajda:		
				Ghadd ta' rimjiet:				

- Bil-konz
- Lixka hajja
- Tartarun idur
- Tkarkir
- Ohrajn

Data		Settur		Temperatura ta' wicc il-baħar (°C)	Sforz tas-sajd Ghadd ta' snanar uzati	Capturas (Qabdiet)																				— Isco usada na pesca (Lixka uzata)					
Xaħar	Jum	Latitudni T/N	Longitudni L/P			Tonn Thunnus thynnus jew maccoyi	Tonna safra Thunnus albacares	Tonn ta' ghajnu kbira Thunnus obesus	(Alonga) Thunnus alalunga	(Pixxispad) Xiphias gladius	(Marlin) (Marlin abjad) Tetrapturus audax jew albidus	(Marlin iswed) Makaira indica	(Sailfish) Istiophorus albicans jew platypterus	(Palamit) Katsuwonus pelamis	(Qabdiet imħallta)	Total tal-jum (piz f'kg biss)	Kastardella	Klameri	Lixka hajja	(Oħrajn)											
						Għadd	Piz kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg	Nru	kg						

KWANTITAJIET IMĦATTA (F'KG)

Kummenti

1 — Uza paġna għal kull xaħar u ringiela għal kull jum.

2 — "Jum" tfisser il-jum li fih jintrama l-konz.

4 — L-aħħar ringiela (Kwantitajiet li gew zbarkati) m'għandhiex timtela qabel tmiem is-sajda. Irid jiġi indikat il-piz reali fil-mument tal-izbark.

3 — Is-settur tas-sajd jiddetermina l-pożizzjoni tal-bastiment. Qarreb il-minuti sal-eqreb minuta u nnota l-grad tal-latitudni u l-longitudni. Ara li tindika T/N (Tramuntana/Nofsinhar) u L/P (Lvant/Punent).

5 — L-informazzjoni kollha mnizzla hawn tibqa' strettament kunfidenzjali.

Appendiċi 3

IL-POŻIZZJONI ĠEOGRAFIKA TAŻ-ŻONA PROJBITA GĦAS-SAJD

Latitudni				Longitudni			
Gradi	Minuti	Sekondi		Gradi	Minuti	Sekondi	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	N	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E

Appendiċi 4

FORMAT TAL-MESSAĠĠ TAL-VMS DWAR IL-POŻIZZJONI

Element tad-Dejta	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kontenut
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema li jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall tal-messaġġ — Kodiċi Alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Mibgħut minn	FR	O	Dettall tal-messaġġ — Kodiċi Alfa-3 tal-pajjiż li bagħat il-messaġġ (ISO-3166)
Stat tal-Bandiera	FS	O	Detall tal-messaġġ — Kodiċi Alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ — Tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI)
Kodiċi tas-sinjal tar-Radju (IRCS)	RC	O	Dettall tal-bastiment — Kodiċi internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (IRCS)
In-numru ta' referenza intern tal-Parti kontraenti	IR	F	Dettall tal-bastiment — Numru uniku tal-Kodiċi Alfa-3 tal-Parti kontraenti (ISO-3166) segwit minn numru.
Numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	O	Dettall tal-bastiment — numru mwahhal mal-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	O	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment — pożizzjoni fi gradi u gradi deċimali T/N DD.ddd (WGS84)
Longitudni	LG	O	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment — pożizzjoni fi gradi u gradi deċimali L/P DD.ddd (WGS84)
Rotta	CO	O	Rotta tal-bastiment fuq scala ta' 360 grad
Velocità	SP	O	Il-velocità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili tal-baħar (tenths of knots)
Data	DA	O	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment — data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment — hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmiem ir-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema li jindika t-tmiem tar-reġistrazzjoni

It-trażmissjoni tal-informazzjoni hija strutturata kif ġej:

Il-karattri utilizzati għandhom ikunu konformi mar-regoli tal-ISO 8859.1

linja mmejla doppja (//) u l-kodiċi tal-qasam "SR" jindikaw il-bidu tal-messaġġ.

Kull element tad-dejta jiġi identifikat mill-kodiċi tiegħu u jingħażel mill-elementi l-oħra tad-dejta permezz ta' linja mmejla doppja (/).

Linja mmejla wahda (/) tissepara l-kodiċi tal-qasam u d-dejta.

Il-kodiċi "ER" segwit minn linja mmejla doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ.

L-elementi tad-dejta fakultattivi għandhom jiddahhlu bejn il-bidu u t-tmiem tal-messaġġ.

Appendiċi 5

LINJI GWIDA GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' SISTEMA ELETTRONIKA TA' KOMUNIKAZZJONI TAD-DEJTA RELATA MAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD (SISTEMA ERS)

Dispożizzjonijiet ġenerali

- (1) Kull bastiment tas-sajd tal-UE għandu jkun mġhammar b'sistema elettronika, minn hawn 'il quddiem imsejha "sistema ERS", li tkun kapaċi tirreġistra u tittrażmetti dejta relatata mal-attività tas-sajd tal-bastiment, minn hawn 'il quddiem imsejha "dejta ERS", kull meta l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe.
- (2) Bastiment tas-sajd tal-UE li ma jkunx mġhammar b'sistema ERS, jew li s-sistema ERS ma tkunx qed taħdem, mhux awtorizzat jidhol fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fihom.
- (3) Id-dejta ERS hija trażmessa skont il-proċeduri tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment, jiġifieri l-ewwel tintbagħat liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ CMS) tal-Istat tal-bandiera, li jiżgura li dawn ikunu awtomatikament disponibbli għaċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe.
- (4) L-Istat tal-bandiera u São Tomé u Príncipe għandhom jiżguraw li ċ-ĊMS tagħhom ikunu mġhammra bit-tagħmir tal-informatika u s-sofwer meħtieġa biex isseħh it-trażmissjoni awtomatika tad-dejta ERS fil-format XML disponibbli fi [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm], u li għandha proċedura ta' salvagwardja kapaċi li tirreġistra u taħżen id-dejta ERS f'forma li tinqara minn kompjuter għal perjodu ta' mhux anqas minn tliet (3) snin.
- (5) Kull modifika jew aġġornament ta' dan il-format għandu jkun identifikat u datat, u għandu jsir operattiv sitt (6) xhur wara li jiġi applikat.
- (6) It-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tuża l-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmaniġġjati mill-Kummissjoni Ewropea fisem l-Unjoni Ewropea, identifikati bhala DEH ('Data Exchange Highway').
- (7) L-Istat tal-bandiera u São Tomé u Príncipe għandhom jagħzlu korrispondent ERS kull wiehed li jkun il-punt ta' kuntatt.
 - (a) Il-korrispondenti ERS għandhom jintgħażlu għal perjodu minimu ta' sitt (6).
 - (b) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ta' São Tomé u Príncipe għandhom jikkomunikaw b'mod reċiproku l-koordinati (ismijiet, indirizzi, numri tat-telefown, tal-feks u tal-posta elettronika) tal-korrispondenti ERS tagħhom qabel ma' tidhol fis-seħh il-produzzjoni tal-ERS mill-fornitur.
 - (c) Kull modifika fil-koordinati tal-korrispondent ERS għandha tiġi kkomunikata mingħajr dewmien.

Il-produzzjoni u l-komunikazzjoni tad-dejta ERS

- (8) Il-bastiment tas-sajd tal-UE għandu:
 - (a) Jikkomunika d-dejta ERS kuljum għal kull jum li jgħaddi fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe;
 - (b) jirreġistra għal kull operazzjoni tas-sajd il-kwantitajiet ta' kull speċi li tinqabad u tinzamm abbord, kemm jekk tkun l-ispeċi fil-mira kif ukoll jekk tkun parti mill-qabdiet inċidentali, jew skartata;
 - (c) għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni għas-sajd mogħtija ta' São Tomé u Príncipe, għandhom jiġu ddikjarati wkoll il-qabdiet b'valur ta' zero;
 - (d) kull speċi għandha tkun identifikata mill-kodiċi Alfa-3 tal-FAO;
 - (e) il-kwantitajiet huma espressi f'kilogrammi ta' piż haj, jew jekk ikun meħtieġ, f'għadd ta' hut individwali;
 - (f) jirreġistra d-dejta ERS, għal kull speċi, il-kwantitajiet li ġew ittrasbordati u/jew żbarkati;
 - (g) fid-dejta ERS jirreġistra, waqt kull dħul (messagġ COE) u hruġ (messagġ COX) mill-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe, messagġ speċifiku li jkun fih, għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija minn São Tomé u Príncipe, il-kwantitajiet li jkunu qed jinżammu abbord fil-mument ta' kull dħul/hruġ;
 - (h) jittrażmetti kuljum id-dejta ERS liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, skont il-format previst fil-paragrafu 3 hawn fuq, mhux aktar tard minn 23:59 UTC.

- (9) Il-kaptan huwa responsabbli għall-precizjoni tad-dejta ERS irregistrata u trażmesssa.
- (10) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u b'mod immedjat id-dejta ERS liċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe.
- (11) Iċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe għandu jikkonferma li tkun waslet id-dejta ERS b'messagg ta' ritorn u jittratta kull dejta ERS b'mod kunfidenzjali.

Nuqqas fis-sistema ERS abbord bastiment, u/jew fit-trażmissjoni tad-dejta ERS bejn il-bastiment u ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera

- (12) L-Istat tal-bandiera għandu jinforma minghajr dewmien lill-kaptan u/jew lil sid il-bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu, jew lir-rappreżentant tiegħu, b'kull nuqqas tekniku tas-sistema ERS installata abbord bastiment jew b'nuqqas fil-funzjonament tat-trażmissjoni tad-dejta ERS bejn bastiment u ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.
- (13) L-Istat tal-bandiera għandu jinforma lil São Tomé u Príncipe bin-nuqqas skopert u bil-miżuri korrettivi li jkunu ttiehdu.
- (14) F'każ ta' hsara tas-sistema ERS abbord il-bastiment, il-kaptan u/jew is-sid għandhom jiżguraw li l-hsara titranġa jew li s-sistema ERS tinbidel f'mhux aktar tard minn 10 ijiem wara. Jekk il-bastiment jagħmel waqfa f'dan il-perjodu ta' għaxart (10) ijiem, il-bastiment ma jkunx jista' jkompli bl-attivitajiet tas-sajd tiegħu fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe sakemm is-sistema ERS ma tkunx fi stat perfett ta' funzjonament, hlief jekk tinghata awtorizzazzjoni minn São Tomé u Príncipe.
- (15) Bastiment tas-sajd ma jistax jitlaq minn port wara li jkun instab nuqqas tekniku fis-sistema ERS tiegħu qabel ma:
 - (a) is-sistema ERS tiegħu tkun funzjonali mill-ġdid għas-sodisfazzjoni tal-Istat tal-bandiera u ta' São Tomé u Príncipe, jew
 - (b) jirċievi l-awtorizzazzjoni mill-Istat tal-bandiera. Fil-każ tal-aħhar, l-Istat tal-bandiera għandu jinforma lil São Tomé u Príncipe bid-deċiżjoni tiegħu qabel it-tluq tal-bastiment.
- (16) Kull bastiment tal-UE li jopera fl-ilmijiet ta' São Tomé u Príncipe b'sistema ERS difettuża għandu jittrażmetti kuljum u mhux aktar tard minn 23:59 UTC id-dejta ERS kollha liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni elettronika li jkun disponibbli u aċċessibbli miċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe.
- (17) Id-dejta ERS ta' São Tomé u Príncipe li ma tkunx tista' issir disponibbli permezz tas-sistema ERS minhabba nuqqas fis-sistema għandha tintbagħat miċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera liċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe b'mezz ieħor elettroniku li t-tnejn ikunu qablu dwaru. Din it-trażmissjoni alternattiva għandha titqies bhala prijoritarja, filwaqt li jiġi kkunsidrat li l-iskadenzi normalment applikabbli għat-trażmissjoni jistgħu ma jiġux rispettati.
- (18) Jekk iċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe ma jirċevix id-dejta ERS minghand bastiment matul tliet (3) ijiem konsekuttivi, São Tomé u Príncipe jista' tohroġ struzzjonijiet lill-bastiment biex imur immedjatament f'port magħżul minn São Tomé u Príncipe għal investigazzjoni.

Nuqqas taċ-ĊMS — Nuqqas ta' wasla tad-dejta ERS miċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe

- (19) Jekk ĊMS ma jirċevix id-dejta ERS, il-korrispondent ERS tiegħu għandu jinforma minnufih lill-korrispondent ERS taċ-ĊMS l-ieħor u, jekk ikun mehtieg, jikkollabora sabiex tinstab soluzzjoni għall-problema.
- (20) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe għandhom jaqblu b'mod reciproku qabel it-tnedija operattiva tal-ERS dwar il-mezzi ta' komunikazzjoni alternattivi li għandhom jiġu utilizzati għat-trażmissjoni tad-dejta ERS f'każ ta' nuqqas taċ-ĊMS, u għandhom jinfurmaw lil xulxin minnufih b'kull modifika.
- (21) Hekk kif iċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe jinnnotifika li d-dejta ERS ma tkunx waslet, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jidentifika l-kawżi tal-problema u jiehu l-miżuri xierqa sabiex tinstab soluzzjoni għall-problema. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jinforma liċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe u lill-Unjoni Ewropea bir-riżultati u l-miżuri li jkunu ttiehdu fi żmien 24 siegħa wara li jkun gie skopert in-nuqqas.
- (22) Jekk ikun hemm bżonn ta' iktar minn 24 siegħa biex tinstab soluzzjoni għall-problema, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jittrażmetti id-dejta ERS li tkun nieqsa liċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe bl-użu ta' wiehed mill-mezzi elettronici alternattivi previsti fil-punt 17.
- (23) São Tomé u Príncipe għandu jinforma lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu (MCS) sabiex il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea ma jkunux meqjusa li qed iwettqu ksur minhabba n-nuqqas ta' trażmissjoni tad-dejta ERS miċ-ĊMS ta' São Tomé u Príncipe minhabba nuqqas ta' wiehed miċ-ĊMS.

Manutenzjoni ta' ĊMS

- (24) L-operazzjonijiet ta' manutenzjoni pjanifikati ta' ĊMS (programmi ta' manutenzjoni) u li probabbli jaffettwaw l-iskambju tad-dejta ERS għandhom jiġu nnotifikati liċ-ĊMS l-iehor mhux inqas minn 72 siegħa qabel, b'indikazzjoni, jekk dan ikun possibbli, tad-data u t-tul ta' żmien tal-manutenzjoni. Għall-operazzjonijiet ta' manutenzjoni mhux ipjanifikati, din l-informazzjoni għandha tintbagħat mill-iktar fis possibbli liċ-ĊMS l-iehor.
 - (25) Matul l-operazzjoni ta' manutenzjoni, id-disponibbiltà tad-dejta ERS tista' titpoġġa fi stat ta' stennija sakemm is-sistema tiġi operattiva mill-ġdid. Imbagħad, id-dejta ERS ikkonċernata terġa' titpoġġa għad-dispożizzjoni immedjatement wara t-tmiem tal-operazzjoni ta' manutenzjoni.
 - (26) Jekk l-operazzjoni ta' manutenzjoni ddum iktar minn 24 siegħa, id-dejta ERS għandha tiġi trażmessa liċ-ĊMS l-iehor b'wiehed mill-mezzi elettronici alternattivi kif previst fil-punt 17.
 - (27) São Tomé u Príncipe għandu jinforma lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu (MCS) sabiex il-bastimenti tal-UE ma jkunux meqjusa li qed iwettqu ksur minhabba n-nuqqas ta' trażmissjoni tad-dejta ERS kawża ta' operazzjoni ta' manutenzjoni ta' ĊMS.
-

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 607/2014

tad-19 ta' Meju 2014

dwar l-allokkazzjoni ta' opportunitajiet ta' sajd taht il-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2007, il-Kunsill approva l-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe u l-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Ftehim ta' Shubija") billi adotta r-Regolament (KE) Nru 894/2007 ⁽¹⁾.
- (2) L-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe nneqozjaw u inizjalaw, fid-19 ta' Dicembru 2013, Protokoll ġdid għall-Ftehim ta' Shubija li jagħti lill-bastimenti tal-Unjoni opportunitajiet ta' sajd fl-ilmijiet li fuqhom ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe għandha s-sovranità jew il-ġurisdizzjoni fir-rigward tas-sajd.
- (3) Fid-19 ta' Meju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/334/UE ⁽²⁾ dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll il-ġdid.
- (4) Jinhtieg li jiġi definit il-metodu għall-allokkazzjoni tal-opportunitajiet ta' sajd fost l-Istati Membri għall-perjodu tal-applikazzjoni tal-Protokoll il-ġdid.
- (5) Taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 ⁽³⁾, jekk jirriżulta li l-ghadd ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd jew l-ammont ta' opportunitajiet ta' sajd mogħtija lill-Unjoni taht il-Protokoll il-ġdid ma jkunux ġew użati totalment, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati. In-nuqqas ta' twegiba sal-iskadenza li għandha tiġi ffrsata mill-Kunsill għandu jiġi kkunsidrat bhala konferma li l-bastimenti tal-Istat Membru kkonċernat mhux qed jagħmlu użu shih mill-opportunitajiet tas-sajd tagħhom fil-perjodu stabbilit. Jinhtieg li tiġi ffrsata tali skadenza.
- (6) Biex tkun żgurata l-kontinwità tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni, il-Protokoll il-ġdid jipprevedi li jista' jiġi applikat b'mod provvizorju minn kull Parti mid-data tal-iffirmar tiegħu. Jinhtieg għalhekk li dan ir-Regolament jibda japplika mid-data tal-iffirmar tal-Protokoll il-ġdid,

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 894/2007 tat-23 ta' Lulju 2007 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe u l-Komunità Ewropea (ĠU L 205, 7.8.2007, p. 35).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/334/UE tad-19 ta' Meju 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti bil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe (ara l-paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità barra mill-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-Komunità, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93 u (KE) Nru 1627/94 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 3317/94 (GU L 286, 29/10/2008, p. 33).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-opportunitajiet ta' sajd stabbiliti mill-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll") jitqassmu bejn l-Istati Membri kif ġej:

(a) bastimenti tas-sajd bit-tartarun:

Spanja	16-il bastiment
Franza	12-il bastiment

(b) bastiment tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ:

— matul l-ewwel sentejn tal-validità tal-Protokoll:

Spanja	4 bastimenti
Il-Portugall	2 bastimenti

— matul l-aħħar sentejn tal-validità tal-Protokoll:

Spanja	5 bastimenti
Il-Portugall	bastiment wiehed

2. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 ghandu japplika minghajr preġudizzju għall-Ftehim ta' Shubija.

3. Jekk l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mill-Istati Membri msemmin fil-paragrafu 1 ma jkopru l-opportunitajiet kollha tas-sajd stabbiliti mill-Protokoll, il-Kummissjoni għandha tqis l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd minn kwalunkwe Stat Membru iehor skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008.

4. L-iskadenza li fiha l-Istati Membri għandhom jikkonfermaw li mhumiex jagħmlu użu shih mill-opportunitajiet ta' sajd mogħtija, kif previst fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008, hija stabbilita għal għaxart ijiem ta' xogħol li jibdew jiddekorru mid-data li fiha l-Kummissjoni tinformahom li mhuwiex qed isir użu shih mill-opportunitajiet ta' sajd.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu jibda japplika mid-data tal-iffirmar tal-Protokoll.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Mejju 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
A. TSAFTARIS

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, Euratom) Nru 608/2014**tas-26 ta' Mejju 2014****li jistabbilixxi miżuri li jimplimentaw is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari r-raba' paragrafu tal-Artikolu 311 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/335/UE, Euratom tas-26 ta' Mejju 2014 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) It-trasparenza tas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni għandha tiġi żgurata bl-ghoti ta' informazzjoni adegwata lill-awtorità baġitarja. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, u fejn meħtieġ, jgħaddulha d-dokumenti u l-informazzjoni meħtieġa halli hi tkun tista' teżercita s-setgħat mghotija lilha fir-rigward tar-riżorsi proprji tal-Unjoni.
- (2) L-arranġamenti li bihom l-Istati Membri responsabbli għall-ġbir tar-riżorsi proprji jirrapportaw lill-Kummissjoni, għandu jagħmilha possibbli għall-Kummissjoni li ssegwi l-azzjoni tagħhom li jirkupraw ir-riżorsi proprji, partikolarment f'każi ta' frodi u irregolaritajiet.
- (3) Sabiex jiżguraw baġit ibbilanċjat, kwalunkwe bilanċ żejjed ta' dhul tal-Unjoni fuq in-nefqa attwali totali matul sena finanzjarja għandu jiġi riportat għas-sena finanzjarja sussegwenti. Għalhekk, il-bilanċ riportat għandu jiġi definit.
- (4) L-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki u inkjesti relatati mal-istabbiliment u d-disponibbiltà tar-riżorsi proprji tal-Unjoni. Sabiex jiffacilitaw l-applikazzjoni tar-regoli finanzjarji relatati mar-riżorsi proprji, huwa meħtieġ li jiżguraw kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.
- (5) Għal raġunijiet ta' konsistenza u ċarezza, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jkopru s-setgħat u l-obbligi ta' aġenti awtorizzati mill-Kummissjoni biex jagħmlu ispezzjonijiet fir-rigward tar-riżorsi proprji tal-Unjoni, li jiehdu inkunsiderazzjoni n-natura speċifika ta' kull riżorsa proprja. Għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li bihom aġenti awtorizzati jwettqu l-kompiti tagħhom għandhom jiġu stabbiliti, u partikolarment ir-regoli li l-uffiċjali kollha tal-Unjoni, impjegati oħra u esperti nazzjonali ssekondati għandhom josservaw f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunfidenzjalità professjonali u mal-protezzjoni ta' data personali. Huwa neċessarju li jiġi stabbilit l-istatus ta' esperti nazzjonali ssekondati u l-possibbiltà għall-Istat Membru kkonċernat biex joġġezzjonaw għall-preżenza, waqt ispezzjoni, ta' uffiċjali ta' Stati Membri oħra.
- (6) Għal raġunijiet ta' koerenza, ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 ⁽²⁾ għandhom jiġu inkluzi f'dan ir-Regolament. Dawk id-dispożizzjonijiet jikkonċernaw il-kalkolu u l-ibbaġitjar tal-bilanċ, il-kontroll u s-supervizjoni tar-riżorsi proprji u rekwiżiti ta' rappurtar rilevanti, kif ukoll il-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji.

⁽¹⁾ Ara paġna 105 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1).

- (7) Sabiex jiżguraw kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.
- (8) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi regoli dettaljati dwar ir-rappurtar ta' frodi u irregolaritajiet li jaffettwaw intitolament għar-riżorsi proprji tradizzjonali, u r-rapporti annwali tal-Istati Membri fuq l-ispezzjonijiet tagħhom minhabba n-natura teknika ta' dawk l-atti meh-tieġa għal skopijiet ta' rappurtar.
- (9) Tinhtieg sorveljanza parlamentari adegwata, kif stabbilit fit-Trattati, għad-dispożizzjonijiet ta' natura ġenerali applikabbli għat-tipi kollha ta' riżorsi proprji u li jkopru l-kontroll u s-supervizjoni ta' dhul inklużi r-reqwiżiti ta' rappurtar rilevanti.
- (10) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1026/1999⁽²⁾ għandu jithassar.
- (11) Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ġew ikkonsultati u adottew opinjonijiet⁽³⁾.
- (12) Għal raġunijiet ta' konsistenza u b'kont meħud tal-Artikolu 11 tad-Deciżjoni 2014/335/UE, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-istess jum tad-dhul fis-seħh ta' dik id-Deciżjoni u għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DETERMINAZZJONI TAR-RIŻORSI PROPRJI

Artikolu 1

Il-kalkolu u l-ibbaġitjar tal-bilanċ

1. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom, il-bilanċ għal sena finanzjarja partikolari għandu jikkonsisti fid-differenza bejn l-introjt kollu miġbur fir-rigward ta' dik is-sena finanzjarja u l-ammont ta' pagamenti magħmula għal approprjazzjonijiet għal dik is-sena finanzjarja miżjuda bl-ammont tal-appropriazzjonijiet għall-istess sena finanzjarja jiġi riportat bis-saħħa tal-Artikolu 13 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾ ("ir-Regolament Finanzjarju").

Dik id-differenza għandha tkun miżjuda jew imnaqqa bl-ammont nett tal-appropriazzjonijiet riportati mis-snin finanzjarji preċedenti li jkun għew ikkanċellati. B'deroga mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament Finanzjarju, id-differenza għandha wkoll tiġi miżjuda jew imnaqqa kif ġej:

- (a) pagamenti magħmula b'eċċess ta' approprjazzjonijiet mhux differenzjati riportati mis-snin finanzjarji preċedenti permezz tal-Artikolu 13(1) u (4) tar-Regolament Finanzjarju bħala riżultat ta' tibdil fir-rati tal-euro;
- (b) il-bilanċ li jirriżulta mil-qlich jew telf fil-kambju matul is-sena finanzjarja.

2. Il-Kummissjoni għandha, qabel l-aħħar t'Ottubru ta' kull sena finanzjarja, tagħmel stima tar-riżorsi proprji tagħha miġbura għas-sena shiha, fuq il-bażi tad-data li jkollha għad-dispożizzjoni tagħha f'dak iż-żmien. Xi differenzi konsiderevoli fir-rigward tal-estimi oriġinali jistgħu jagħtu bidu għal ittra emendatorja għall-abbozz tal-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara jew baġit emendatorju għas-sena finanzjarja kurrenti.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-principji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1026/1999 tal-10 ta' Mejju 1999 li jiddetermina l-poteri u l-obbligi ta' aġenti awtorizzati mill-Kummissjoni biex iwettqu kontrolli u ispezzjonijiet tar-riżorsi tal-Komunità innifisha (GU L 126, 20.5.1999, p. 1).

⁽³⁾ Opinjoni Nru 2/2012 tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri tal-20 ta' Marzu 2012 (GU C 112, 18.4.2012, p. 1) u Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-29 ta' Marzu 2012 (GU C 181, 21.6.2012, p. 45).

⁽⁴⁾ Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (GU L 298, 26.10.2012, p. 1).

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KONTROLL U S-SUPERVIŻJONI, INKLUŻI REKWIŻITI RILEVANTI TA' RAPPORTAR

Artikolu 2

Il-miżuri ta' kontroll u superviżjoni

1. Ir-riżorsi proprji msemmija fl-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom għandhom jiġu ispezzjonati kif speċifikat f'dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 ⁽¹⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 ⁽²⁾.
2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha li huma meħtieġa biex jassiguraw li r-riżorsi proprji msemmija fl-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom isiru disponibbli lill-Kummissjoni.
3. Fejn miżuri ta' kontroll u superviżjoni jikkonċernaw ir-riżorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom:
 - (a) L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-verifiki u kontrolli li jirrigwardaw l-istabbiliment u t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' dawk ir-riżorsi proprji.
 - (b) L-Istati Membri għandhom iwettqu miżuri ta' ispezzjoni addizzjonali fuq it-talba tal-Kummissjoni. Fit-talba tagħha l-Kummissjoni għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-ispezzjoni addizzjonali. Il-Kummissjoni tista' titlob ukoll li ċerti dokumenti jintbagħtu lilha.
 - (c) L-Istati Membri għandhom, jekk il-Kummissjoni hekk titlob, jinvolvuha fl-ispezzjonijiet, li huma jagħmlu. Meta l-Kummissjoni tiġi involuta f'ispezzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess, sa fejn l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament hekk tkun teħtieġ, għad-dokumenti ta' sostenn dwar l-istabbiliment u t-tqegħid għad-dispożizzjoni jew il-hlas tar-riżorsi proprji, u għal kwalunkwe dokument ieħor xieraq marbut ma' dawk id-dokumenti ta' sostenn.
 - (d) Il-Kummissjoni tista' tagħmel ispezzjonijiet fuq il-post hija nnifisha. L-aġenti awtorizzati mill-Kummissjoni għal dawn l-ispezzjonijiet għandhom ikollhom aċċess għal dokumenti kif stabbilit għall-ispezzjonijiet imsemmijin fil-punt (c). L-Istati Membri għandhom jiffacilitaw dawk l-ispezzjonijiet.
 - (e) L-ispezzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (d) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal dawn li ġejjin:
 - (i) l-ispezzjonijiet magħmulin mill-Istati Membri skont il-liġijiet nazzjonali, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi tagħhom;
 - (ii) il-miżuri previsti fl-Artikoli 287 u 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE);
 - (iii) l-arranġamenti għall-ispezzjonijiet magħmula taħt l-Artikolu 322(1)(b) tat-TFUE.
4. Fejn il-miżuri ta' kontroll u superviżjoni jikkonċernaw ir-riżorsa proprja bbażata fuq taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imsemmija fl-Artikolu 2(1)(b) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom huma għandhom jitwettqu f'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89.
5. Fejn miżuri ta' kontroll u superviżjoni jikkonċernaw ir-riżorsa proprja bbażata fuq id-dhul nazzjonali gross (DNG) imsemmija fl-Artikolu 2(1)(c) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom:
 - (a) Il-Kummissjoni kull sena għandha tispezzjona, flimkien mal-Istat Membru kkonċernat, l-aggregati miġbura għal żbalji fil-kompilazzjoni, speċjalment f'każijiet notifikati mill-Kumitat tal-ING stabbilit bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003. Meta tagħmel hekk tista', f'każijiet individwali, teżamina wkoll il-kalkoli u bażijiet statistiċi, hlief l-informazzjoni dwar kumpaniji jew persuni individwali, meta ma jkun possibbli l-ebda valutazzjoni oħra xierqa.
 - (b) Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għal dokumenti li jirrigwardaw il-proċeduri statistiċi u l-istatistika bażika msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud (ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 tal-15 ta' Lulju 2003 fuq l-armonizzazzjoni tad-dhul gross nazzjonali bi prezzijiet tas-suq (Regolament GNI) (ĠU L 181, 19.7.2003, p. 1).

6. Għall-finijiet tal-miżuri ta' kontroll u superviżjoni skont il-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri jgħaddulha d-dokumenti jew ir-rapporti rilevanti fir-rigward tas-sistemi użati għall-ġbir tar-riżorsi proprji jew li jagħmluhom disponibbli għall-Kummissjoni.

Artikolu 3

Setgħat u obbligi tal-aġenti awtorizzati tal-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha speċifikament tahtar bl-għan li tagħmel l-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ċerti uffiċjali jew impjegati oħra tagħha ("l-aġenti awtorizzati").

Għal kull ispezzjoni, il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-aġenti awtorizzati bit-termini ta' referenza bil-miktub li jid-dikjaraw l-identità u l-kapaċità uffiċjali tagħhom.

Il-persuni li jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni mill-Istati Membri bhala esperti nazzjonali ssekondati jistgħu jippartecipaw fl-ispezzjonijiet.

Bi ftehim speċifiku u minn qabel tal-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni tista' titlob l-għajnuna ta' uffiċjali minn Stati Membri oħra bhala osservaturi. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li dawk l-uffiċjali jikkonformaw mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

2. Matul l-ispezzjonijiet tar-riżorsi proprji tradizzjonali u tar-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT, imsemmijin fl-Artikolu 2(3) u (3) rispettivament, l-aġenti awtorizzati għandhom jaġixxu b'mod kompatibbli mar-regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat. Għandhom ikunu marbuta bis-segretezza professjonali, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Għall-finijiet tal-ispezzjonijiet tar-riżorsa proprja bbażata fuq id-DNG imsemmija fl-Artikolu 2(5), il-Kummissjoni għandha tirrispetta r-regoli nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità tal-istatistika.

Aġent awtorizzat jista', jekk meħtieġ, jikkuntatta debitori, iżda biss fil-kuntest tal-ispezzjonijiet tar-riżorsi proprji tradizzjonali, u permezz tal-awtoritajiet kompetenti biss li l-proċeduri tagħhom tal-ġbir tar-riżorsi proprji huma s-sugġett tal-ispezzjoni.

3. L-informazzjoni kkomunikata jew miksuba taht dan ir-Regolament, f'kull għamla, għandha tkun suġġetta għas-segretezza professjonali u tircievi l-protezzjoni mogħtija lill-informazzjoni simili skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li fih tkun miġbura u bid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Dik l-informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lil persuni oħra hlief dawk fl-istituzzjonijiet tal-Unjoni jew l-Istati Membri li d-dover tagħhom hu li jkunu jafu, lanqas ma għandha tintuża għal skopijiet oħra minbarra dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament mingħajr kunsens minn qabel tal-Istat Membru li fih tkun ingābret.

L-ewwel u t-tieni subparagrafu għandhom japplikaw għall-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Unjoni, u esperti nazzjonali ssekondati.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-aġenti awtorizzati u persuni oħra li jaġixxu taht l-awtorità tagħha jikkonformaw mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (1) u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2) u regoli oħra tal-Unjoni u nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data personali.

(1) Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

(2) Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

Artikolu 4

Thejġija u amministrazzjoni ta' ispezzjonijiet

1. F'komunikazzjoni ssostanzjata kif xieraq, il-Kummissjoni għandha tagħti avviz ta' ispezzjoni fi żmien xieraq lill-Istat Membru fejn tkun ser issir l-ispezzjoni. L-aġenti tal-Istat Membru kkonċernat jistgħu jippartecipaw f'din l-ispezzjoni.
2. Għal ispezzjonijiet ta' riżorsi proprji tradizzjonali fejn il-Kummissjoni tkun assoċjata skont l-Artikolu 2(3), u tar-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT skont l-Artikolu 2(4), l-organizzazzjoni tax-xogħol u r-relazzjonijiet mad-dipartimenti involuti fl-ispezzjoni għandhom jiġu żgurati mid-dipartiment innominat mill-Istat Membru kkonċernat.
3. L-ispezzjonijiet fuq il-post ta' riżorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(3)(d) għandhom isiru mill-aġenti awtorizzati. Għall-finijiet tal-organizzazzjoni tax-xogħol u r-relazzjonijiet mad-dipartimenti u, fejn xieraq, id-debituri involuti fl-ispezzjoni, dawn l-aġenti għandhom, qabel xi ispezzjonijiet fuq il-post, jistabbilixxu l-kuntatti meħtieġa mal-uffiċjali nnominati mill-Istat Membru kkonċernat. Għal dan it-tip ta' ispezzjoni t-termini ta' referenza għandhom ikunu akkumpanjati b'dokument li jindika l-ghan u l-iskop tal-ispezzjoni.
4. L-ispezzjonijiet dwar riżorsi proprji bbażati fuq id-DNG imsemmija fl-Artikolu 2(5) għandhom isiru mill-aġenti awtorizzati. Għall-skopijiet ta' organizzazzjoni tax-xogħol, dawn l-aġenti għandhom jistabbilixxu l-kuntatti meħtieġa mal-amministrazzjonijiet kompetenti fl-Istati Membri.
5. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li d-dipartimenti jew l-aġenziji responsabbli għall-istabiliment, il-ġbir u t-tqegħid għad-dispożizzjoni tar-riżorsi proprji, u l-awtoritajiet li lilhom ikunu taw istruzzjonijiet biex jagħmlu l-ispezzjonijiet dwarhom, jagħtu lill-aġenti awtorizzati l-assistenza neċessarja għat-tweġġ tad-dmirijiet tagħhom.

Għall-finijiet ta' ispezzjonijiet fuq il-post ta' riżorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(3)(d), l-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fi żmien tajjeb dwar l-identità u l-kapaċità tal-persuni mahtura biex jieħdu sehem f'dawn l-ispezzjonijiet u biex jagħtu lill-aġenti awtorizzati kull għajna meħtieġa għat-tweġġ tad-doveri tagħhom.

6. Ir-riżultati tal-kontrolli u l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 2, hliet l-ispezzjonijiet, li jsiru mill-Istati Membri, imsemmijin fl-Artikolu 2(3)(a) u (b), għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-Istat Membru kkonċernat permezz tal-kanali xierqa fi żmien perjodu ta' tliet xhur. L-Istat Membru għandu jissottometti l-osservazzjonijiet tiegħu fi żmien tliet xhur wara l-wasla tar-rapport. Madanakollu, għal raġunijiet issostanzjati kif xieraq, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru kkonċernat biex jissottometti l-osservazzjonijiet tiegħu dwar punti speċifiċi matul perjodu ta' xahar wara l-wasla tar-rapport. L-Istat Membru kkonċernat jista' jiċhad li jwieġeb permezz ta' komunikazzjoni billi jiddikjara r-raġunijiet li ma jgħalluwx iwieġeb għat-talba tal-Kummissjoni.

Sussegwentement, ir-riżultati u l-osservazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, flimkien mar-rapport sommarju mhejji b'konnessjoni mal-kontrolli fuq ir-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT, għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-Istati Membri kollha.

Fejn l-ispezzjonijiet, tar-riżorsi proprji tradizzjonali, fuq il-post jew assoċjati jidentifikaw il-htieġa għal emenda jew korrezzjoni tad-data fir-rendikonti jew dikjarazzjonijiet mibghuta lill-Kummissjoni fir-rigward tar-riżorsi proprji, il-korrezzjonijiet riżultanti għandhom isiru permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub jew dikjarazzjoni, it-tibdiliet rilevanti għandhom jiġu identifikati permezz ta' noti xierqa fid-dikjarazzjoni bil-miktub jew fid-dikjarazzjoni użata.

Artikolu 5

Ir-rappurtar ta' frodi u irregolaritajiet li jaffettwaw intitolamenti għal riżorsi proprji tradizzjonali

1. Fi żmien ix-xahrejn wara t-tmiem ta' kull kwart tas-sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni desk-rizzjoni tal-każijiet ta' frodi u irregolaritajiet misjuba li jinvolvu intitolamenti ta' l fuq minn EUR 10 000 li jikkonċernaw ir-riżorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċizzjoni 2014/335/UE, Euratom.

Fi żmien il-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu, kull Stat Membru għandu jagħti dettalji tal-pożizzjoni li jirrigwardaw każijiet ta' frodi u irregolaritajiet diġà rrapurtati lill-Kummissjoni li l-irkupru, il-kancellament jew in-nuqqas ta' rku-pru tagħhom ma kinux ġew indikati qabel.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu dettalji tad-deskrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 7(2).
3. Għandu jiġi inkluż sommarju tan-notifiki msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fir-rapport tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 325(5) tat-TFUE.

Artikolu 6

Ir-rapportar mill-Istati Membri dwar l-ispezzjonijiet tagħhom ta' riżorsi proprji tradizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu rapporti annwali dettaljati lill-Kummissjoni dwar l-ispezzjonijiet tagħhom fir-rigward tal-gbir korrett tar-riżorsi proprji tradizzjonali u r-riżultati ta' dawk l-ispezzjonijiet, id-data ġenerali u kwalunkwe kwistjoni ta' prinċipju li tirrigwarda l-aktar problemi importanti li jinholqu mill-applikazzjoni tar-regolamenti rilevanti li jimplementaw id-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom u, partikolarment, materji disputati. Ir-rapporti għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara s-sena finanzjarja kkonċernata. Fuq il-bażi ta' dawk ir-rapporti, il-Kummissjoni għandha thejji rapport sommarju, li għandu jingħata għall-attenzjoni tal-Istati Membri kollha.
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu formola għar-rapporti annwali tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 7(2).
3. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull tliet snin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament tal-arranġamenti għall-ispezzjonijiet għar-riżorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(3).

KAPITOLU III

KUMITAT U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 7

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji (ACOR, *Advisory Committee on Own Resources*). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet finali

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1026/1999 huwa b'dan imhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar u għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000, imhassar bir-Regolament tal-Kunsill 2014/609/UE, Euratom ⁽¹⁾, li huma msemmija fit-tabella ta' korrelazzjoni li tinsab fl-Anness ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw konformement ma' dik it-tabella ta' korrelazzjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 609/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 dwar il-metodi u l-proċedura li jintużaw biex jitqiegħdu għad-dispożizzjoni r-riżorsi proprji tradizzjonali, dawk ibbażati fuq il-VAT u dawk ibbażati fuq l-ING u dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti (Ara paġna 39 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

*Artikolu 9***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tad-dhul fis-seħh tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

Ch. VASILAKOS

ANNEX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1026/1999	Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000	Dan ir-Regolament
	Artikoli 1 sa 6(4)	—
	Artikolu 6(5)	Artikolu 5(1)
	Artikolu 7 sa 12	—
	Artikolu 15	Artikolu 1(1)
	Artikolu 16(1) u (2)	Artikolu 1(2)
	Artikolu 16, it-tielet paragrafu	—
	Artikolu 17(1) sa (4)	—
—	—	Artikolu 2(1)
—	—	Artikolu 2(2)
	Artikolu 17(5), l-ewwel, it-tieni u r-raba' sentenza	Artikolu 6(1)
	Artikolu 17(5), it-tielet sentenza	Artikolu 5(3)
	Artikolu 18(1)	Artikolu 2(3)(a)
	Artikolu 18(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt a)	Artikolu 2(3)(b), l-ewwel u t-tieni sentenza
	Artikolu 18(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt b)	Artikolu 2(3)(c), l-ewwel sentenza
	Artikolu 18(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 2(3)(d), it-tielet sentenza
	Artikolu 18(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 2(3)(c) it-tieni sentenza
	Artikolu 18(2), it-tielet subparagrafu, il-punt a)	Artikolu 2(3)(b), it-tielet sentenza
	Artikolu 18(2) it-tielet subparagrafu, il-punt b)	Artikolu 4(6), it-tielet subparagrafu
	Artikolu 18(3), l-ewwel sentenza	Artikolu 2(3)(d), l-ewwel sentenza
	Artikolu 18(3), it-tieni sentenza	Artikolu 2(3)(d), it-tieni sentenza
	Artikolu 18(3), it-tielet u r-raba' sentenza	Artikolu 4(1)
—	—	Artikolu 2(3)(d), it-tieni sentenza

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1026/1999	Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000	Dan ir-Regolament
	Artikolu 18(4)	Artikolu 2(3)(e)
	Artikolu 18(5)	Artikolu 6(3)
—	—	Artikolu 2(4)
	Artikolu 19, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 2(5)(a)
—	—	Artikolu 2(5)(b)
—	—	Artikolu 2(6)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu		Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1, it-tieni subparagrafu		Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 1, it-tielet subparagrafu		Artikolu 3(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 2(1) u (2)		—
Artikolu 2(3), l-ewwel sentenza		Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 2(3), it-tieni sentenza		Artikolu 4(3), it-tielet sentenza
Artikolu 3(1)(a) u (b)		Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu
	Artikolu 19, it-tielet sentenza	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(1)(c)		Artikolu 3(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 3(2)(a)		Artikolu 4(2)
Artikolu 3(2)(b)		Artikolu 4(3), l-ewwel u t-tieni sentenza
Artikolu 3(2)(c)		Artikolu 4(4)
Artikolu 4		Artikolu 4(5)
Artikolu 5(1) u (2)		Artikolu 3(3)
Artikolu 5(3)		Artikolu 3(4)
Artikolu 6		Artikolu 4(6), l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 7		—
Artikolu 8		—
	Artikolu 20 sa 23	—

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1026/1999	Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000	Dan ir-Regolament
—	—	Artikolu 5(2)
—	—	Artikolu 6(2)
—	—	Artikolu 7
—	—	Artikolu 8
—	—	Artikolu 9

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, Euratom) Nru 609/2014**tas-26 ta' Mejju 2014****dwar il-metodi u l-proċedura li jintużaw biex jitqieghdu għad-dispożizzjoni r-rizorsi proprji tradizzjonali, dawk ibbażati fuq il-VAT u dawk ibbażati fuq l-ING u dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti****(Tfassil mill-ġdid)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 322(2) tiegħu,

Flimkien mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika, u partikolarment l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 ⁽²⁾ kien ġie sostanzjalment emendat diversi drabi. Minhabba li jehtieg li jsiru emendi ulterjuri, huwa għandu jiġi riformulat fl-interessi taċ-ċarezza.
- (2) Ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 ġew inkluzi fir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 608/2014 ⁽³⁾ u mhumiex koperti minn dan ir-Regolament. Dawk id-dispożizzjonijiet jikkonċernaw il-kalkolu u l-ibbaġitjar tal-bilanċ, il-kontroll u s-superviżjoni tar-rizorsi proprji u rekwiżiti ta' rappurtar rilevanti, kif ukoll il-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Rizorsi Proprji.
- (3) L-Unjoni għandu jkollha r-rizorsi proprji msemmijin fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/335/UE, Euratom ⁽⁴⁾, disponibbli bl-aħjar kondizzjonijiet possibbli u għalhekk għandhom ikunu preskritti regoli għall-Istati li jipprovdu lill-Kummissjoni bir-rizorsi proprji. Dan ir-Regolament jiehu r-regoli dwar kif isiru disponibbli r-rizorsi tradizzjonali proprji msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom, ir-rizorsi proprji bbażati fuq it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imsemmija fl-Artikolu 2(1)(b) ta' dik id-Deciżjoni (minn hawn 'il quddiem "rizorsa proprja bbażata fuq il-VAT") u r-rizorsi proprji bbażati fuq l-introjt nazzjonali gross (ING) imsemmija fl-Artikolu 2(1)(c) ta' dik id-Deciżjoni ("rizorsa proprja bbażata fuq l-ING"), li qabel kienu inkluzi fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.
- (4) Il-kuncett ta' twaqfif għandu jkun definit fir-rigward tar-rizorsi proprji u r-regoli dettaljati jkunu preskritti biex jissodisfaw l-obbligi halli jkunu stabbiliti r-rizorsi proprji tradizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom.

⁽¹⁾ Opinjoni Nru 2/2012 tal-20 ta' Marzu 2012 (ĠU C 112, 18.4.2012, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-rizorsi tagħhom tal-Komunitajiet (ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 608/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni għas-sistema ta' rizorsi proprji tal-Unjoni Ewropea (ara l-paġna 29 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/335/UE, Euratom tas-26 ta' Mejju 2014 dwar is-sistema tar-rizorsi proprji tal-Unjoni Ewropea (ara l-paġna 105 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

- (5) Għar-riżorsi proprji li joriginaw minn imposti fuq iz-zokkor, li jinhtieġu li jiġu rkuprati fis-sena baġitarja li tikkorrispondi għas-sena tal-kummerċjalizzazzjoni u li magħha tirrelata l-ispiza, għandha ssir dispożizzjoni għall-Istati Membri biex jagħmlu daww l-imposti disponibbli għall-Kummissjoni matul is-sena baġitarja li ġew stabbiliti matulha.
- (6) L-Istati Membri għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u, fejn mehtieġ, jgħaddulha d-dokumenti u l-informazzjoni mehtieġa halli hi tkun tista' teżercita s-setgħat mogħtija lilha fir-rigward tar-riżorsi proprji tal-Unjoni.
- (7) L-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-ġbir tar-riżorsi proprji għandhom ikunu jstgħu jipprezentaw lill-Kummissjoni f'kull hin, id-dokumenti li jissostanzjaw ir-riżorsi proprji miġbura.
- (8) Għandhom jinżammu kontijiet separati għal intitolamenti li ma jkunux ġew irkuprati. Dawn il-kontijiet u s-sotto-missjoni ta' rendikont ta' kull tliet xhur ta' dawn il-kontijiet għandhom jiffacilitaw lill-Kummissjoni biex tissorvelja aktar mill-qrib l-azzjoni meħuda minn Stati Membri biex jiġbru r-riżorsi proprji tagħhom, u partikolarment daww kompromessi bi frodi jew irregolaritajiet.
- (9) Għandu jiġi stabbilit limitu ta' żmien għal relazzjonijiet bejn Stati Membri u l-Kummissjoni, ladarba l-intitolamenti godda mwaqqfa minn Stati Membri f'dak li għandu x'jaqşam ma' snin bikrija huma meġjusa li jkunu stabbiliti għas-sena kurrenti.
- (10) Sabiex jiġi żgurat li l-baġit tal-Unjoni jkun iffinanzjat fi kwalunkwe ċirkostanza, għandha tiġi stabbilita proċedura, fir-rigward tar-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT u r-riżorsa proprja bbażata fuq l-ING, mahluqa f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 ⁽¹⁾, li l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Unjoni, fl-għamla ta' hlas regolari kull xahar ta' wiehed minn tnax, ir-riżorsi proprji mdahhla fil-baġit u sussegwentament li jaġġustaw l-ammonti li jkunu disponibbli skont il-baži attwali tar-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT u l-bidliet rilevanti tal-ING malli dawn ikunu magħrufa bis-shih.
- (11) L-impatt tal-modifiki li saru fid-dejta tal-ING wara t-tmiem ta' kull sena finanzjarja fuq il-finanzjament tat-tnaqqis gross għandu jiġi ċċarat.
- (12) Ir-riżorsi proprji għandhom isiru disponibbli fil-għamla ta' dħul fl-ammonti dovuti f'kont miftuħ għal dan il-ghan f'isem il-Kummissjoni mat-Teżor jew ma' korp maħtur minn kull Stat Membru. Biex ikunu ristretti l-movimenti tal-fondi għal dak li huwa mehtieġ għall-implimentazzjoni tal-baġit, l-Unjoni għandha tillimita lilha nnifisha għal għid minn daww il-kontijiet biss biex tkopri l-htigijiet fi flus kontanti tal-Kummissjoni.
- (13) Il-Kummissjoni għandha jkollha biżżejjed riżorsi ta' flus kontanti biex tikkonforma mal-htigijiet regolatorji għal pagamenti kkonċentratu fl-ewwel xhur tas-sena, b'mod partikolari għall-htigijiet speċifiċi tal-hlas għan-nefqa tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽²⁾.
- (14) F'konformità mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda, tingħata attenzjoni biex l-ispejjeż ta' rkupru tal-imghaxijiet dovuti fuq ir-riżorsi proprji li jkunu saru disponibbli tard, ma jeċċedux l-ammont tal-imghax pagabbli.
- (15) Għandu jiġi armonizzat ir-rappurtar ta' thassir ta' każijiet li jikkonċernaw l-intitolamenti stabbiliti li jkunu ddikjarati jew meġjusa bhala irrekuperabbli.
- (16) Il-kollaborazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha tiffacilita l-applikazzjoni xierqa tar-regoli finanzjarji li għandhom x'jaqšmu mar-riżorsi proprji.
- (17) Sabiex jiġi żgurat li jkun hemm kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Daww is-setgħat għandhom jiġu eżercitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (18) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni bil-ghan li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għar-rendikonti ta' kull xahar tal-kontijiet għall-intitolamenti ta' riżorsi proprji tradizzjonali u għar-rendikonti ta' kull tliet xhur tal-kontijiet separati, kif ukoll għall-każijiet li jikkonċernaw l-ammonti irrekuperabbli li jeċċedu EUR 50 000, minhabba n-natura teknika ta' daww l-atti mehtieġa għal finijiet ta' rappurtar.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 tal-15 ta' Lulju 2003 fuq l-armonizzazzjoni tal-introjtu nazzjonali gross bi prez-zijiet tas-suq ("ir-Regolament ING") (ĠU L 181, 19.7.2003, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006 u (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (19) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 għandu jithassar.
- (20) Għal raġunijiet ta' konsistenza u filwaqt li jitqies l-Artikolu 11 tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-istess jum tad-dhul fis-seħh ta' dik id-Deciżjoni u għandu japplika mill-1 ta' Janar 2014,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar kif isiru disponibbli għall-Kummissjoni r-rizorsi proprji tal-Unjoni msemmin fl-Artikolu 2(1)(a), (b) u (c) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom.

Artikolu 2

Data tat-twaqqif ta' rizorsi proprji tradizzjonali

1. Għall-iskop li jkun applikat dan ir-Regolament, l-intitolament tal-Unjoni għar-rizorsi proprji tradizzjonali msemmija 1 fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom għandu jkun stabbilit hekk kif jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet previsti fir-regolamenti doganali fir-rigward tad-dhul tal-intitolament fil-kontijiet u n-notifika tad-debitur.

2. Id-data tat-twaqqif imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun id-data tal-entrata fir-reġistru tal-kontijiet li hemm dispożizzjoni dwarhom fir-regolament doganali.

Fir-rigward tal-imposti u taxxi ohra konnessi mal-organizzazzjoni komuni tas-suq taz-zokkor, id-data tat-twaqqif imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun id-data tan-notifika skont ir-regolamenti dwar iz-zokkor.

Fejn ma jkunx hemm dispożizzjoni esplicita dwar dik in-notifika, id-data għandha tkun id-data tat-twaqqif mill-Istati Membri tal-ammonti dovuti mid-debituri, fejn mehtieg permezz ta' pagament bil-quddiem jew pagament tal-bilanċ.

3. F'każijiet ta' disputa, l-awtoritajiet amministrattivi kompetenti għandhom jitqiesu, għall-iskopijiet tat-twaqqif li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1, li jkunu f'pożizzjoni li jikkalkulaw l-ammont tal-intitolament mhux aktar tard minn meta tittiehed l-ewwel deciżjoni amministrattiva li tinnotifika lid-debitur bid-dejn jew minn meta jitressqu l-proċedimenti ġudizzjarji meta dan iseħh l-ewwel.

Id-data tat-twaqqif imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun id-data tad-deciżjoni jew tal-kalkolu li għandhom isiru wara li jinghata bidu għal dawn il-proċeduri ġudizzjarji.

4. Il-paragrafu 1 għandu japplika meta jkollha ssir korrezzjoni ta' notifika.

Artikolu 3

Konservazzjoni tad-dokumenti ta' sostenn

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri xierqa kollha biex jassiguraw li d-dokumenti ta' sostenn li jirrigwardaw it-twaqqif u d-disponibbiltà ta' rizorsi proprji, jinżammu għal mill-anqas tliet snin kalendarji, li jibdedw jgħoddu mit-tmiem tas-sena msemmija f'dawn id-dokumenti ta' sostenn.

Id-dokumenti ta' sostenn li jirrigwardaw il-proċeduri statistiċi u l-bażijiet imsemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003 jinżammu mill-Istati Membri sat-30 ta' Settembru tar-raba' sena wara s-sena finanzjarja kkonċernata. Id-dokumenti ta' sostenn dwar il-bażi tar-rizorsi proprji bbażati fuq il-VAT għandhom jinżammu għall-istess perijodu.

Jekk il-verifika taht l-Artikoli 2(3) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 608/2014 jew l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 ⁽¹⁾ tad-dokumenti ta' sostenn imsemmijin fl-ewwel u t-tieni paragrafi juru li korrezzjoni hija mehtieġa, dawn ghandhom jinżammu aktar mil-limitu ta' żmien li hemm dispożizzjoni dwaru fl-ewwel paragrafu ghal perijodu suffiċjenti biex jippermettu li ssir il-korrezzjoni u li tkun sorveljata.

Fejn disputa bejn Stat Membru u l-Kummissjoni rigward l-obbligu li jsir disponibbli għadd partikolari ta' riżorsi proprji tiġi riżolta permezz ta' ftehim reċiproku jew permezz ta' deċiżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru għandu jgħaddi d-dokumenti ta' sostenn lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn minn meta tinstab is-soluzzjoni, sabiex ikun jista' jsir is-segwitu finanzjarju.

Artikolu 4

Kooperazzjoni amministrattiva

1. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan li ġej:
 - (a) l-ismijiet tad-dipartimenti jew aġenziji responsabbli għat-twaqqif, il-ġbir, biex jagħmlu disponibbli u biex jikkontrollaw ir-riżorsi tagħha proprji u d-dispożizzjonijiet bażiċi li għandhom x'jaqsmu mar-rwol u l-operat ta' dawk id-dipartimenti u aġenziji;
 - (b) id-dispożizzjonijiet ġenerali preskritti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva u dawk relatati mal-proċedura tal-kontabbiltà li tikkonċerna t-twaqqif, il-ġbir, it-tqeghid għad-disponibbiltà u l-kontroll tar-riżorsi proprji mill-Kummissjoni;
 - (c) it-titolu preċiż tar-registri amministrattivi u tal-kontijiet tar-rekords kontabilistiċi kollha li fihom jinkitbu l-intitolamenti stabbiliti kif speċifikat fl-Artikolu 2, partikolarment dawk użati għat-thejjja tal-kontijiet li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 6.

Il-Kummissjoni għandha tkun informata immedjetament b'xi tibdil li jista' jsir f'dawn l-ismijiet jew id-dispożizzjonijiet.

2. Il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' xi Stat Membru, tittrasmetti lill-Istati Membri kollha l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 5

Rati applikabbli

Ir-rata uniformi msemmija fl-Artikolu 2(1)(c) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom għandha tiġi stabbilita fil-kors tal-proċedura baġitarja u għandha tiġi kkalkulata bhala percentwal tas-somma tal-previżjoni tal-introjt nazzjonali gross (ING) tal-Istati Membri b'tali mod li tkopri kompletament dik il-parti tal-baġit mhux iffinanzjata mid-dhul imsemmi fl-Artikolu 2(1)(a) u (b) tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom, minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għal programmi supplimentari ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku u dhul iehor.

Dik ir-rata għandha tiġi espressa fil-baġit b'cifra li jkun fiha kemm huma mehtieġa postijiet decimali biex ir-riżorsa proprja bbażata fuq l-ING tinqasam kompletament bejn l-Istati Membri.

KAPITOLU II

KONTIJET GĦAR-RIŻORSI PROPRI

Artikolu 6

Entrata fil-kontijiet u r-rappurtar

1. Il-kontijiet għar-riżorsi proprji għandhom jinżammu mit-Teżor ta' kull Stat Membru jew minn korp mahtur minn kull Stat Membru u maqsum skont it-tipi ta' riżorsi.
2. Għal skopijiet ta' kontabbiltà tar-riżorsi proprji, ix-xahar għandu jintemm mhux aktar kmieni mis-1 p.m. tal-aħħar jum tax-xogħol tax-xahar li matulu jkun seħħ it-twaqqif.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-ġbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud (GU L 155, 7.6.1989, p. 9).

3. L-intitolamenti stabbiliti konformement mal-Artikolu 2 għandhom, soġġetti għat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, jiddaħhlu fil-kontijiet sa mhux aktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol wara d- dsatax-il jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu jkun għe stabbilit l-intitolament.

L-intitolamenti stabbiliti li ma jkunux imdaħhla fil-kontijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, għax ikunu għandhom ma għew irkuprati u għax ma tkun għet ipprovduta l-ebda garanzija, għandhom jintwerew f'kontijiet separati matul il-perjodu preskritt fl-ewwel subparagrafu. L-Istati Membri jistgħu jadottaw din il-proċedura meta l-intitolamenti stabbiliti, li dwarhom tkun għet ipprovduta garanzija, ikunu għew kkontestati u, hekk kif tinstab soluzzjoni għall-kwistjonijiet li jkunu qamu, jistgħu jkunu soġġetti għal tibdil.

Ir-rizorsa proprja bbażata fuq il-VAT u r-rizorsa proprja bbażata fuq l-ING, filwaqt li jitqies l-effett fuq dawn ir-rizorsi tal-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit għal zbilanċi baġitarji u t-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvvezja, għandhom, madankollu, jiġu dokumentati fil-kontijiet kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu kif ġej:

- il-porzjon ta' wiehed minn tnax imsemmi fl-Artikolu 10(3) għandu jiġi rreġistrat fl-ewwel jum ta' xogħol ta' kull xahar,
- il-bilanċi msemmija fl-Artikolu 10(4) u (6) u l-aġġustamenti msemmija fl-Artikolu 10(5) u (7) għandhom jiġu dokumentati annwalment, minbarra l-aġġustamenti partikolari msemmija fl-ewwel inciz tal-Artikolu 10(5), li għandhom jitnizzlu fil-kontijiet fl-ewwel jum tax-xogħol tax-xahar ta' wara l-qbil bejn l-Istat Membru kkonċernat u l-Kummissjoni.

L-intitolamenti stabbiliti relatati ma' imposti u taxxi oħra konnessi mal-organizzazzjoni komuni tas-suq taz-zokkor għandhom jiddaħhlu fil-kontijiet msemmija fl-ewwel subparagrafu. Jekk dawk l-intitolamenti ma jkunux imbagħad rkuprati fil-limiti taż-żmien iffissati, l-Istati Membri jistgħu jikkorreġu l-entrata u, bhala eċċezzjoni, idaħhlu l-intitolament fil-kontijiet separati.

4. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni, fil-limiti taż-żmien speċifikati fil-paragrafu 3:

- (a) rendikont ta' kull xahar dwar il-kontijiet tiegħu tal-intitolamenti msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3;
- (b) rendikont ta' kull tliet xhur dwar il-kontijiet separati msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.

Flimkien ma' dawk ir-rendikonti ta' kull xahar, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jipprovdu dettalji jew rendikonti tat-tnaqqis mir-rizorsi proprji bbażati fuq id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' territorji ta' status speċjali.

Flimkien mar-rendikont trimestrali finali għal sena partikolari, l-Istati Membri għandhom jibagħtu stima tal-ammont totali ta' intitolamenti li jinstabu fil-kontijiet separati fil-31 ta' Dicembru ta' dik is-sena li l-irkupru tagħhom sar improbbli.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati għar-rendikonti ta' kull xahar u ta' kull tliet xhur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 16.

Artikolu 7

Korrezzjonijiet tal-kontabbiltà

Wara l-31 ta' Dicembru tat-tielet sena wara sena partikolari, m'għandhom isiru l-ebda korrezzjonijiet oħra lis-somma tar-rendikonti ta' kull xahar innotifikati mill-Istati Membri skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(4) għas-sena inkwistjoni, hlief dwar punti nnotifikati qabel din id-data mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 8

Korrezzjonijiet fit-twaqqif

Il-korrezzjonijiet li jsiru permezz tal-Artikolu 2(4) għandhom jizjedu jew jitnaqqsu mill-ammont totali ta' intitolamenti stabbiliti. Dawn għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet imsemmijin fl-ewwel u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3) u fir-rendikonti msemmijin fl-Artikolu 6(4) konformement mad-data ta' dawk il-korrezzjonijiet.

KAPITOLU III

DISPONIBILITÀ TAR-RIŻORSI PROPRI

Artikolu 9

It-teżor u l-arrangamenti tal-kontabbiltà

1. F'konformità mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 10, kull Stat Membru għandu jikkredita r-riżorsi proprji fil-kont miftuh fisem il-Kummissjoni mat-Teżor tiegħu jew mal-korp li jkun hatar.

Dan il-kont għandu jinżamm fil-munita nazzjonali u huwa minghajnir hlas.

2. L-Istati Membri jew il-korpi mahtura minnhom għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni, b'mezzi elettronici:

- (a) fil-jum tax-xogħol li fih ir-riżorsi proprji jkunu kkreditati fil-kont tal-Kummissjoni, ir-rendikont tal-kont jew l-avviż ta' kreditu li juri d-dhul tar-riżorsi proprji;
- (b) minghajnir preġudizzju għall-punt (a), sa mhux aktar tard mit-tieni jum tax-xogħol wara l-ikkreditar tal-kont, ir-rendikont tal-kont li juri d-dhul tar-riżorsi proprji.

3. L-ammonti kkreditati għandu jittiehed kont tagħhom feuro skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ ("Regolament Finanzjarju") u r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 ⁽²⁾.

Artikolu 10

Id-determinazzjoni tal-ammonti, iż-żmien speċifiku għad-disponibilità, l-aġġustamenti

1. Wara t-tnaqqis tal-ispejjeż tal-ġbir f'konformità mal-Artikolu 2(3) u l-Artikolu 10(3) tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom, id-dhul tar-riżorsi proprji tradizzjonali msemmi fl-Artikolu 2(1)(a) ta' dik id-Deċiżjoni għandu jsir mhux aktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol ta' wara d-dsatax-il jum tat-tieni xahar ta' wara x-xahar li matulu jkun ġie stabbilit l-intitolament f'konformità mal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

Madankollu, għal intitolamenti murija f'kontijiet separati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3) ta' dan ir-Regolament, id-dhul għandu jsir mhux aktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol ta' wara d-dsatax-il jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu jkunu rkuprati l-intitolamenti.

2. Jekk ikun mehtieg, l-Istati Membri jistgħu jiġu mistiedna mill-Kummissjoni biex iressqu 'l quddiem b'xahar id-dhul tar-riżorsi għajr ir-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT u r-riżorsa proprja bbażata fuq l-ING abbażi tal-informazzjoni disponibbli għalihom fil-hmistax tal-istess xahar.

Kwalunkwe dhul mressaq 'il quddiem jista' jiġi aġġustat fix-xahar ta' wara meta jsehħ id-dhul imsemmi fil-paragrafu 1. Dan l-aġġustament għandu jinvolvi d-dhul negattiv ta' ammont ugwali għal dak mogħti fid-dhul riportat.

3. Ir-riżorsa proprja bbażata fuq il-VAT u r-riżorsa proprja bbażata fuq l-ING, b'kont mehud tal-effett fuq dawn ir-riżorsi tal-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit għall-iżbilanci baġitarji u tat-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvezja, għandhom jiġu kkreditati fl-ewwel jum tax-xogħol ta' kull xahar, u l-ammonti għandhom ikunu wiehed minn kull tnaqqis totali rilevanti fil-baġit, ikkonvertiti fil-munita nazzjonali bir-rati tal-kambju tal-aħħar jum tal-kwotazzjoni tas-sena kalendarja ta' qabel is-sena baġitarja, kif ippubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, Serje C.

Għall-htigijiet speċifiċi tal-hlas għan-nefqa tal-FAEG skont ir-Regolament (KE) Nru 73/2009, u skont il-pożizzjoni ta' flus kontanti tal-Unjoni, l-Istati Membri jistgħu jiġu mistiedna mill-Kummissjoni iressqu 'l quddiem b'xahar jew xahrejn

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad- 29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

fl-ewwel tliet xhur tas-sena finanzjarja id-dhul ta' parti wahda minn tnax, jew biċċa minn dik il-parti tal-ammonti fil-baġit ghar-rizorsa proprja bbażata fuq il-VAT u r-rizorsa proprja bbażata fuq l-ING, filwaqt li jitqies l-effett fuq dawn ir-rizorsi tal-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit għal żbilanċi baġitarji u tat-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvezja.

Wara l-ewwel kwart tas-sena, id-dhul rikjest ta' kull xahar ma jstax jeċċedi wiehed mill-porzjon ta' tnax mir-rizorsi proprji bbażati fuq il-VAT u l-ING, filwaqt li jibqa' fil-limitu tal-ammonti mdahhla fil-baġit għal dak l-iskop.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri dwar dan bil-quddiem, mhux aktar tard minn ġimagħtejn qabel id-dhul rikjest.

It-tmien subparagrafu li jirrigwarda l-ammont li għandu jiddahhal f'Jannar ta' kull sena u d-disa' subparagrafu applikabbli jekk il-baġit ma jkunx għadu ġie finalment adottat qabel il-bidu tas-sena finanzjarja għandhom ikunu applikabbli għal dan id-dhul antiċipat.

Kull bidla fir-rata uniformi tar-rizorsa proprja bbażata fuq il-VAT, fir-rata tar-rizorsa proprja bbażata fuq l-ING, fil-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit għall-iżbilanċi baġitarji u fil-finanzjament tagħha msemmi fl-Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom, u fil-finanzjament tat-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvezja għandu jirrikjedi l-adozzjoni finali tal-baġit emendatorju u għandu jwassal għal riaggustamenti tal-hlasijiet ta' wiehed minn tnax li jkunu ddahhlu sa mill-bidu tas-sena finanzjarja.

Dawn ir-riaggustamenti għandhom isiru meta jsir l-ewwel dhul wara l-adozzjoni finali tal-baġit emendatorju jekk ikun adottat qabel is-sittax tax-xahar. Inkella dawn għandhom isiru meta jsir it-tieni dhul wara l-adozzjoni finali. B'deroga mill-Artikolu 11 tar-Regolament Finanzjarju, dawn ir-riaggustamenti għandhom jiddahhlu fil-kontijiet fir-rigward tas-sena finanzjarja tal-baġit emendatorju kkonċernat.

Il-kalkolu tal-wiehed minn tnax għal Jannar ta' kull sena finanzjarja għandu jkun ibbażat fuq l-ammonti stipulati fl-abbozz tal-baġit, imsemmija fl-Artikolu 314(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u kkonvertiti fil-muniti nazzjonali bir-rati tal-kambju tal-ewwel jum tal-kwotazzjoni ta' wara l-15 ta' Diċembru tas-sena kalendarja li tippreċedi s-sena baġitarja; l-aġġustament għandu jsir mad-dahla ghax-xahar ta' wara.

Jekk il-baġit ma jkunx ġie finalment adottat sa mhux aktar tard minn ġimagħtejn qabel lid-dhul għal Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara, l-Istati Membri għandhom idahhlu fl-ewwel jum tax-xogħol ta' kull xahar, inkluż Jannar, parti wahda minn tnax tal-ammont tar-rizorsa proprja bbażata fuq il-VAT, u r-rizorsa proprja bbażata fuq l-ING, filwaqt li jitqies l-effett fuq dawn ir-rizorsi tal-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit għall-iżbilanċi baġitarji u tat-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvezja, li ddahhlu fl-ahħar baġit finalment adottat; l-aġġustament għandu jsir fl-ewwel data li jmiss wara l-adozzjoni finali tal-baġit jekk jiġi adottat qabel is-sittax tax-xahar. Altrimenti, l-aġġustament għandu jsir fit-tieni data li jmiss wara l-adozzjoni finali tal-baġit.

4. Kull Stat Membru għandu, abbażi tal-istqarrija annwali fuq il-baži tar-rizorsi proprji bbażata fuq il-VAT stipulata fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, ikun iddebitat b'ammont ikkalkulat mill-informazzjoni li tinsab f'dik l-istqarrija bl-applikazzjoni tar-rata uniformi adottata għas-sena finanzjarja preċedenti u kkreditat bit-12-il pagament magħmula matul dik is-sena finanzjarja. Madankollu, il-baži tar-rizorsi proprji bbażati fuq il-VAT ta' kull Stat Membru li għaliha tiġi applikata dik ir-rata ma tistax taqbeż il-perċentwal determinat mill-Artikolu 2(1)(b) tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom tal-ING tiegħu, kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7) ta' dik id-Deċiżjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkalkula l-bilanċ u għandha tinforma lill-Istati Membri fil-hin biex ikunu jistgħu idahhlu fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum ta' xogħol ta' Diċembru tal-istess sena.

5. Kwalunkwe korrezzjoni tal-baži ta' rizorsi proprji bbażati fuq il-VAT taht l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89 għandha twassal biex kull Stat Membru kkonċernat li l-baži tiegħu, meta jitqiesu dawk il-korrezzjonijiet, ma taqbiżx il-perċentwali ddeterminati mill-Artikoli 2(1)(b) u 10(2) tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom għall-aġġustamenti li ġejjin għall-bilanċ imsemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu:

- il-korrezzjonijiet taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89 magħmula sal-31 ta' Lulju għandhom iwasslu għal aġġustament ġenerali li għandu jitniżżel fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru tal-istess sena. Madankollu, aġġustament partikolari jista' jiddahhal qabel dik id-data jekk l-Istat Membru kkonċernat u l-Kummissjoni jaqblu dwar dan,
- fejn il-miżuri li tiegħu l-Kummissjoni permezz tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89 biex tikkorregi l-baži konsegwentement jinvolvu aġġustament tad-dhul fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament, dak l-aġġustament għandu jsir fid-data speċifikata mill-Kummissjoni f'konformità ma' dawk il-miżuri.

It-tibdil għall-ING imsemmi fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu għandu wkoll iwassal għal aġġustament tal-bilanċ ta' kwalunkwe Stat Membru li l-bażi tiegħu, meta jitqiesu l-korrezzjonijiet imsemmijin fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, ikollha bhala massimu stabbilit il-perċentwali determinati bl-Artikolu 2(1)(b) u 10(2) tad-Deċiżjoni 2014/335/UE, Euratom.

Il-Kummissjoni għandha tinforma l-Istati Membri b'dawn l-aġġustamenti fil-waqt biex dawn ikunu jistgħu jdahhluhom fil-kont msemmi fl-Artikolu 9(1) fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru tal-istess sena.

Iżda, aġġustament partikolari jista' jiddahhal fi kwalunkwe żmien jekk l-Istat Membru kkonċernat u l-Kummissjoni jaqblu dwar dan.

6. Abbażi tal-figuri għall-ING aggregat bil-prezzijiet tas-suq u l-komponenti tiegħu mis-sena ta' qabel, forniti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003, kull Stat Membru għandu jiġi ddebitat bl-ammont ikkalkulat billi tiġi applikata għall-ING ir-rata adottata għas-sena finanzjarja preċedenti u kkreditat bil-hlasijiet magħmula matul dik is-sena finanzjarja preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tikkalkula l-bilanċ u għandha tinforma lill-Istati Membri fil-waqt biex dawn ikunu jistgħu idahhluhom fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru tal-istess sena.

7. Kwalunkwe bidla fl-ING tas-snin finanzjarji preċedenti konformement mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003, soġġett għall-Artikolu 5 tiegħu, għandha twassal, għal kull Stat Membru kkonċernat, għal aġġustament tal-bilanċ stabbilit konformement mal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu. Dan l-aġġustament għandu jiġi stabbilit bil-mod stipulat fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri b'dawn l-aġġustamenti biex huma jkunu jistgħu jdahhluhom fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru tal-istess sena. Wara t-30 ta' Settembru tar-raba' sena wara sena finanzjarja partikolari, kwalunkwe bidla fl-ING m'għandhiex tkun meqjusa aktar, hlief fuq punti nnotifikati f'dan il-limitu ta' żmien jew mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru.

8. L-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 4 sa 7 jikkostitwixxu modifikazzjonijiet għall-introjt fir-rigward tas-sena finanzjarja li fiha jseħhu.

L-ammont ta' introjt stabbilit fil-baġit għas-sena finanzjarja kurrenti jista' jżied jew jitnaqqas, permezz ta' emenda fil-baġit, bl-ammont li jirriżulta minn dawn l-operazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 608/2014.

9. M'għandu jkun hemm ebda reviżjoni sussegwenti tal-finanzjament tat-tnaqqis gross permess lid-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija u l-Isvezja fil-każ ta' modifiki tad-data tal-ING skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1287/2003.

Artikolu 11

L-aġġustament tan-non-parteciċipazzjoni

1. F'każ li, skont it-TFUE u l-Protokoll 21 u 22 tiegħu, Stat Membru ma jhux sehem fil-finanzjament ta' azzjoni jew politika speċifika tal-Unjoni, hu għandu jkun intitolat għal aġġustament, ikkalkulat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, tal-ammont li jkun hallas friżorsi proprji fir-rigward ta' kull sena li fiha ma jkunx ha sehem.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkalkula l-aġġustament matul is-sena li tiġi wara s-sena finanzjarja kkonċernata, fl-istess waqt li tiddetermina l-bilanċi 1 tal-ING previsti fl-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

Il-kalkolu għandu jsir abbażi tal-figuri relatati mas-sena finanzjarja rilevanti:

- (a) l-ING aggregat bil-prezzijiet tas-suq u l-komponenti tiegħu,
- (b) l-eżitu tal-baġit tan-nefqa operazzjonali li tikkorrispondi mal-miżura jew mal-politika inkwistjoni.

L-aġġustament għandu jkun daqs il-riżultat tal-multiplikazzjoni tal-ammont totali tan-nefqa in kwistjoni, bl-eċċezzjoni ta' dik iffinanzjata minn pajjiżi terzi parteciċpanti, bil-perċentwal li l-ING tal-Istat Membru li hu intitolat għall-aġġustament jirrapreżenta fl-ING tal-Istati Membri kollha. L-aġġustament għandu jiġi finanzjat mill-Istati Membri parteciċpanti skont skala determinata billi jiġi diviż l-ING rispettiv tagħhom bl-ING tal-Istati Membri parteciċpanti kollha. Bil-ghan li jiġi kkalolat l-aġġustament, l-ammonti għandhom jiġu kkonvertiti mill-munita nazzjonali għall-euro bir-rata tal-kambju fl-ahħar jum ta' kwotazzjoni tas-sena kalendarja li tiġi qabel is-sena baġitarja kkonċernata.

L-aġġustament għal kull sena rilevanti għandu jsir darba biss u għandu jkun finali fl-eventwalità ta' modifikazzjoni sussegwenti tal-figura tal-ING.

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri fi żmien xieraq bl-ammont tal-aġġustament sabiex ikunu jistgħu jikkreditawh fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru.

Artikolu 12

Imgħax fuq l-ammonti li jkunu saru disponibbli tard

1. Kwalunkwe dewmien fid-dhul fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) għandu jagħti lok għall-hlas ta' mgħax min-naħa tal-Istat Membru kkonċernat.

Madankollu, l-irkupru ta' ammonti ta' mgħax li jkunu inqas minn EUR 500 għandu jiġi rrinunzjat.

2. Fil-każ ta' Stati Membri li jagħmlu parti mill-Unjoni Ekonomika u Monetarja, ir-rata tal-interessi għandha tkun daqs ir-rata kif pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, serje C, li l-Bank Ċentrali Ewropew applika għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, fl-ewwel jum tax-xahar li fih habtet id-data dovuta, miżjuda b'żewġ punti ta' perċentwal.

Din ir-rata għandha tiżdied b'0,25 ta' punt perċentwali għall kull xahar ta' dewmien. Ir-rata miżjuda għandha tiġi applikata għall-perjodu kollu ta' dewmien.

3. Fil-każ ta' Stati Membri li ma jagħmlux parti mill-Unjoni Ekonomika u Monetarja, ir-rata għandha tkun daqs ir-rata applikata fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni mill-Banek Ċentrali għall-operazzjonijiet prinċipali tagħhom ta' finanzjament mill-ġdid, miżjuda b'żewġ punti ta' perċentwal, jew għal daww l-Istati Membri li ma jkollhomx għad-dispożizzjoni tagħhom ir-rata tal-Bank Ċentrali, l-iktar rata ekwivalenti applikata fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni fis-suq tal-flus tal-Istat Membru, miżjud b'żewġ punti perċentwali.

Din ir-rata għandha tiżdied b'0,25 ta' punt perċentwali għall kull xahar ta' dewmien. Ir-rata miżjuda għandha tiġi applikata għall-perjodu kollu ta' dewmien.

4. Għall-hlas tal-imgħax imsemmi fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 9(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 13

Ammonti irrekuperabbli

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jassiguraw li l-ammonti korrispondenti għall-intitolamenti stabbiliti taħt l-Artikolu 2 isiru disponibbli għall-Kummissjoni kif speċifikat f'dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jinħelsu mill-obbligu li jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni l-ammonti li jikkorrispondu għal intitolamenti stabbiliti skont l-Artikolu 2 li jirriżultaw bhala irrekuperabbli minhabba xi wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) raġunijiet ta' *force majeure*;

(b) raġunijiet oħra li ma jistgħux jiġu attribwiti lilhom.

L-ammonti ta' drittijiet stabbiliti għandhom jiġu ddikjarati irrekuperabbli b'deciżjoni tal-awtorità amministrattiva kompetenti li ssib li ma jistgħux jiġu rkuprati.

L-ammonti ta' drittijiet stabbiliti għandhom jiġu kkunsidrati bhala irrekuperabbli, sa mhux aktar tard, wara perjodu ta' hames snin mid-data li fiha l-ammont ikun ġie stabbilit skont l-Artikolu 2 jew, fil-każ ta' appell amministrattiv jew ġudizzjarju, id-deciżjoni finali tkun ġiet mogħtija, notifikata jew pubblikata.

Jekk ikunu ġew riċevuti hlasijiet jew hlasijiet parzjali, il-perjodu ta' hames snin massimu għandu jibda mid-data tal-ahħar hlas li jkun sar, fejn dan ma jkunx temm id-dejn.

L-ammonti ddikjarati jew ikkunsidrati bhala irrekuperabbli għandhom jitnehhew definittivament mill-kontijiet separati msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3). Għandhom jintwerew f'anness mad-dikjarazzjoni trimestrali msemija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(4) u, fejn applikabbli, fid- deskrizzjonijiet trimestrali msemija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 608/2014.

3. Fi żmien tliet xhur mid-deċiżjoni amministrattiva msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew skont il-limiti ta' żmien imsemija f'dak il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b' rapport li jinkludi l-informazzjoni dwar dawk il-każijiet fejn il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ġie applikat sakemm l-intitolamenti stabbiliti involuti jaqtbu l-EUR 50 000.

Dak ir-rapport għandu jinkludi l-fatti kollha meħtieġa biex issir analiżi shiha tar-raġunijiet imsemija fil-paragrafu 2(a) u (b) ta' dan l-Artikolu, li ostakolaw lill-Istat Membru kkonċernat milli jagħmel disponibbli l-ammonti inkwistjoni, u tal-miżuri ta' rkupru li l-Istat Membru ha fil-każ jew fil-każijiet inkwistjoni.

Dak ir-rapport għandu jsir skont il-format stabbilit mill-Kummissjoni. Għal dak l-iskop, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 16.

4. Il-Kummissjoni għandha, fi żmien sitt xhur minn meta tircievi r-rapport previst fil-paragrafu 3, tikkomunika l-kummenti tagħha lill-Istat Membru kkonċernat.

Fejn il-Kummissjoni tara li hemm bżonn li tintalab informazzjoni addizzjonali, il-limitu ta' żmien ta' sitt xhur għandu jibda jghodd mid-data meta tasal l-informazzjoni supplimentari mitluba.

KAPITOLU IV

ĠESTJONI TAR-RIŻORSI TA' FLUS KONTANTI

Artikolu 14

Il-htigijiet fir-rigward tal-ġestjoni tar-riżorsi ta' flus kontanti

1. Il-Kummissjoni għandha tiġbed mis-somom ikkreditati fil-kontijiet imsemija fl-Artikolu 9(1) sal-limitu meħtieġ biex tkopri l-htigijiet tagħha friżorsi ta' flus kontanti li joriġinaw mill-implimentazzjoni tal-baġit.

2. Jekk il-htigijiet friżorsi ta' flus kontanti jeċċedu l-assi fil-kontijiet, il-Kummissjoni tista' tiġbed b'eċċess mill-ammont totali ta' dawn l-assi, sugġett għad-disponibbiltà ta' approprazzjonijiet fil-baġit u fil-limiti tar-riżorsi proprji mdahhla fil-baġit. F'dan il-każ, hi għandha tinforma lill-Istati Membri bil-quddiem dwar kwalunkwe htigijiet ta' eċċess li hija tkun tista' tipprevedi.

3. Fil-każ biss ta' inadempjenza taht it-termini ta' self ikkuntrattat jew iggarantit f'konformità mar-regolamenti u d-deċiżjonijiet tal-Kunsill, f'ċirkostanzi li fihom il-Kummissjoni ma tkunx tista' tattiva miżuri ohra li hemm dispozizzjoni dwarhom fl-arrangements finanzjarji li japplikaw għal dan is-self fil-waqt biex tassigura konformità mal-obbligazzjonijiet legali tal-Unjoni lejn dawk li jisilfu, jistgħu jkunu applikati l-paragrafi 2 u 4 b'mod temporanju, indipendentement mill-kondizzjonijiet fil-paragrafu 2, biex ikunu ttrattati d-djun tal-Unjoni.

4. Id-differenza bejn l-assi totali u l-htigijiet friżorsi ta' flus kontanti għandha tiġi kondiviża fost l-Istati Membri, sa fejn ikun possibbli, proporzjonalment mad-dhul tal-baġit smat minn kull wiehed minnhom.

Artikolu 15

Eżekuzzjoni ta' ordnijiet ta' hlas

1. L-Istati Membri, jew il-korpi appuntati minnhom, għandhom jeżegwixxu l-ordnijiet ta' hlas tal-Kummissjoni fuq istruzzjonijiet tal-Kummissjoni u f'mhux aktar minn tliet ijiem tax-xogħol mill-jum tal-wasla. Madankollu, fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' ċaqliq ta' flus, l-Istati Membri għandhom jeżegwixxu l-ordnijiet fil-perjodu mitlub mill-Kummissjoni.

2. L-Istati Membri, jew il-korpi mahtura minnhom, għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, b'mezzi elettronici u sa mhux aktar tard mit-tieni jum tax-xogħol wara li ssir kull tranżazzjoni, rendikont tal-kont li juri l-movimenti relatati.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 16***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Propriji msemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 608/2014. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu jkun applikabbli l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 17***Dispożizzjoni tranżizzjonali dwar ir-rata tal-imghax**

Ir-rata prevista fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 fil-verżjoni tiegħu ta' qabel id-dhul fis-sehh tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2028/2004 ⁽¹⁾ għandha tkompli tapplika għall-kalkolu ta' mghax fuq hlasi-jiet li jsiru tard meta d-data dovuta taħbat qabel l-1 ta' Diċembru 2004.

*Artikolu 18***Thassir**

1. Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 huwa b'dan imhassar.
2. Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 19***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tad-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni 2014/335/UE, Euratom.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

Ch. VASILAKOS

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2028/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplimenta d-Deciżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet (ĠU L 352, 27.11.2004, p. 1).

ANNEX I

IR-REGOLAMENT IMHASSAR FLIMKIEN MAL-LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TIEGĦU

Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000

(ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2028/2004

(ĠU L 352, 27.11.2004, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 105/2009

(ĠU L 36, 5.2.2009, p. 1)

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	—
—	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3, l-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafu	Artikolu 3, l-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafu
—	Artikolu 3, ir-raba' paragrafu
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6(1) u (2)	Artikolu 6(1) u (2)
Artikolu 6(3)(a)	Artikolu 6(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(3)(b)	Artikolu 6(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(3)(c)	Artikolu 6(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(3)(d)	Artikolu 6(3), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 6(4) l-ewwel subparagrafu, punt (a), l-ewwel sentenza	Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 6(4) l-ewwel subparagrafu, punt (a), it-tieni sentenza	Artikolu 6(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 6(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 6(4) ir-raba' subparagrafu
Artikolu 6(5)	—
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8, l-ewwel paragrafu	Artikolu 8
Artikolu 8, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9(1)(a)	Artikolu 9(2)
Artikolu 9(2)	Artikolu 9(3)
Artikolu 10(1), (2), (3), (4), (5), (6) u (7)	Artikolu 10(1), (2), (3), (4), (5), (6) u (7)
Artikolu 10(8)	Artikolu 10(8), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 10(9)	Artikolu 10(9)
Artikolu 10(10)	—
Artikolu 10a	Artikolu 11
Artikolu 11(1)	Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu
—	Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(2), (3) u (4)	Artikolu 12(2), (3) u (4)
Artikolu 12(1), (2), (3) u (4)	Artikolu 14

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 12(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 15(1)
Artikolu 12(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15(2)
Artikolu 15	—
Artikolu 16, l-ewwel u t-tieni paragrafu	—
Artikolu 16, it-tielet paragrafu	Artikolu 10(8), it-tieni subparagrafu
Artikolu 17(1) u (2)	Artikolu 13(1) u (2)
Artikolu 17(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 17(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 17(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(3), it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 13(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 17(4)	Artikolu 13(4)
Artikolu 17(5)	—
Artikolu 18	—
Artikolu 19	—
Artikolu 20	—
Artikolu 21	—
-	Artikolu 16
Artikolu 21a	Artikolu 17
Artikolu 22	—
Artikolu 23	—
—	Artikolu 18
—	Artikolu 19
Anness	Anness I
—	Anness II

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 610/2014**tal-14 ta' Frar 2014****li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020)” fir-rigward tal-Impriża Kongunta ECSEL****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020)”⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3)(d) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ jistabbilixxi il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020) (Orizzont 2020) u jipprevedi l-involviment tal-Unjoni fi shubijiet pubbliċi-privati, inkluż f'impriži kongunti, foqhma ewlenin fejn ir-riċerka u l-innovazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għall-miri kompetittivi usa' tal-Unjoni u jghinu biex jigu indirizzati l-isfidi tas-soċjetà.
- (2) Il-parteċipazzjoni f'azzjonijiet indiretti skont Orizzont 2020 għandha tikkonforma mar-Regolament (UE) Nru 1290/2013. Madankollu, sabiex jitqiesu l-htigijiet operattivi speċifiċi tal-impriži kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat fil-qasam tal-komponenti u tas-sistemi elettronici, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat giet iddelegata lill-Kummissjoni għat-tul ta' żmien ta' Orizzont 2020 bil-hsieb li l-korpi ta' finanzjament f'dan il-qasam jithallew japplikaw rati ta' rimborż differenti għall-finanzjament approvdut mill-Unjoni f'każijiet fejn Stat Membru wiehed jew aktar jikkofinanzjaw parteċipant jew azzjoni.
- (3) L-Impriża Kongunta ECSEL giet stabbilita mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 561/2014⁽³⁾ għal perjodu sal-31 ta' Diċembru 2024 sabiex tiġi implimentata Inizjattiva Teknoloġika Kongunta fil-qasam tal-Komponenti u tas-Sistemi Elettronici.
- (4) Ġew identifikati htigijiet operattivi speċifiċi fir-rigward tal-kofinanzjament mill-Istati Membri u l-applikabbiltà ta' regoli ta' finanzjament nazzjonali.
- (5) Fid-dawl ta' dawn il-htigijiet operattivi, tinhtieg deroga mir-rata unika ta' rimborż imsemmija fl-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013 f'każijiet fejn Stat Membru wiehed jew aktar jikkofinanzjaw parteċipant jew azzjoni, sabiex tkun awtorizzata rata' ta' rimborż ta' finanzjament mill-Unjoni skont it-tip ta' parteċipant u t-tip ta' azzjoni. Ir-rata ta' rimborż għandha tiġi stabbilita skont it-tip ta' parteċipant u t-tip ta' azzjoni sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni transfruntiera b'mod partikolari ma' intrapriži żgħar u ta' daqs medju u entitajiet legali min-ghajr skop ta' qligħ, filwaqt li jinkiseb il-livell ottimali ta' effett ta' lieva fuq l-investment privat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, l-Impriża Kongunta ECSEL tista' tapplika rati ta' rimborż differenti għall-finanzjament mill-Unjoni f'azzjoni li tiddependi fuq it-tip ta' parteċipant u t-tip ta' attività f'azzjonijiet fejn Stat Membru wiehed jew aktar jikkofinanzjaw parteċipant jew l-azzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 81.⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020) u li jhassar id-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 561/2014 tas-6 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi l-Impriża Kongunta ECSEL (ĠU L 169, 7.6.2014, p. 152).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tieghu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, l-14 ta' Frar 2014.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 611/2014**tal-11 ta' Marzu 2014****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 30 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistabbilixxi regoli dwar il-programmi ta' hidma b'appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel. Dawn ir-regoli għandhom ikunu ssupplimentati sabiex ikun żgurat l-użu effikaċi u effettiv tal-ghajnuna tal-Unjoni. Dawn ir-regoli l-godda għandhom jissostitwixxu dawk previsti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 867/2008 ⁽²⁾ li għalhekk għandhom jithassru.
- (2) Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni effettiva tal-programmi ta' hidma, għandu jkun stipulat li l-finanzjament mill-Unjoni jiġi allokat proporzjonalment mat-tul tagħhom, filwaqt li jiġi żgurat li n-nefqa annwali għall-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma approvati ma taqbiżx l-ammont speċifikat fl-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (3) Sabiex tkun żgurata l-konsistenza globali tal-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti, tal-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonossuti (minn hawn 'il quddiem "l-organizzazzjonijiet benefiċjarji"), jehtieg li jiġu speċifikati t-tipi ta' miżuri eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni kif ukoll it-tipi ta' attivitajiet mhux eliġibbli. Jehtieg ukoll li jiġu speċifikati l-proċeduri ta' preżentazzjoni tal-programmi ta' hidma u l-kriterji tal-għażla ta' dawn il-programmi. Barra minn hekk, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jithallew jistabbilixxu l-kundizzjonijiet addizzjonali ta' eliġibbiltà sabiex jadattaw aħjar il-miżuri għar-realtajiet nazzjonali fis-settur taż-żebbuġ.
- (4) Meta titqies l-esperjenza miksuba, jehtieg li jiġu stabbiliti l-limiti minimi ta' finanzjament mill-Unjoni għall-oqsma tat-titjib tal-impatt ambjentali tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ, tat-titjib tal-kompetittività tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ permezz tal-modernizzazzjoni u t-traċċabbiltà, iċ-ċertifikazzjoni u l-protezzjoni tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel permezz ta', fost affarijiet ohra, il-kontroll tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa mibjugħ lill-konsumatur finali b'mod li jiġi żgurat l-infurzar ta' minimu ta' miżuri f'oqsma sensitivi u ta' prijorità.
- (5) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u biex tiġi żgurata l-ġestjoni effiċjenti tas-sistema ta' appoġġ tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji, jehtieg li jiġu ddeterminati l-proċeduri għall-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni, l-għażla u l-approvazzjoni tal-programmi ta' hidma.
- (6) L-Artikolu 231 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jipprovdi li l-programmi pluriennali adottati qabel l-1 ta' Janar 2014 jibqgħu jkunu rregolati permezz tad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽³⁾ sakemm jintemmu. Huwa għalhekk xieraq li jkun previst li r-Regolament (KE) Nru 867/2008 jibqa' japplika għall-programmi ta' hidma li jkunu għadhom għaddejnin fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament,

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 867/2008 tat-3 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 rigward l-organizzazzjoniet tal-operaturi fis-settur taż-żebbuġ, il-programmi ta' hidma tagħhom u l-finanzjament tagħhom (ĠUL 237, 4.9.2008, p. 5).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-regolament jistabbilixxi r-regoli li jikkumplementaw ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 rigward il-miżuri eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni, l-allokazzjoni minima mill-Istati Membri tal-finanzjament mill-Unjoni lil oqsma speċifiċi u l-kriterji u l-proċeduri ta' approvazzjoni tal-programmi ta' hidma fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel.

Artikolu 2

Finanzjament mill-Unjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-finanzjament mill-UE previst fl-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jiġi allokati b'mod proporzjonat skont it-tul tal-programmi ta' hidma previst fl-imsemmi Artikolu, filwaqt li jiżguraw li n-nefqa annwali mahsuba għall-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma approvati ma taqbiżx l-ammont previst fit-tieni paragrafu tal-istess Artikolu.

Artikolu 3

Miżuri eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni

1. Il-miżuri eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni previst fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huma dawn li ġejjin:

- (a) fil-qasam tas-segwitu u tal-ġestjoni tas-suq fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel:
 - (i) il-ġbir ta' dejta dwar is-settur u s-suq, skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-metodu, tar-rappreżentattività ġeografika u tal-preċiżjoni stabbiliti mill-awtorità nazzjonali kompetenti;
 - (ii) it-tweġiq ta' studji dwar suġġetti marbuta mal-miżuri l-oħrajn previsti fil-programm ta' hidma tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji kkonċernati;
- (b) fil-qasam tat-titjib tal-impatt ambjentali tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ:
 - (i) l-operazzjonijiet kollettivi ta' manutenzjoni ta' msaġar taż-żebbuġ li għandhom valur ambjentali għoli u li huma friskju ta' abbandun skont ir-rekwiżiti ddeterminati abbażi ta' kriterji oġġettivi mill-awtorità nazzjonali kompetenti, u b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda ż-żoni reġjonali li jistgħu jkunu eliġibbli kif ukoll l-erja u l-għadd minimu ta' produtturi taż-żebbuġ li għandhom ikunu involuti biex l-operazzjonijiet ikkonċernati jkunu effettivi;
 - (ii) l-iżvilupp ta' prattiki agrikoli tajba għall-kultivazzjoni taż-żebbuġ, ibbażati fuq kriterji ambjentali adattati għall-kundizzjonijiet lokali, kif ukoll it-tixrid tagħhom fost il-produtturi u l-monitoraġġ tal-applikazzjoni fil-prattika tagħhom;
 - (iii) il-miżuri ta' dimostrazzjoni prattika tat-tekniki li jippermettu s-sostituzzjoni tal-prodotti kimiċi għall-għieda kontra d-dubbiena taż-żebbuġ, kif ukoll miżuri ta' osservazzjoni staġjonali tal-iżvilupp tagħha;
 - (iv) il-miżuri ta' dimostrazzjoni prattika ta' tekniki tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ immirati lejn il-harsien tal-ambjent u l-manutenzjoni tal-pajsagġ, bħall-biedja organika, il-biedja b'użu minimu ta' inputs, il-protezzjoni tal-hamrija billi titnaqqas l-erożjoni u l-biedja integrata;
 - (v) il-miżuri ta' harsien tal-varjetajiet reżistenti u tal-varjetajiet mhedda;
- (c) fil-qasam tat-titjib tal-kompetittività tas-settur taż-żebbuġ permezz tal-modernizzazzjoni:
 - (i) it-titjib tas-sistemi ta' tisqija u tat-tekniki tal-biedja;
 - (ii) is-sostituzzjoni ta' siġar taż-żebbuġ li ma jipproduċux b'siġar godda;

- (iii) it-taħriġ tal-produtturi f'tekniki ġodda tal-biedja;
 - (iv) il-miżuri ta' taħriġ u komunikazzjoni;
- (d) fil-qasam tat-titjib tal-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel:
- (i) it-titjib tal-kundizzjonijiet tat-tkabbir, tal-hsad, tal-kunsinna u tal-ħażna taż-żebbuġ qabel ma jiġi pproċessat, skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti mill-awtorità nazzjonali kompetenti;
 - (ii) it-titjib tal-varjetajiet tal-imsaġar taż-żebbuġ fl-azjendi individwali, sakemm dawn jikkontribwixxu għall-għanijiet tal-programmi ta' hidma;
 - (iii) it-titjib tal-kundizzjonijiet tal-ħażna taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel u l-irkupru tar-residwi mill-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel u t-titjib tal-kundizzjonijiet tat-tqeghid fil-fliexken taż-żejt taż-żebbuġa;
 - (iv) l-assistenza teknika għall-produzzjoni, l-industrija tal-ipproċessar taż-żebbuġ, in-negozji li jipproduċu ż-żebbuġ tal-ikel, l-imitieħen u l-ippakkjar relatat ma' aspetti marbutin mal-kwalità tal-prodott;
 - (v) il-holqien u t-titjib ta' laboratorji għall-analiżi taż-żjut taż-żebbuġa vergni;
 - (vi) it-taħriġ tal-bordijiet ta' dewwieqa għall-evalwazzjonijiet organolettiċi taż-żjut taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel;
- (e) fil-qasam tat-traċċabbiltà, taċ-ċertifikazzjoni u tal-protezzjoni tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel permezz ta', fost oħrajn, il-kontroll tal-kwalità taż-żjut taż-żebbuġa mibjugħhin lill-konsumatur finali:
- (i) il-holqien u l-ġestjoni ta' sistemi li jippermettu t-traċċabbiltà tal-prodotti mill-persuni li jkabbru ż-żebbuġ, għall-ippakkjar u t-tikkettar, skont l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti mill-awtorità nazzjonali kompetenti;
 - (ii) il-holqien u l-ġestjoni ta' sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-kwalità, ibbażati fuq sistema ta' analiżi tar-riskji u tal-kontroll tal-elementi kritiċi, li l-ispeċifikazzjoni tagħhom tissodisfa l-kriterji tekniċi adottati mill-awtorità nazzjonali kompetenti;
 - (iii) il-holqien u l-ġestjoni ta' sistemi ta' monitoraġġ tal-konformità mal-istandards tal-awtenticità, tal-kwalità u tal-kummerċjalizzazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel mqiegħda fis-suq, b'mod konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti mill-awtorità nazzjonali kompetenti;
- (f) fil-qasam tad-disseminazzjoni ta' taġħrif dwar il-miżuri implimentati mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji sabiex itejbu l-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel:
- (i) id-disseminazzjoni ta' taġħrif dwar il-miżuri mwettqa mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji fl-oqsma msemmija fil-punti a) sa e);
 - (ii) il-holqien u l-manutenzjoni ta' sit elettroniku dwar il-miżuri mwettqa mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji fl-oqsma msemmija fil-punti a) sa e);
2. Fir-rigward tal-miżuri previsti fil-punt c(ii) u l-punt d(ii) tal-ewwel paragrafu, l-Istati Membri għandhom jiżugraw li jittieħdu l-miżuri xierqa sabiex jiġi rkuprat l-investment jew il-valur residwu tiegħu jekk il-membri sid ta' azjenda partikolari jitlaq mill-organizzazzjoni tal-produtturi.
3. L-Istati Membri jistgħu jadottaw kundizzjonijiet addizzjonali li jispeċifikaw il-miżuri eliġibbli, sakemm dawn ma jagħmlux il-preżentazzjoni jew it-twettiq tagħhom impossibbli.
4. L-esternalizzazzjoni tal-miżuri ta' organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi skont l-Artikolu 155 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tista' tkun awtorizzata għall-miżuri msemmija fil-punti b), c) u d) tal-paragrafu 1, skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-konkluzjoni ta' kuntratt bil-miktub bejn l-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u entità oħra, għat-twettiq tal-miżura kkonċernata. L-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi tibqa' madankollu responsabbli mit-twettiq ta' din il-miżura kif ukoll mill-kontroll tal-ġestjoni globali u tas-superviżjoni ġenerali tal-imsemmi kuntratt bil-miktub;

- (b) biex ikun hemm kontroll tal-ġestjoni u sorveljanza effettiva, il-kuntratt imsemmi fil-punt a):
- (i) għandu jippermetti li l-organizzazzjoni tal-produtturi jew li l-assocjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jagħtu struzzjonijiet vinkolanti u għandu jinkludi dispożizzjonijiet li jippermettu li l-organizzazzjoni jew li l-assocjazzjoni jtemmu l-kuntratt jekk il-fornitur tas-servizz ma jirrispettax it-termini u l-kundizzjonijiet tal-imsemmi kuntratt;
 - (ii) għandu jstabilixxi termini u kundizzjonijiet dettaljati, inklużi l-obbligi tar-rappurtar u l-iskadenzi li jippermettu li l-organizzazzjoni tal-produtturi jew li l-assocjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jivvalutaw u jeżerċitaw kontroll reali fuq il-miżuri esternalizzati.

Artikolu 4

Attivitajiet u spejjeż mhux eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni

1. Dawn l-attivitajiet li ġejjin mhumiex eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

- (a) l-attivitajiet li jgawdu minn finanzjament mill-Unjoni minbarra dawk previst fl-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013;
- (b) l-attivitajiet li jimmiraw direttament għal zieda fil-produzzjoni, zieda fil-kapaċità tal-ħażna jew tal-ipproċessar;
- (c) l-attivitajiet marbuta max-xiri jew mal-ħażna taż-żejt taż-żebbuġa jew taż-żebbuġ tal-ikel jew dawk li għandhom impatt fuq il-prezzijiet tagħhom;
- (d) l-attivitajiet marbuta mal-promozzjoni kummerċjali taż-żejt taż-żebbuġa jew taż-żebbuġ tal-ikel;
- (e) l-attivitajiet marbuta mar-riċerka xjentifika minbarra t-tixrid tar-riżultati tar-riċerka lill-impriži taż-żebbuġ;
- (f) l-attivitajiet li jistgħu jxekklu l-kompetizzjoni tal-attivitajiet ekonomiċi l-oħrajn tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji;
- (g) l-attivitajiet marbuta mal-ġlieda kontra d-dubbiena taż-żebbuġ minbarra l-miżuri previsti fl-Artikolu 3(1)(b)(iii).

2. Biex jiżguraw il-konformità mar-regola stabbilita fil-paragrafu 1(a), l-organizzazzjonijiet benefiċjarji jintrabtu bil-miktub, fisimhom u fisem il-membri tagħhom, li jiċhdu kull finanzjament taht skema oħra mill-Unjoni ta' appoġġ għall-miżuri effettivament iffinanzjati skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

3. Fit-twettiq tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 3 mhumiex eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni l-ispejjeż ikkawżati minn:

- (a) ir-rimborż ta' self, b'mod partikolari fil-forma ta' pagamenti annwali, meħud għal miżura mwettqa kompletament jew parzjalment qabel il-bidu tal-programm ta' hidma;
- (b) il-pagamenti lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji li jieħdu sehem fil-laqgħat u fil-programmi ta' taħriġ b'kumpens għat-telf tad-dhul;
- (c) in-nefqa għall-ispejjeż amministrattivi u tal-persunal, imġarrba mill-Istati Membri u mill-organizzazzjonijiet li jgawdu mill-appoġġ tal-FAEG skont ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 1306/2013 ⁽¹⁾;
- (d) ix-xiri ta' art mhux mibnija;
- (e) ix-xiri ta' tagħmir użat;
- (f) l-ispejjeż relatati mal-kuntratti tal-kiri, fosthom it-taxxi, l-imghaxijiet u l-ispejjeż tal-assigurazzjoni;
- (g) il-kiri meta dan ikun aktar ippreferut mix-xiri u l-ispejjeż operattivi tal-proprjetà mikrija.

4. L-Istati Membri jistgħu jadottaw kundizzjonijiet supplimentari li jspecifikaw l-attivitajiet u l-ispejjeż mhux eliġibbli, imsemmija fil-paragrafi 1 u 3.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrkola komuni u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1200/2005 u (KE) Nru 485/2008 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549).

Artikolu 5

Tqassim tal-finanzjament mill-Unjoni

1. F'kull Stat Membru, għandu jkun iddedikat percentwal minimu ta' 20 % mill-ammont ta' finanzjament mill-Unjoni disponibbli skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għall-qasam imsemmi fl-Artikolu 3(1)(b), percentwal minimu ta' 15 % ta' dan l-ammont ta' finanzjament mill-Unjoni għandu jkun iddedikat għall-qasam imsemmi fl-Artikolu 3(1)(c), u percentwal minimu ta' 10 % ta' dan l-ammont ta' finanzjament mill-Unjoni għandu jkun iddedikat għall-qasam imsemmi fl-Artikolu 3(1)(e).
2. Jekk il-percentwal minimu stabbilit fl-ewwel paragrafu ma jintużax kollu fl-oqsma msemmejja fl-ewwel paragrafu, l-ammonti mhux użati ma jistgħux jiġu allokati lill-oqsma ta' azzjoni oħrajn iżda għandhom jiġu allokati lura fil-baġit tal-Unjoni.

Artikolu 6

Kriterji għall-għażla u għall-eligibbiltà tal-programmi ta' hidma

1. L-Istat Membru għandu jagħżel il-programmi ta' hidma msemmejja fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 abbażi tal-kriterji li ġejjin:
 - (a) il-kwalità ġenerali tal-programm u l-koerenza tiegħu mal-linji gwida u l-prijoritajiet fil-qasam taż-żebbuġ fiż-żona reġjonali kkonċernata, stabbiliti mill-Istat Membru;
 - (b) il-kredibbiltà finanzjarja u l-adegwatezza tar-riżorsi finanzjarji tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji għall-implimentazzjoni tal-miżuri proposti;
 - (c) il-kobor taż-żona reġjonali involuta fil-programm ta' hidma;
 - (d) id-diversità tas-sitwazzjonijiet ekonomiċi taż-żona reġjonali kkonċernata kkunsidrata mill-programm ta' hidma;
 - (e) l-eżistenza ta' diversi oqsma u l-importanza tal-kontribut finanzjarju tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji;
 - (f) l-indikaturi kwantitattivi u kwalitattivi tal-effikaċja li jippermettu l-evalwazzjoni matul l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni *ex post* tal-programm, stabbiliti mill-Istat Membru;
 - (g) l-evalwazzjoni tal-programmi li jstgħu jkunu ġew implimentati qabel mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1334/2002 ⁽¹⁾, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2080/2005 ⁽²⁾ jew tar-Regolament (KE) Nru 867/2008

L-Istat Membru għandu jikkunsidra t-tqassim tal-applikazzjonijiet bejn id-diversi tipi ta' organizzazzjonijiet benefiċjarji minn kull żona reġjonali.

2. L-Istat Membru għandu jirrifjuta l-programmi ta' hidma li ma jkunux kompluti u li ma jkollhomx informazzjoni eżatta jew li jinkludu xi wahda mill-attivitajiet mhux eligibbli msemmejja fl-Artikolu 4.

Artikolu 7

Bidu u approvazzjoni tal-programmi ta' hidma

1. L-ewwel perjodu ta' tliet snin tal-programmi ta' hidma msemmejja fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jibda mill-1 ta' April 2015. Il-perjodi sussegwenti jibdeu kull tliet snin fl-1 ta' April.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1334/2002 tat-23 ta' Lulju 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1638/98 rigward il-programmi tax-xogħol ta' organizzazzjonijiet ta' operaturi fis-settur taż-żebbuġ għas-snin tas-suq 2002/2003, 2003/2004 u 2004/2005 (ĠU L 195, 24.7.2002, p. 16).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2080/2005 tad-19 ta' Dicembru 2005 li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 865/2004 fir-rigward tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi fis-settur taż-żebbuġ, il-programmi ta' hidma tagħhom u l-finanzjament tagħhom (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 8).

2. Kull organizzazzjoni benefiċjarja approvata bir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tista' tippreżenta, sa data li għandha tiġi deċiża mill-Istat Membru u sa mhux aktar tard mill-15 ta' Frar ta' kull sena, applikazzjoni għall-approvazzjoni għal programm ta' hidma wiehed.

3. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

- (a) l-identifikazzjoni tal-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata;
- (b) l-informazzjoni dwar il-kriterji tal-għażla previsti fl-Artikolu 6(1);
- (c) id-deskrizzjoni, il-ġustifikazzjoni u l-iskeda ta' implimentazzjoni ta' kull miżura proposta;
- (d) il-pjan tan-nefqa, li għandu jkun imqassam skont il-miżura u l-qasam imsemmijin fl-Artikolu 3(1), u ddetaljat f'porzjonijiet ta' tnaħ-il xahar mid-data tal-approvazzjoni tal-programm ta' hidma, b'indikazzjoni bejn l-ispejjeż ġenerali, li ma jistgħux jaqbuż l-5 % tat-total, u t-tipi ewlenin ta' spejjeż oħrajn;
- (e) il-pjan ta' finanzjament għal kull qasam imsemmi fl-Artikolu 3(1), li għandu jkun dettaljat f'porzjonijiet ta' tnaħ-il xahar massimu mid-data tal-approvazzjoni tal-programm ta' hidma, b'indikazzjoni fost oħrajn tal-finanzjament mill-Unjoni mitlub u, jekk ikun il-każ, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-organizzazzjonijiet membri u l-kontribuzzjoni tal-Istat Membru;
- (f) l-indikaturi kwantitattivi u kwalitattivi tal-effikaċja li jippermettu l-evalwazzjoni matul l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni *ex post* tal-programm abbażi tal-prinċipji ġenerali stabbiliti mill-Istat Membru;
- (g) prova li saret garanzija skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012 ⁽¹⁾;
- (h) applikazzjoni għal hlas bil-quddiem;
- (i) id-dikjarazzjoni prevista fl-Artikolu 4(2);
- (j) għall-organizzazzjonijiet benefiċjarji, l-identifikazzjoni tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji responsabbli mill-implimentazzjoni effettiva tal-attivitajiet esternalizzati tal-programmi tagħhom;
- (k) dikjarazzjoni li l-miżuri previsti fil-programmi tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji mhumiex is-sugġett ta' xi applikazzjoni oħra għall-finanzjament mill-Unjoni skont dan ir-Regolament.

4. L-approvazzjoni definittiva ta' programm ta' hidma tista' tkun soġġetta għall-inkorporazzjoni ta' emendi meqjusa meħtieġa mill-Istat Membru. F'dan il-każ, l-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata għandha tikkomunika l-qbil tagħha fi żmien hmistax-il ġurnata min-notifika tal-emendi.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ammont ta' finanzjament mill-Unjoni jiġi allokati f'kull kategorija ta' benefiċjarji filwaqt li jiġi kkunsidrat il-valur taż-żejt taż-żebbuġa prodott jew ikkummerċjalizzat mill-membri tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji.

Sa mhux aktar tard mill-15 ta' Marzu ta' kull sena, l-Istat Membru għandu jinforma lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji dwar il-programmi ta' hidma approvati u, jekk ikun il-każ, dwar il-programmi ta' hidma li għalihom ikun ser jinghata l-finanzjament nazzjonali korrispondenti.

F'każ li l-programm ta' hidma propost ma jiġix aċċettat, l-Istat Membru għandu jirrilaxxa minnufih il-garanzija msemmija fil-paragrafu 3(g).

Artikolu 8

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 867/2008 huwa b'dan imhassar. Madankollu, huwa jkompli japplika għall-programmi ta' hidma li jkun għadhom għaddejnin fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012 tat-28 ta' Marzu 2012 li jstabbilixxi r-regoli komuni ddetaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli (ĠU L 92, 30.3.2012, p. 4).

*Artikolu 9***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fis-seba' jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 612/2014**tal-11 ta' Marzu 2014****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 fir-rigward ta' miżuri għodda skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari il-punti (b), (c), (e), (f) u (h) tal-Artikolu 53 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 irrevoka u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾ u jinkludi, fit-Taqsima 4 tal-Kapitolu II tal-Parti II tat-Titolu I, ir-regoli dwar il-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid. Filwaqt li l-parti l-kbira tar-regoli stabbiliti f'dik it-Taqsima jiżguraw il-kontinwazzjoni tar-regoli applikabbli għall-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid skont ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ġew stabbiliti wkoll ċerti regoli għodda. Dawk ir-regoli għodda jintroduċu tliet elementi għodda, jiġifieri, il-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri bħala miżura sekondarja parallella mal-promozzjoni li diġà teżisti dwar l-inbid fis-swieq ta' pajjiżi terzi, miżura ta' innovazzjoni fis-settur tal-inbid, kif ukoll estensjoni tal-miżura dwar ir-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji biex tkopri t-thawwil mill-gdid tal-vinji wara l-qluġh obbligatorju tad-dwieli għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarij. Għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar il-kontenut ta' dawk l-elementi għodda.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 ⁽³⁾ jistabbilixxi r-regoli fir-rigward tal-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Għas-supplimentazzjoni tar-regoli l-għodda stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għandhom jiġu introdotti d-dispożizzjonijiet xierqa fir-Regolament (KE) Nru 555/2008.
- (3) L-Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistipula l-appoġġ speċifiku għall-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri. Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kriterji ta' eliġibbiltà skont din il-miżura sekondarja sabiex tkun tista' tiġi inkluża fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ. Dawn il-kriterji għandhom ikunu konsistenti ma' miżuri simili fi skemi oħra, u b'mod partikolari dawk dwar l-informazzjoni u l-promozzjoni tal-prodotti agrikoli fis-suq intern stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 ⁽⁴⁾.
- (4) Sabiex jiżguraw li l-implikazzjoni tas-settur tal-inbid ikollha l-istruttura u l-kompetenzi mehtieġa, huwa neċessarju li jiġi speċifikat li korp pubbliku ma jistax ikun l-uniku benefiċjarju tal-miżura sekondarja għall-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri.
- (5) Il-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri għandha tikkonforma mar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni. Għaldaqstant, għandu jkun speċifikat li l-informazzjoni mgħoddija permezz tal-miżura sekondarja għall-promozzjoni tal-inbid ma tistax tkun orjentata favur xi marki kummerċjali u lanqas thajjar il-konsum ta' xi nbejjed speċifiċi.
- (6) Sabiex jiġu informati u protetti l-konsumaturi, għandu jkun speċifikat li kull informazzjoni għall-konsumaturi fir-rigward tal-impatt fuq is-saħħa ta' prodott promoss fl-Istati Membri jehtieg li jkollha bażi xjentifika rikonossuta u jehtieg li tiġi aċċettata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti responsabbli għas-saħħa pubblika fl-Istat Membru fejn isehhu l-operazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika). (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Gunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠUL 170, 30.6.2008, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 tas-17 ta' Diċembru 2007 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u promozzjoni għall-prodotti agrikoli fis-suq intern u fil-pajjiżi terzi (ĠUL 3, 5.1.2008 p. 1).

- (7) Ghandu wkoll jiġi stabbilit it-tul ta' żmien tal-operazzjonijiet imwettqa fl-Istati Membri u dan ghandu jkun konformi mat-tul ta' żmien tal-programmi ta' informazzjoni u promozzjoni iffinanzjati skont ir-Regolament (KE) Nru 3/2008.
- (8) Filwaqt li titqies in-natura speċifika tal-miżura għall-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri u fid-dawl tal-esperjenza miksuba matul l-implimentazzjoni tal-promozzjoni tal-inbid f'pajjiżi terzi skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ u fid-dawl tal-iskema tal-informazzjoni u l-promozzjoni ta' prodotti agrikoli fis-suq intern, għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-eligibbiltà tal-ispejjeż tal-persunal u l-ispejjeż ġenerali li jkunu saru mill-benefiċjarju fit-tweqqif ta' dawn il-miżuri.
- (9) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni ta' operazzjonijiet appoġġjati skont il-miżura sekondarja għall-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri u meta jitqies it-tul ta' dawkl-operazzjonijiet, ghandu jkun possibbli li l-hlasijiet isiru qabel l-esekuzzjoni tal-operazzjoni sħiħa jew ta' parti minnha, bil-kundizzjoni li tkun depożitata garanzija biex ikun żgurat li l-operazzjoni tkun esegwita.
- (10) Sabiex jiġi evitat finanzjament doppju ta' operazzjonijiet eligibbli skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, il-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 3/2008 u l-miżuri ta' promozzjoni ffinanzjati skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ.
- (11) Il-punt (c) tal-Artikolu 46(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistipula l-estensjoni ta' miżura ta' sostenn marbuta mar-ristrutturazzjoni u l-konverżjoni tal-vinji mat-thawwil mill-ġdid tal-vinji wara l-qluġ mill-għerūq obbligatorju għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji. Għaldaqstant huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli li jippermettu l-inklużjoni ta' attivitá bħal din fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ u li jiġi stabbilit limitu għall-infiq. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza ma' leġislazzjoni fitosanitarja tal-Unjoni, l-appoġġ għandu jkun possibbli biss meta miżuri bħal dawn ikunu konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE ⁽²⁾. Barra minn hekk, in-nefqa għat-thawwil mill-ġdid ta' vinji għandha tkun limitata għal 15 % tan-nefqa totali annwali f'kull Stat Membru sabiex ikun żgurat li l-parti l-kbira tal-fondi li jintefqu fuq il-miżura ta' ristrutturar u konverżjoni jintużaw biex tittejjeb il-kompetittività tal-produtturi tal-inbid.
- (12) Sabiex jiġi evitat finanzjament doppju ta' operazzjonijiet ta' thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji eligibbli skont l-Artikolu 46(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 l-operazzjoni sostnuta skont l-Artikolu 22, 23 u 24 tad-Direttiva 2000/29/KE u skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 l-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ.
- (13) L-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistipula l-miżura speċifika ta' appoġġ għall-innovazzjoni fis-settur tal-inbid sabiex jithegġeġ l-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda rigward il-prodotti li hemm referenza għalihom fil-Parti II tal-Anness VII ta' dak ir-Regolament u sabiex tiżdied il-kummerċjabbiltà u l-kompetittività tal-prodotti tad-dwieli tal-Unjoni. Jeħtieġ li jiġu stabbiliti regoli li jikkonċernaw l-operazzjonijiet eligibbli skont il-miżura l-ġdida sabiex din tkun tista' tiġi inkluża fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ.
- (14) Sabiex ikunu żgurati l-kwalità tal-proġetti pprezentati u t-trasferiment tal-għarfien mir-riċerka fis-settur tal-inbid, iċ-ċentri ta' riċerka u l-iżvilupp għandhom jipparteċipaw fil-proġett appoġġjat mill-benefiċjarji tal-miżura tal-innovazzjoni.
- (15) Għandhom jiġu stabbiliti t-tipi ta' investimenti eligibbli skont il-miżura tal-innovazzjoni. Ghandu jiġi speċifikat b'mod partikolari li investimenti sempliċi ta' sostituzzjoni ma għandhomx ikunu spejjeż eligibbli biex ikun żgurat li l-ghan tal-miżura, jiġifieri l-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda, jintlaħaq minn dan l-appoġġ.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 487).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1).

- (16) Sabiex jiġi evitat finanzjament doppju ta' operazzjonijiet eliġibbli skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, l-Artikoli 36, 61, 62 u 63 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 u r-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ.
- (17) Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 huwa emendat kif ġej:

(1) Fit-Titolu II, il-Kapitolu II huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima 1 hija emendata kif ġej:

(i) it-Titolu tat-Taqsima B jinbidel b'dan li ġej:

“Taqsima 1

Promozzjoni”;

(ii) l-intestatura li ġejja tiddaħhal qabel l-Artikolu 4:

“Sottotaqsima 1

Promozzjoni fil-pajjiżi terzi”;

(iii) L-Artikolu 5a jithassar;

(iv) Jiżdiedu s-sottotaqsimiet 2 u 3 li ġejjin:

“Sottotaqsima 2

Promozzjoni fl-Istati Membri

Artikolu 5b

Operazzjonijiet eliġibbli

1. Is-sottomiżura tal-promozzjoni tal-inbejjed tal-Unjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandha tkun tikkonsisti f'informazzjoni għall-konsumaturi fir-rigward ta':

(a) il-konsum responsabbli tal-inbid u r-riskju assoċjat mal-konsum tal-alkohol;

(b) l-iskema tal-Unjoni ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, b'mod partikulari il-kundizzjonijiet u l-effetti, b'rabta mal-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-inbid minhabba l-ambjent ġeografiku jew l-orijini partikolari tiegħu.

2. L-attivitajiet ta' informazzjoni li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 jistgħu jitwettqu permezz ta' kampanji ta' informazzjoni u permezz ta' parteċipazzjoni f'avvenimenti, fieri u wirjiet ta' importanza nazzjonali jew għall-Unjoni.

3. L-operazzjonijiet għandhom ikunu eliġibbli skont il-miżura ta' promozzjoni sakemm:

(a) huma definiti b'mod ċar, jiddeskrivu l-attivitajiet ta' informazzjoni u jinkludu l-istima tal-ispiża;

(b) huma konformi mal-legizlazzjoni applikabbli fl-Istat Membru fejn jitwettqu;

(c) il-benefiċjarji għandhom riżorsi li jiżguraw li l-miżura tiġi implimentata effettivament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-11 ta' Diċembru 2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Orizzont 2020 — Il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).

4. Il-benefiċjarji għandhom ikunu organizzazzjonijiet professjonali, organizzazzjonijiet ta' produttori, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori, organizzazzjonijiet intersettorjali jew korpi pubbliċi. Madankollu, korp pubbliku ma għandux ikun l-uniku benefiċjarju ta' miżura ta' promozzjoni.

Artikolu 5c

Karatteristiċi tal-informazzjoni

1. L-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 5b(1) għandha tkun ibbażata fuq il-kwalitajiet intrinżiċi tal-inbid jew il-karatteristiċi tiegħu u ma għandhiex tkun orjentata favur xi marki kummerċjali u lanqas għandha tħajjar il-konsum tal-inbid fuq il-bażi tal-orijini speċifiku tiegħu. Madankollu, fejn l-informazzjoni tixxerred għall-fini tal-Artikolu 5b(1)(b), l-orijini ta' nbid tista' tkun indikata bhala parti mill-operazzjoni ta' informazzjoni.

2. L-informazzjoni kollha dwar l-effetti tal-konsum tal-inbid fuq is-saħħa u l-imġiba għandha tkun ibbażata fuq dejta xjentifika aċċettata b'mod ġenerali u għandha tiġi aċċettata mill-awtorità nazzjonali responsabli mis-saħħa pubblika fl-Istat Membru fejn jitwettqu l-operazzjonijiet.

Artikolu 5d

It-tul taż-żmien tal-appoġġ

L-appoġġ għall-operazzjonijiet ta' promozzjoni ma għandux idur aktar minn tliet snin.

Artikolu 5e

Pagamenti bil-quddiem

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li l-appoġġ jingħata bil-quddiem qabel ma tkun implimentata xi operazzjoni, sakemm il-benefiċjarju jkun iddepozita garanzija.

Artikolu 5f

Demarkazzjoni mal-iżvilupp rurali u l-promozzjoni ta' prodotti agrikoli

L-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ tagħhom biex jiżguraw li ma jingħata l-ebda appoġġ skont l-Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għal operazzjonijiet appoġġjati skont strumenti oħra tal-Unjoni.

Sottotaqsima 3

Regoli komuni

Artikolu 5g

Spejjeż eliġibbli

1. L-ispejjeż tal-persunal tal-benefiċjarju li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4 u 5b għandhom jitqiesu bhala eliġibbli jekk dawn jiġġarrbu frabta mat-thejjija, l-implimentazzjoni jew is-segwitu tal-proġett ta' promozzjoni partikolari appoġġjat, inkluża l-evalwazzjoni. Dan jinkludi l-ispejjeż tal-persunal kkuntrattat mill-benefiċjarju speċifikament fl-okkażjoni tal-proġett ta' promozzjoni u l-ispejjeż tal-proġett li jikkorrispondu mas-sehem tas-siġhat tax-xogħol investiti fil-proġett ta' promozzjoni minn persunal permanenti tal-benefiċjarju.

L-Istati Membri għandhom jaċċettaw biss l-ispejjeż tal-persunal bhala eliġibbli jekk il-benefiċjarji jipprovdi dokumenti ta' prova li jistabbilixxu d-dettalji tax-xogħol attwalment imwettqa fir-rigward ta' proġett ta' promozzjoni partikolari appoġġjat.

2. L-ispejjeż ġenerali mġarrba mill-benefiċjarju għandhom jiġu meqjusa eliġibbli jekk:

- (a) ikunu relatati mat-thejjija, l-implimentazzjoni jew is-segwitu tal-proġett; u;
- (b) ma jkunux jaqbu 4 % tal-ispejjeż attwali tal-implimentazzjoni tal-proġetti.

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu jekk dawk l-ispejjeż generali humiex eliġibbli abbażi ta' rata fissa jew abbażi tal-prezentazzjoni ta' dokumenti ta' sostenn. Fil-każ tal-ahhar, il-kalkolu ta' dawk l-ispejjeż għandu jkun ibbażat fuq il-prinċipji, ir-regoli u l-metodi tal-kontabbiltà użati fil-pajjiż tal-benefiċjarju."

(b) Jiddaħhal l-Artikolu 6a li ġej:

"Artikolu 6a

Tahwil mill-ġdid għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji

1. It-thawwil mill-ġdid ta' vinja wara l-qluġh mill-għeruq obligatorju għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji fuq l-istruzzjoni ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru kif hemm referenza fl-Artikolu 46(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għandu jkun eliġibbli sakemm l-Istat Membru:

(a) jistipula dan fil-programm nazzjonali ta' appoġġ tiegħu;

(b) jikkomunika lill-Kummissjoni fil-qafas tas-sottomissjoni tal-programm nazzjonali ta' appoġġ jew tal-modifikkazzjoni tiegħu, il-lista ta' organiżmi ta' hsara koperti minn dik il-miżura kif ukoll sommarju ta' pjan strateġiku relatati stabbilit mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat;

(c) huwa konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE (*).

2. In-nefqa għat-thawwil mill-ġdid għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji ma għandhiex taqbeż il-15 % tan-nefqa totali annwali dwar ir-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji fl-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ tagħhom biex jiżguraw li ma jingħata l-ebda l-appoġġ skont l-Artikolu 46(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għal operazzjonijiet appoġġjati skont strumenti oħrajn tal-Unjoni.

(*) Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (GU L 169, 10.7.2000, p. 1)."

(c) Tiddaħhal it-Taqsima 6a li ġejja:

"Taqsima 6a

Innovazzjoni

Artikolu 20a

Operazzjonijiet eliġibbli

1. L-innovazzjoni fis-settur tal-inbid li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandha tikkonsisti fl-iżvilupp ta' dan li ġej:

(a) prodotti ġodda marbuta mas-settur tal-inbid jew il-prodotti sekondarji tal-inbid,

(b) proċessi u teknoloġiji ġodda meħtieġa għall-iżvilupp tal-prodotti tal-inbid mill-ġenep.

2. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jikkonċernaw investimenti tanġibbli u mhux tanġibbli għat-trasferiment ta' għarfien, operazzjonijiet preparatorji u studji pilota.

3. Il-benefiċjarji ta' appoġġ għall-innovazzjoni għandhom ikunu produttori tal-prodotti li hemm referenza għalihom fil-Parti II tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u organizzazzjonijiet tal-produttori tal-inbid.

Ċentri ta' ricerka u żvilupp għandhom jipparteċipaw fil-proġett appoġġjat mill-benefiċjarji. Organizzazzjonijiet intersettorjali jistgħu jkunu assoċjati mal-proġett.

4. Benefiċjarji ta' appoġġ għall-innovazzjoni jistgħu jitolbu hlas bil-quddiem mill-aġenzija tal-hlas meta din l-għażla tkun inkluża fil-programm nazzjonali ta' appoġġ. Il-hlas bil-quddiem għandu jkun soġġett għal rekwiżit biex tiġi sottomessa garanzija.

5. Investimenti ta' sostituzzjoni sempliċi ma għandhomx jiġu meqjusa bħala spejjeż eliġibbli.

Artikolu 20b

Demarkazzjoni mal-iżvilupp rurali u reġimi legali u strumenti finanzjarji oħra

L-Istati Membri għandhom jintroduċu kriterji ta' demarkazzjoni ċari fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ tagħhom biex jiżguraw li ma jingħata l-ebda appoġġ skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għal operazzjonijiet appoġġjati skont strumenti oħra tal-Unjoni.”

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 613/2014**tat-3 ta' Ġunju 2014****li japprova emenda minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Pagnotta del Dittaino (DPO)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Italja għall-approvazzjoni ta' emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini "Pagnotta del Dittaino", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 516/2009 ⁽²⁾.
- (2) It-talba għandha l-ghan li temenda l-ispeċifikazzjonijiet li jstabilixxu l-metodu għall-kisba u l-aġġornament tar-referenzi leġiżlattivi.
- (3) Il-Kummissjoni eżaminat l-emenda kkonċernata u kkonkludiet li hija ġustifikata. Billi din hija emenda minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni tista' tapprovaha mingħajr rikors għall-proċedura stabbilita fl-Artikoli 50 sa 52 tal-istess Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini "Pagnotta del Dittaino" hija emendata skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

L-Anness II ta' dan ir-Regolament jinkludi d-Dokument Uniku kkonsolidat li jstabilixxi l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Dacian CIOLOȘ
Membru tal-Kummissjoni*

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠUL 155, 18.6.2009, p. 7.

ANNEX I

Fl-Ispesifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini "Pagnotta del Dittaino", hija approvata l-emenda li ġejja:

1.1. Metodu ta' produzzjoni

- Il-varjetajiet Bronte, Iride u Sant'Agata huma inklużi fil-grupp ta' varjetajiet li flimkien jgħaqqdu 70 % tad-dqiq tal-qamh durum użat. L-emenda kienet mehtieġa minhabba l-proċess inevitabbli ta' sostituzzjoni tal-varjetà tal-qamh użata, li permezz tagħha varjetajiet iċċertifikati mill-korpi kompetenti stabbiliti fi Sqallija kif ukoll barra, u adattati għall-ambjent ta' kultivazzjoni Sqalli u b'mod partikolari għall-produzzjoni tal-hobż, ikunu aktar disponibbli għall-bdiewa u għas-settur. L-emenda għandha għalhekk l-għan li tippromwovi l-attività tal-produtturi biex jiksbu ż-żerriegħa ċċertifikata skont il-varjetajiet l-aktar komuni fit-territorju.
- Għandhom jiġu introdotti l-varjetajiet kollha tal-qamh durum imniżżla fir-reġistru nazzjonali, b'limitu ta' 30 % tad-dqiq kollu. L-emenda hija bbażata fuq l-eżiġenza tal-produtturi biex fil-produzzjoni tal-"Pagnotta del Dittaino" jużaw ukoll varjetajiet ta' qamh ohra żviluppata mir-riċerka xjentifika u adattati għall-produzzjoni tal-hobż. Barra minn hekk, għażla ikbar ta' varjetajiet hija mehtieġa wkoll minhabba d-diffikultajiet li wiehed isib meta jiġi biex juża varjetajiet li huma diffiċli biex jinsabu billi ma għadhomx jiġu kkoltivati.
- Fir-rigward tad-deskrizzjoni tal-karatteristiċi tal-qamh durum u tad-dqiq, is-sinjali tal-parametri kimiċi tagħhom ġew modifikati, skont il-kazijiet differenti, minn $> \text{għal} \geq$ u minn $< \text{għal} \leq$. L-emenda tqis is-sejbiet analitiċi tal-materja prima użata fil-produzzjoni tal-"pagnotta" u ma tikkompromettix il-karatteristiċi tal-"Pagnotta del Dittaino", billi jintużaw qamh u dqiq ta' karatteristiċi b'valuri qrib hafna tal-limiti attwalment stabbiliti.
- Bidla fil-valur tal-indiċi ta' sfura minn $> 17b$ minolta għal $\geq 14b$ minolta. Studji li saru fil-qasam tal-Ittestjar Nazzjonali tal-varjetajiet tal-qamh durum fi Sqallija juru valuri medji tal-indiċi ta' sfura ta' 16 (valur ibbażat fuq id-dqiq tal-qamh), hafna inqas minn dawk ikkunsidrati fil-bidu. Il-valur 14 huwa l-limitu li jista' jintlahaq mill-varjetajiet kollha fil-produzzjoni tal-"Pagnotta del Dittaino".
- Huwa xieraq li jiġu eliminati ċerti parametri kimiċi għad-dqiq li għandu jintuża fil-proċess ta' produzzjoni tal-"Pagnotta del Dittaino", sabiex tiġi faċilitata l-attività tal-produtturi u jitnaqqsu l-ispejjeż għall-analiżi kimiċi. Speċifikament, ġew eliminati parametri dwar il-glutina, l-indiċi ta' sfura, l-assorbiment, iż-żmien ta' żvilupp, l-istabbiltà u l-grad ta' trattib. Uħud minn dawn (l-assorbiment, iż-żmien ta' żvilupp, l-istabbiltà u l-grad ta' trattib) jeh-tieġu strumentazzjoni speċifika li timplika spejjeż sinifikanti, u d-disponibbiltà ta' laboratorji attrezzati b'tekniċi kwalifikati, filwaqt li għall-parametri dwar il-glutina u l-indiċi ta' sfura, dawn huma marbuta mal-kontenut ta' proteini u għalhekk id-determinazzjoni tagħhom hija superfluwa.
- Fir-rigward tal-hin tal-waqgħa (F.N.), l-Ispesifikazzjoni attwali tippredvi valur anqas minn 480 sekonda. Bl-emenda se tiġi introdotta medda ta' bejn 480 u 800 sekonda sabiex tiġi żgurata attività tal-amilażi bilanċjata, jew imqar ta' iktar minn 480. L-emenda teskludi l-użu ta' dqiq b'valur inqas mil-limitu stabbilit, dqiq li studji speċifiċi sabu fih difetti fl-ilbieba (aderenza) jew fil-porożità (irregolari).
- Se tiġi introdotta wkoll medda fl-ammont ta' melh. L-ammont ta' melh fil-fatt ivarja skont il-kwantità ta' ilma fit-tahlita u l-karatteristiċi tal-melh li jintuża.
- Se jiġu applikati tibdiliet fiż-żmien għall-hmira u għat-tisjir, sabiex jittejjeb il-proċess ta' produzzjoni għal qisien differenti tal-"pagnotta".
- Mistennija tkun hemm aktar flessibilità fiż-żmien ta' eżekuzzjoni tal-istadji differenti tal-proċess ta' produzzjoni sabiex dan jiġi faċilitat.

1.2. Ohrajn: Referenza ġuridika aġġornata

Ir-referenzi ġuridiċi ġew aġġornati.

ANNEX II

DOKUMENT UNIKU KKONSOLIDAT

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-origini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel (*)

"PAGNOTTA DEL DITTAINO"

Nru tal-KE: IT-PDO-0105-01186 — 11.12.2013

IĠP () DPO (X)

1. Isem

"Pagnotta del Dittaino"

2. Stat membru jew pajjiż terz

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 2.4. Hobż, pasti, kejkijiet, hlewviet, gallettini u prodotti ohra tal-furnara

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Meta l-"Pagnotta del Dittaino" titqiegħed fis-suq għall-konsum, din għandha tkun fil-forma tonda tradizzjonali, u d-daqs tagħha għandu jkun bejn il-500 u l-1 100 gr, jiġifieri daqs nofs "pagnotta" mqattgħa. Il-qoxra għandu jkollha hxuna ta' bejn 3 u 4 mm, b'ebusija medja. L-ilbieba hija safra ċara, fina, kompatta u uniformi b'konsistenza elastika. Il-kontenut ta' ndewwa fil-prodott ma għandux jaqbeż it-38 %, u l-karatteristiċi sensorjali, bħar-riha, it-togħma u l-freskezza, idumu għal hamest ijiem mid-data tal-produzzjoni.

3.3. Materja prima (għall-prodotti pprocessati biss)

Il-DPO "Pagnotta del Dittaino" tirreferi għal hobż li jinħadem permezz ta' metodu partikolari fejn tintuża l-hmira naturali u d-dqiq tal-qamh durum mishuq, miksub fit-territorju msemmi fil-punt 4, u b'tal-anqas 70 % tal-ammont kollu ta' dqiq użat ġej mill-varjetajiet Simeto, Duilio, Arcangelo, Mongibello, Ciccio, Colosseo, Bronte, Iride, u San'Agata. It-30 % li jifdal irid xorta waħda jkun qamh durum mill-varjetajiet Amedeo, Appulo, Cannizzo, Cappelli, Creso, Latino, Norba, Pietrafitta, Quadrato, Radioso, Rusticano, Tresor, Vendetta, u varjetajiet ohra ta' qamh durum imniżzla fir-reġistru nazzjonali tal-varjetajiet veġetali, imkabbra fiż-żona ta' produzzjoni.

Il-qamh durum li jintuża fil-process tal-produzzjoni tad-dqiq għandu jiġi minn żerriegħa ċertifikata, u għandu jissodisfa r-rekwiziti minimi ta' kwalità kif ġej: piż għal kull ettolitr ≥ 78 kg/hl; proteini (Nru tot. $\times 5,70$) ≥ 12 % ta' materja niexfa; kontenut ta' ndewwa $\leq 12,5$ %; glutina ≥ 8 % ta' materja niexfa; indici ta' sfura $\geq 14b$ minolta.

3.4. Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-annimali biss)

—

3.5. Stadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isehhu fiż-żona ġeografika ddefinita

Ix-xogħol ta' kultivazzjoni u hśad tal-qamh u x-xogħol ta' produzzjoni tad-DPO "Pagnotta del Dittaino" għandhom isiru ġewwa ż-żona tal-produzzjoni msemmija fil-punt 4.

(*) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12, sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012, dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1).

3.6. Regoli speċifiċi għall-qtugħ, għat-thakkik, għall-ippakkjar, eċċ.

Il-“Pagnotta del Dittaino” għandha tiġi ppakkjata mill-ewwel, ġewwa ż-zona ġeografika ddefinita, ffilm tal-plastik bil-mikropori, jiġifieri l-atmosfera modifikata biex tigarantixxi konformità mal-istandards ta' iġene u ta' saħħa, u fl-istess hin b'mod li l-prodott jkollu biżżejjed arja, sabiex jiġu ppreżervati l-karatteristiċi kwalitattivi tal-prodott.

3.7. Regoli speċifiċi għat-tikkettar

Fuq it-tikketta għandu jkun hemm il-logo tad-denominazzjoni “Pagnotta del Dittaino” u s-simbolu tal-Unjoni.

Ma tista' tiżied l-ebda kwalifikazzjoni li ma tkunx espressament prevista. Madankollu tista' ssir kwalunkwe referenza għal ditti privati sakemm dawn ma jkollhomx għan ta' tifhir jew jkunu intenzjonati li jqarru bil-konsumatur. Il-logo tad-denominazzjoni huwa rettangolari u magħmul minn żewġ sbuliet tal-qamh durum li jibdew minn isfel fuq in-naħa tax-xellug, fpożizzjoni perpendikolari, u li jiddelimitaw spazju li fih hemm żewġ “pagnotte”, b'wahda minnhom tkun shiħa u u tidher fuq l-oħra, li tkun maqtugħa fi tnejn. Fuq, fiċ-ċentru tar-rettangolu, jidher il-kliem miktubin f'linja waħda orizzontali “PAGNOTTA DEL DITTAINO DOP”.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-zona ġeografika

Iż-zona ta' produzzjoni tad-DPO “Pagnotta del Dittaino” hija marbuta mal-municipalitajiet ta' Agira, Aidone, Assoro, Calascibetta, Enna, Gagliano Castelferrato, Leonforte, Nicosia, Nissoria, Piazza Armerina, Regalbuto, Sperlinga, Valguarnera Caropepe, Villarosa fil-provinċja ta' Enna u l-municipalitajiet ta' Castel di Iudica, Raddusa u Ramacca fil-provinċja ta' Katanja.

5. Rabta maż-zona ġeografika

5.1. Speċifiċità taż-zona ġeografika

Iż-zona tal-kultivazzjoni tal-qamh għall-produzzjoni tal-“Pagnotta del Dittaino” hija kkaratterizzata minn klima tipika għall-Mediterran, b'xita irregolari hafna matul is-sena kollha, bl-aktar precipitazzjoni fil-perjodu ta' bejn il-harifa u x-xitwa b'medji ta' madwar 500 mm fis-sena, u b'temperaturi medji fix-xahar l-aktar għolja fix-xhur ta' Lulju u Awwiissu, filwaqt li daww l-aktar baxxi huma rreġistrati f'Jannar u fi Frar, u f'każijiet eċċezzjonali biss jistgħu jkunu tant baxxi li jikkawgħunaw il-hsara fil-kultivazzjoni (0 °C). Il-hamrija taż-zona tal-kultivazzjoni hija ta' konsistenza pjuttost ramlija.

5.2. Speċifiċità tal-prodott

Id-DPO “Pagnotta del Dittaino” hija differenti mill-prodotti l-oħra fl-istess kategorija tas-suq speċjalment minhabba l-konsistenza tal-qoxra, il-kulur isfar ċar u l-konsistenza fina, kumpatta u uniformi tal-ilbieba. Karatteristika oħra partikolari tad-DPO “Pagnotta del Dittaino” hija l-kapaċità tagħha li żżomm il-karatteristiċi sensorjali tagħha, bħarriha, it-togħma u l-freskezza, għal hamest ijiem.

Fl-antik, wara l-hsad il-qamh kien jingabar ffosfos apposta jew fi mħażen, u naturalment kienu protetti mill-ilma. Ma kienx jiġi trrattat kontra infestazzjonijiet ta' fungus jew insetti parassiti. Meta kien ikun meħtieġ, il-qamh kien jiġi trasferit għat-thin fl-imtichen tal-inhawi.

Bl-istess mod il-qamh durum li jinhasad fiż-zona ddefinita jingħata biss trattament tat-tindif u biex jinheles mit-tibna u mill-impuritajiet u materjal barrani, imbagħad jinħażen fis-silos u jiġi kkonservat mingħajr l-użu ta' pestiċidi u prodotti kimiċi bħal dawn. L-uniku trattament li huwa permess fl-imtichen huwa ta' natura fiżika biss. Fil-fatt issir refrigerazzjoni tal-massa b'arja kiesha filwaqt li l-qamh jiddawwar.

Trattamenti bħal dawn fil-fatt jipprevjenu milli l-hażna tishon iżżejjed, fenomenu li johloq ambjent adattat għall-iżvilupp ta' moffa, għall-formazzjoni ta' mikrotossini u t-tfaqqs tal-bajd tal-insetti parassiti, u li jista' jipprovoka wkoll il-germinazzjoni tal-karossidi.

Il-hmira naturali tirriżulta minn “hmira omm” li tiġi mġedda kultant żmien. Dan it-tiġdid isir billi tittiehed parti mill-“hmira prima” u tithallat ma' żewġ partijiet ta' dqiq u parti oħra ta' ilma sabiex tinkiseb, wara li tkun saret it-tahlita, massa li minnha jittiehdu erba' biċċiet ta' għaġina. Wahda minnhom tintuża bħala l-“hmira omm” u għal-hekk tiġġedded, u t-tlieta l-oħra, wara minimu ta' hames sigħat ta' maturazzjoni, jiżziedu mat-tahlita bħala “hmira naturali.”

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO), jew kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristika oħra tal-prodott (għall-IĠP)*

Il-karatteristiċi partikolari tal-“Pagnotta del Dittaino” deskritti fil-punt 5.2 huma kkawżati direttament mill-karatteristiċi morfologiċi u l-kundizzjonijiet tal-hamrija u tal-klima fiż-żona tal-produzzjoni msemmija fil-punt 4. Dawn il-karatteristiċi speċifiċi bla dubju ġejjin minn u għalhekk huma marbutin direttament mal-qamh durum li jitqies bħal materja prima ewlenija, u li jippredomina waqt il-proċess tal-produzzjoni, filwaqt li, minhabba l-karatteristiċi tal-hamrija u tal-klima tat-territorju msemmi, jassumi valuri kwalitattivi għoljin u karatteristiċi ta' sahha eċċellenti (mingħajr mikrotossini), li jagħtu lid-DPO “Pagnotta del Dittaino” karatteristiċi organolettiċi uniċi.

F'din iż-żona ġeografika, kif jidher minn xhieda storiċi, il-qamh durum minn dejjem kien jintuża biex jinhema l-hobż bih, mhux bħal ma jsir f'żoni oħra fl-Italja fejn kien u għadu jintuża d-dqiq tal-qamh komuni. Din il-karatteristika tirriżulta fi prodott li kapaċi jzomm il-karatteristiċi organolettiċi ewlenin għal perjodu ta' ġimgħa.

Iż-żamma ta' dawn il-karatteristiċi hija dovuta mhux biss għall-użu tad-dqiq tal-qamh durum, iżda wkoll għall-użu tal-“criscenti” [hmira naturali]. Il-fermentazzjoni tal-għaġina aċiduża hija bbażata fuq l-ekwilibriju dinamiku bejn il-batterji tal-halib u l-hmira. L-ispeċi mikrobiċi prinċipali li jinsabu huma: Il-*Lactobacillus sanfranciscensis* (*Lactobacillus brevis ssp. lindneri*), il-*Candida milleri* u s-*Saccharomyces exiguus*.

Fost id-diversi xhieda misjuba f'kitbiet antiki, hemm hafna fil-fatt li ngabru fiż-żona tal-kultivazzjoni tal-qamh durum u li biż-żmien saru hażna ta' wirt ta' għarfien u ta' drawwiet inerenti fil-kultivazzjoni taċ-ċereali u l-produzzjoni tal-hobż.

Il-kultivazzjoni tal-qamh durum fiż-żoni interni ta' Sqallija, inklużi l-muniċipalitajiet fil-provinċji ta' Enna u ta' Katanja, hija attività importanti mhux biss minhabba d-daqs taż-żona ddedikata għaliha, iżda wkoll għax tinvolvi artijiet li tradizzjonalment kienu jintużaw għall-kultivazzjoni tal-qamh durum niexef. F'dawn il-muniċipalitajiet, tul is-snin, kemm minhabba l-kundizzjonijiet tal-hamrija kif ukoll daww tal-klima, l-unika kultivazzjoni li kienet tiggarantixxi x-xogħol u d-dhul għan-nies tal-lokal kienet dik tal-qamh durum.

Xhieda tal-rwol importanti li l-qamh durum kellu fid-drawwiet tal-ikel tal-Isqallin tingħata minn Plinju x-Xih fid-“De Naturalis Historia”. Fil-fatt, filwaqt li f'reġjuni oħra fil-peniżola Taljana d-dqiq kien jiġi mill-gandri, mill-qastan jew minn ċereali oħra, bħax-xgħir u s-segala, fi Sqallija l-bdiewa tgħallmu jagħmlu l-hobż mid-dqiq tal-qamh. U kienet minhabba din is-sengħa, skont kif juri Sonnino, li l-bdiewa Sqallin irnexxielhom minkejja l-faqar kbir tagħhom, jgħixu fuq il-hobż maħdum bid-dqiq tal-qamh.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

(Artikolu 5(7), tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/MT/IDPagina/3335>

Jew

billi wiehed imur direttament fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-Ministeru tal-Politika Agrikola, l-Ikel u l-Forestrija (www.politicheagricole.it), jikklikkja fuq il-kliem “Qualità e sicurezza” (fil-parti ta' fuq tal-lemin tal-iskrin) u wara jikklikkja fuq il-kliem “Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 614/2014**tas-6 ta' Ġunju 2014****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 555/2008 rigward l-applikazzjoni ta' ċerti miżuri ta' appoġġ fis-settur tal-inbid**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punti (a), (b), (c) u (f) tal-Artikolu 54 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 irrevoka u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾ u fit-Taqsima 4 tal-Kapitolu II tat-Titolu I tal-Parti II, fih ir-regoli dwar il-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid. Filwaqt li l-parti l-kbira tar-regoli stabbiliti f'dik it-Taqsima jiżguraw il-kontinwazzjoni tar-regoli applikabli għall-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid skont ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ġew inkluzi wkoll ċerti regoli ġodda. Dawk ir-regoli jintroduċu elementi ġodda, partikolarment submiżura tal-miżura ta' promozzjoni li tikkonċerna l-promozzjoni tal-inbid fl-Istati Membri, miżura ta' innovazzjoni fis-settur tal-inbid, kif ukoll estensjoni tal-miżura dwar ir-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji li tkopri t-thawwil mill-ġdid ta' vinji wara l-qluġh obbligatorju tal-vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji. Ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dawk l-elementi għandhom jiġu stabbiliti.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 ⁽³⁾ jistabbilixxi r-regoli fir-rigward tal-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Għall-implimentazzjoni tar-regoli l-ġodda stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għandhom jiġu introdotti d-dispożizzjonijiet xierqa fir-Regolament (KE) Nru 555/2008.
- (3) L-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 555/2008 għandu jippermetti lill-Istati Membri jimmodifikaw il-programmi operattivi tagħhom u jallinjawhom mal-elementi ġodda introdotti bir-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Għal dan l-ghan, l-Istati Membri għandhom jithallew jimmodifikaw il-programmi operattivi tagħhom ta' żmien addizzjonali wara t-30 ta' Ġunju 2014, filwaqt li jqisu d-dati tal-adozzjoni tar-Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) Nru 612/2014 ⁽⁴⁾ u ta' dan ir-Regolament.
- (4) Għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar l-għażla ta' proġetti ta' tagħrif u dwar il-preferenza li għandha tingħata, meta jintgħażlu l-proġetti dwar is-suq intern. Il-proċedura tal-għażla għall-promozzjoni tal-inbejjed fl-Istati Membri għandha tkun koerenti mal-proċedura għall-promozzjoni tal-inbejjed fis-swieq ta' pajjiżi terzi kif stabbilit fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 555/2008, iżda għandha tqis ukoll l-ghanijiet partikolari u l-ambitu ġeografiku ta' din is-submiżura.
- (5) L-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 555/2008 jipprovdi għall-ġestjoni finanzjarja tal-miżura tal-investimenti. Dawk ir-regoli għandhom japplikaw ukoll għall-miżura ta' innovazzjoni fis-settur tal-inbid. B'mod partikolari, sabiex ikun hemm użu ahjar tal-fondi, għandu jkun possibbli li l-appoġġ jithallas wara l-eżekuzzjoni ta' ċerti operazzjonijiet previsti fl-applikazzjoni kkonċernata biss, filwaqt li jiġi żgurat li l-operazzjonijiet kollha li jifdal jitlestew. Barra minn hekk, huwa xieraq li jiġi ffixxat il-limitu massimu ta' pagamenti bil-quddiem simili għal dak stabbilit għall-investimenti.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠUL 170, 30.6.2008, p. 1).

⁽⁴⁾ Regolament ta' Deleġa tal-Kummissjoni (UE) Nru 612/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 fir-rigward ta' miżuri ġodda skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ fis-settur tal-inbid (ara paġna 62 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali)

- (6) L-Artikolu 37b tar-Regolament (KE) Nru 555/2008 jitlob li l-benefiċjarji jipprovdu taghrif dwar l-avvanzi mogħtija skont ċerti dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament. Dan l-obbligu għandu japplika wkoll għall-miżura ta' innovazzjoni introdotta bir-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (7) L-Annessi I sa VIII, l-Annessi VIIIa u VIIIc tar-Regolament (KE) Nru 555/2008 stipulaw il-formoli li għandhom jimtlew mill-Istati Membri rigward il-programmi ta' appoġġ nazzjonali, b'mod partikolari, għall-finijiet tas-sottomissjoni tal-programmi ta' appoġġ, ir-reviżjoni tagħhom u l-ippjanar finanzjarju korrispondenti kif ukoll għas-sottomissjoni ta' rapporti u evalwazzjonijiet. Dawk l-Annessi għandhom jiġu emendati sabiex jirriflettu l-introduzzjoni, fit-Taqsima 4 tal-Kapitolu II tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, ta' dispożizzjonijiet ġodda rigward il-kontenut, l-evalwazzjoni, l-ispiża u l-kontroll.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 għandu jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament (KE) Nru 555/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 555/2008 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Modifiki fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ ma għandhomx jintbagħtu aktar minn darbtejn għal kull sena finanzjarja, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu u t-30 ta' Ġunju, hlief f'każijiet ta' miżuri ta' emerġenza minhabba diżastri naturali.

Il-programmi mmodifikati għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni, flimkien ma', skont il-każ:

- (a) verżjonijiet aġġornati tal-programm ta' appoġġ fil-formola indikata fl-Anness I u tat-tabella finanzjarja fil-formola indikata fl-Anness IV;
- (b) ir-raġunijiet għat-tibdiliet proposti.

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, l-iskadenzi stipulati f'dak is-subparagrafu ma japplikawx fl-2014 fejn il-modifiki tal-programm isegwu r-regoli ġodda introdotti bir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

(* Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).”

- (2) Fis-Subtaqsima 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tat-Titolu II, jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 5fa

Proċedura tal-ghażla

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-proċedura ta' applikazzjoni, li għandha, b'mod partikolari, tipprovdi regoli dettaljati dwar:

- (a) verifika tal-konformità mar-rekwiżiti u l-kriterji stipulati fl-Artikoli 5b u 5c;
- (b) skadenzi għall-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet u għal eżami tal-idonejta ta' kull azzjoni proposta;

(c) konkluzjoni ta' kuntratti, inklużi formoli standard possibbli, provvedimenti ta' garanziji u arrangamenti għall-pagament bil-quddiem;

(d) l-ewalwazzjoni ta' kwalunkwe azzjoni appoġġata inklużi l-indikaturi xierqa.

2. L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-applikazzjoni b'mod partikulari skont il-kriterji li ġejjin:

(a) il-konsistenza bejn l-istrateġiji proposti u l-għanijiet stabbiliti;

(b) il-kwalità tal-miżuri proposti;

(c) dak li x'aktarx ikun l-impatt u s-suċċess tagħhom biex tiżdied il-kuxjenza tal-konsumaturi dwar is-sistema tal-Unjoni tad-denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jew dwar il-konsum responsabbli tal-inbid u r-riskju assoċjat mal-konsum tal-alkoħol;

(d) assigurazzjonijiet li kwalunkwe operatur involut ikun effikaċi u għandu aċċess għall-kapaċità teknika meħtieġa u li l-ispiza tal-miżura li huwa stess jippjana li jwettaq ma taqbiżx ir-rati normali tas-suq.

3. Wara li jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jagħzlu lil dawk li joffru l-aħjar kwalità meta mqabbla mal-prezz.

Għandha tingħata preferenza lill-operazzjonijiet:

(a) li jikkonċernaw diversi Stati Membri;

(b) li jikkonċernaw diversi reġjuni amministrattivi jew tal-inbid;

(c) li jikkonċernaw diversi denominazzjonijiet tal-oriġini protetti jew indikazzjonijiet ġeografici protetti.

4. Żewġ Stati Membri jew aktar jistgħu jiddeċiedu li jagħzlu operazzjoni ta' promozzjoni kongunta. Dawn għandhom jobbligaw ruħhom li jikkontribwixxu għall-iffinanzjar u jaqblu dwar proċeduri ta' kollaborazzjoni amministrattiva biex jiffacilitaw il-monitoraġġ, l-implimentazzjoni u l-verifika tal-operazzjoni ta' promozzjoni kongunta.

5. Fejn Stati Membri jagħtu għajnuniet nazzjonali għall-promozzjoni, għandhom jikkomunikawhom fil-parti rilevanti tal-Annessi I, V, VII, VIII u VIIIc ta' dan ir-Regolament."

(3) Fit-Taqsima 6a, għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 20c

Ġestjoni finanzjarja

1. L-appoġġ għandu jithallas għal darbija jkun ġie aċċertat li operazzjoni waħda jew l-operazzjonijiet kollha koperti mill-applikazzjoni għall-appoġġ, skont l-għażla li jkun għamel l-Istat Membru għall-ġestjoni tal-miżura, ikunu ġew implimentati u kkontrollati fuq il-post.

Fejn l-appoġġ normalment ikun jista' jithallas biss wara l-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet kollha, b'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-appoġġ għandu jithallas għal operazzjonijiet unici implimentati jekk il-bqija tal-operazzjonijiet ma setghux jitwettqu minhabba *force majeure* jew ċirkustanzi eċċezzjonali kif jissewma fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament u tal-Kunsill (*).

Jekk mill-verifika jirriżulta li operazzjoni komprensiva koperta mill-applikazzjoni għall-appoġġ ma tkunx ġiet implimentata kollha għal raġunijiet għajr *force majeure* jew ċirkustanzi eċċezzjonali kif jissewma fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013, u fejn l-appoġġ ikun thallas wara operazzjonijiet unici li jkunu parti mill-operazzjoni komprensiva koperta mill-applikazzjoni għall-appoġġ, l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jirkupraw l-għajnunata li tkun thallset.

2. Benefiċjarji ta' appoġġ għall-innovazzjoni jistgħu jitolbu avvanz ta' pagament mill-aġenzija tal-pagamenti jekk din l-għażla tkun inkluża fil-programm nazzjonali ta' appoġġ.

L-ammont tal-avvanzi ma għandux jaqbeż l-20 % tal-għajnunata pubblika relatata mal-investment fl-innovazzjoni, u l-pagament tiegħu għandu jkun soġġett għall-istabbiliment ta' garanzija bankarja jew garanzija ekwivalenti li tkun tikorrispondi għal 110 % tal-ammont tal-avvanz. Madankollu, fil-każ ta' investimenti fl-innovazzjoni li għalihom id-deċiżjoni individwali biex jingħata l-appoġġ tittiehed fis-snin finanzjarji 2014 jew 2015, l-ammont tal-avvanzi jista' jitla' sa 50 % tal-għajnunata pubblika marbuta ma' dak l-investment. Għall-finijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012 (**), l-obbligu għandu jkun li jintefaq l-ammont totali avvanzat fl-implimentazzjoni tal-operazzjoni kkonċernata sentejn wara l-pagament tiegħu.

Il-garanzija għandha tiġi rilaxxata meta l-aġenzija tal-pagamenti kompetenti tistabbilixxi li l-ammont ta' nfiq reali li jkun jikkorrispondi mal-għajna pubblika marbuta mal-innovazzjoni jaqbeż l-ammont tal-avvanz.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni (ir-Regolament orizzontali) (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549).

(**) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012 tat-28 ta' Marzu 2012 li jstabbilixxi r-regoli komuni dettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli (ĠU L 92, 30.3.2012, p. 4)."

(4) L-Artikolu 37b huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Fejn l-avvanzi jingħataw skont l-Artikoli 5(7), 5e, 9(2), 19(2), 20a(4) u 24(3), il-benefiċjarji huma mitluba li ta' kull sena jipprovdu lill-aġenziji tal-pagamenti it-tagħrif li ġej għal kull proġett:

(a) dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż, skont il-miżura, li jiġġustifikaw l-użu tal-avvanzi sal-15 ta' Ottubru; kif ukoll;

(b) konferma, skont il-miżura, tal-bilanċ ta' avvanzi mhux użati li jifdal fil-15 ta' Ottubru.

Fir-regoli nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiddefinixxu d-data tat-trażmissjoni ta' dan it-tagħrif sabiex jiġi inkluż fil-kontijiet annwali tal-aġenziji tal-pagamenti msemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 885/2006 sal-iskadenza stipulata fl-Artikolu 7(2) ta' dak ir-Regolament."

(b) Il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Għall-għanijiet tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2012, l-evidenza ta' intitolament finali li trid tiġi prodotta għandha tkun l-aħħar dikjarazzjoni u konferma tal-ispejjeż tal-bilanċ imsemmija fil-paragrafu 1.

Rigward l-avvanzi skont l-Artikoli 9(2), 19(2) u 20a(4) ta' dan ir-Regolament, id-dikjarazzjoni u l-konferma tal-aħħar spejjeż tal-bilanċ imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiġi pprovduta sal-aħħar tat-tieni sena finanzjarja wara l-pagament tagħhom."

(5) Fl-Artikolu 77, il-paragrafu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"5. L-Artikolu 24(1), (2), (3) u (6) u l-Artikolu 26(1) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2011 (*) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-miżuri previsti fl-Artikoli 50 u 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rigward ta' miżuri ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali (ĠU L 25, 28.1.2011, p. 8)."

(6) L-Annessi I sa VIIIa u l-Anness VIIIc huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidher fis-sehh fit-tielet jum wara d-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

(1) Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 555/2008, il-Parti B tinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

Stat Membru (*):

Perjodu ()** **Data tas-sottomissjoni**: **Numru tar-reviżjoni**:

Jekk il-modifika tintalab mill-Kummissjoni/il-modifika tintalab mill-Istat Membru (***)

A. Deskrizzjoni tal-miżuri proposti kif ukoll l-għanijiet kwantifikati tagħhom

(a) *Appoġġ għall-Iskema ta' Pagament Uniku skont l-Artikolu 103o tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le:

(b) (i) *Promozzjoni f'suq ta' pajjiżi terzi skont l-Artikolu 103p tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

Għajnuna mill-Istat:

(ii) *Promozzjoni fl-Istati Membri skont l-Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

Għajnuna mill-Istat:

(c) (i) *Ristrutturar u konverżjoni tal-vinji skont l-Artikolu 103q tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

(ii) *Thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji skont 46(3)c tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

(d) *Hsad bikri skont l-Artikolu 103r tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

(e) *Fondi reċiproki skont l-Artikolu 103s tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Għanijiet kwantifikati:

(f) *Assigurazzjoni tal-ħsad skont l-Artikolu 103t tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Ghanijiet kwantifikati:

Ghajnuna mill-Istat:

(g) *Investimenti f'intrapriżi skont l-Artikolu 103u tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Ghanijiet kwantifikati:

Ghajnuna mill-Istat:

(h) *Innovazzjoni fis-settur tal-inbid skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti:

Ghanijiet kwantifikati:

(i) *Distillazzjoni ta' prodott sekondarju skont l-Artikolu 103v tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Introdott fil-programm ta' appoġġ: iva/le, jekk iva:

Deskrizzjoni tal-miżuri proposti (inkluż il-livell tal-ghajnuna):

Ghanijiet kwantifikati:

B. Riżultati ta' konsultazzjonijiet miżmuma

C. Stima li turi l-impatt tekniku, ekonomiku, ambjentali u soċjali mistenni (**)**

D. Skeda għall-implimentazzjoni tal-miżuri

E. Tabella ġenerali ta' ffinanzjar mogħtija fil-format tal-Anness II (in-numru ta' revizzjoni għandu jkun speċifikat)

F. Kriterji u indikaturi kwantitattivi li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni

Passi meħudin biex ikun żgurat li l-programmi jkunu implimentati kif xieraq u b'mod effettiv

G. Hatra ta' awtoritajiet u korpi kompetenti responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm

(*) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(**) Snin tal-inbid.

(***) Aqta' barra l-element il-ħażin.

(****) Stati Membri msemmija fl-Artikolu 103o(4) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma għandux ikollhom obbligu li jimlew il-punti C u F."

(2) Fl-Anness I, il-Parti B tinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018 (*)

(f'EUR 1 000)

Stat Membru (**):

Data tal-komunikazzjoni:

Miżuri	Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007	Sena finanzjarja					Total
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1- Skema ta' Pagament Uniku	Artikolu 103o						

(f'EUR 1 000)

3- Ristrutturar u konverżjoni ta' vinji	Artikolu 103q						
4- Hsad bikri	Artikolu 103r						
5- Fondi reċiproki	Artikolu 103s						
6- Assigurazzjoni tal-hsad	Artikolu 103t						
7- Investimenti f'intrapriża	Artikolu 103u						
9- Distillazzjoni ta' prodotti sekondarji	Artikolu 103v						
Subtotal							

Miżura u submiżuri	Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013						
2- Promozzjoni	Artikolu 45						
3a- Thawwil mill-ġdid għal raġunijiet ta' saħħa jew fito-sanitarji	Artikolu 46(3)(c)						
8- Innovazzjoni	Artikolu 51						
Subtotal							

Total							
-------	--	--	--	--	--	--	--

- (*) L-ammonti jinkludu wkoll l-ispejjeż ta' azzjonijiet immedija fil-qafas tal-ewwel programm ta' hames snin 2009-2013 u li l-pagamenti għalih se jsiru fit-tieni programm ta' hames snin 2014-2018.
- (**) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE."

(3) Fl-Anness III, il-Parti B tinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018 (*)

(f'EUR 1 000)

Stat Membru (**):

Reġjun:

Data tal-komunikazzjoni:

Miżuri	Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007	Sena finanzjarja					Total
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1- Skema ta' Pagament Uniku	Artikolu 103o						
3- Ristrutturar u konverżjoni ta' vinji	Artikolu 103q						

(f'EUR 1 000)

4- Hsad bikri	Artikolu 103r						
5- Fondi reċiproki	Artikolu 103s						
6- Assigurazzjoni tal-hsad	Artikolu 103t						
7- Investimenti f'intrapriża	Artikolu 103u						
9- Distillazzjoni ta' prodotti sekondarji	Artikolu 103v						
Subtotal							

Miżura u submiżuri	Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013						
2- Promozzjoni	Artikolu 45						
3a- Thawwil mill-ġdid għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji	Artikolu 46(3)(c)						
8- Innovazzjoni	Artikolu 51						
Subtotal							

Total							
-------	--	--	--	--	--	--	--

(*) L-ammonti jinkludu wkoll l-ispejjeż ta' azzjonijiet immedija fil-qafas tal-ewwel programm ta' hames snin 2009-2013 u li l-pagamenti għalih se jsiru fit-tieni programm ta' hames snin 2014-2018.

(**) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE."

(4) Fl-Anness IV, il-Parti B tinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

(f'EUR 1 000)

Stat Membru (*):

Data tal-komunikazzjoni (**):

Data tal-komunikazzjoni preċedenti:

Numru ta' din it-tabella emendata:

Raġuni: il-modifika tinalab mill-Kummissjoni/il-modifika tinalab mill-Istat Membru (***)

Mizuri	Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007		Sena finanzjarja					Total
			2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1- Skema ta' Paga-ment Uniku	Artikolu 103o							

(f'EUR 1 000)

3- Ristrutturar u konverżjoni ta' vinji	Artikolu 103q	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
4- Hsad bikri	Artikolu 103r	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
5- Fondi reċiproki	Artikolu 103s	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
6- Assigurazzjoni tal-hsad	Artikolu 103t	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
7- Investimenti fin-trapriża	Artikolu 103u	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
9- Distillazzjoni ta' prodotti sekondarji	Artikolu 103v	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
Subtotal		Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						

Miżura u submiżuri	Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013							
2- Promozzjoni	Artikolu 45	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						
3a- Thawwil mill-ġdid għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji	Artikolu 46 (3)(c)	Sottomissjoni preċedenti						
		Ammont emendat						

(f'EUR 1 000)							
8- Innovazzjoni	Artikolu 51	Sottomissjoni preċedenti					
		Ammont emendat					
Subtotal		Sottomissjoni preċedenti					
		Ammont emendat					
Total		Sottomissjoni preċedenti					
		Ammont emendat					

(*) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(**) Skadenza tal-komunikazzjoni: l-1 ta' Marzu u t-30 ta' Ġunju.

(***) Aqta' barra l-element il-ħażin."

(5) Fl-Anness IV, il-Punt B jinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

Stat Membru (*):

Perjodu: **Data tas-sottomissjoni**: **Numru tar-reviżjoni**:

A. Evalwazzjoni globali:

B. **Kundizzjonijiet u riżultati ta' implimentazzjoni ta' miżuri proposti (**)**

(a) Appoġġ għal Skema ta' Pagament Uniku skont l-Artikolu 103o

(b) 1. Promozzjoni fi swieq ta' pajjiżi terzi skont l-Artikolu 103p tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati (***)

Għajjnuna mill-Istat:

2. Promozzjoni fl-Istati Membri skont l-Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati (***)

Għajjnuna mill-Istat:

(c) 1. Ristrutturar u konverzjoni tal-vinji skont l-Artikolu 103q tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

2. Thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji skont 46(3)c tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

(d) Hsad bikri skont l-Artikolu 103r tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

(e) *Fondi reċiproki skont l-Artikolu 103s tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

(f) *Assigurazzjoni tal-ħsad skont l-Artikolu 103t tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

Għajnuna mill-Istat:

(g) *Investimenti f'intrapriżi skont l-Artikolu 103u tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

Għajnuna mill-Istat:

(h) *Innovazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.*

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni:

Riżultati:

(i) *Distillazzjoni ta' prodott sekondarju skont l-Artikolu 103v tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:*

Kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni (inkluż il-livell tal-għajnuna):

Riżultati:

C. **Konkluzjonijiet (u, jekk meħtieġ, modifiki mbassra)**

(*) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(**) Iridu jimtlew biss il-paragrafi li għandhom x'jaqsmu mal-miżuri li kienu ddaħhlu fil-programm ta' appoġġ.

(***) Stima tal-impatt tekniku, ekonomiku, ambjentali u soċjali msejsa fuq kriterji u indikaturi kwantitattivi definiti għal monitoraġġ u evalwazzjoni fil-programm sottomess."

(6) Fl-Anness IV, il-Parti B tinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

Stat Membru (*):							
Data tal-komunikazzjoni (**):							
Tabella emendata: Iva/Le (***)		Jekk iva numru:					
		Sena finanzjarja					
Miżuri	Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007	2014	2015	2016	2017	2018	Total
(1)	(2)	Previżjoni/Eżekuzzjoni ⁽³⁾	Previżjoni/Eżekuzzjoni ⁽³⁾	Previżjoni/Eżekuzzjoni ⁽³⁾	Previżjoni/Eżekuzzjoni ⁽³⁾	Previżjoni/Eżekuzzjoni ⁽³⁾	(8)
1- Skema ta' Pagament Uniku	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
3- Ristrutturar u konverżjoni ta' vinji	Artikolu 103q						
4- Hsad bikri	Artikolu 103r						

(ammont finanzjarju f'EUR 1 000)

7- Investi- menti fin- trapriża	Arti- kolu 103u	Ghadd ta' benefiċ- jarji											(Kumu- lattiv)
		Medja ta' appoġġ Komuni- tarju (* *) (*****)											
		Ghajnuna mill-Istat											(Kumu- lattiv)
7.1 Investi- menti fintra- priża f'reġjuni ta' kon- vergenza	Arti- kolu 103u (4)(a)	Spejjeż eligibbli											(Kumu- lattiv)
7.2 Investi- menti fintra- priża f'reġjuni barra ta' konver- genza	Arti- kolu 103u (4)(b)	Spejjeż eligibbli											(Kumu- lattiv)
7.3 Investi- menti fintra- priża f'reġjuni l-aktar 'il barra	Arti- kolu 103u (4)(c)	Spejjeż eligibbli											(Kumu- lattiv)
7.4 Investi- menti fintra- priża f'reġjuni żgħar tal-Gżej- jer Eġej	Arti- kolu 103u (4)(d)	Spejjeż eligibbli											(Kumu- lattiv)
7.5 Investi- menti fintra- priża f'reġjuni ta' kon- vergenza	Arti- kolu 103u (4)(a)	Kontri- buzzjoni Komuni- tarja											(Kumu- lattiv)

(ammont finanzjarju f'EUR 1 000)

3a- Thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fito-sanitarji	Artikolu 46 (3)(c)	Żona koperta (ettari)																	(Kumulattiv)	
		Ammont medju (EUR/ettaru) (****)																		
8- Innovazzjoni	Artikolu 51	Għadd ta' benefiċjarji																		(Kumulattiv)
		Medja ta' appoġġ Komunitarju (*****)																		

(*) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(**) Skadenza tal-komunikazzjoni: l-1 ta' Marzu u t-30 ta' Ġunju; għall-eżekuzzjoni kull nhar l-1 ta' Marzu (għall-ewwel darba fl-2015).

(***). Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) minfuq(a) mill-għadd ta' proġetti kkonċernati f'dan l-Anness.

(****) Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) ddikjarat(i) fl-Anness II (għal previżjonijiet) u l-Anness VI (għal eżekuzzjoni) bil-medda kkonċernata f'dan l-Anness.

(*****) Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) ddikjarat(i) fl-Anness II (għal previżjonijiet) u l-Anness VI (għal eżekuzzjoni) bl-għadd ta' fondi kkonċernati f'dan l-Anness.

(*****) Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) ddikjarat(i) fl-Anness II (għal previżjonijiet) u l-Anness VI (għal eżekuzzjoni) bl-għadd ta' produtturi kkonċernati f'dan l-Anness.

(*****) Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) ddikjarat(i) fl-Anness II (għal previżjonijiet) u l-Anness VI (għal eżekuzzjoni) bl-għadd ta' benefiċjarji kkonċernati f'dan l-Anness.

(*****) Id-dettalji jingħataw fl-Annessi I u V.

(*****) Ikkalkulat bid-diviżjoni tal-ammont(i) ddikjarat(i) fl-Anness II (għal previżjonijiet) u l-Anness VI (għal eżekuzzjoni) bl-għadd ta' ettoltri kkonċernati f'dan l-Anness."

(8) Fl-Anness VIII, il-Parti B tinbidel b'dan li ġejj:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

1. Promozzjoni fl-Istati Membri

Stat Membru:

Previzjonijiet/eżekuzzjoni (*)

Data tal-komunikazzjoni (**):

Data tal-komunikazzjoni preċedenti:

Numru ta' din it-tabella emendata:

Benefiċjarji	Miżura eliġibbli (l-Artikolu 45(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013)	Deskrizzjoni (**)	Suq immirat	Perjodu	Nefqa eliġibbli (EUR)	li minnha l-kontribuzzjoni Komunitarja (EUR)	li minnha appoġġ pubbliku iehor, jekk ikun hemm (EUR)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

2. Promozzjoni f'pajjiżi terzi

Stat Membru:

Previzjonijiet/eżekuzzjoni (*)

Data tal-komunikazzjoni (**):

Data tal-komunikazzjoni preċedenti:

Numru ta' din it-tabella emendata:

Benefiċjarji	Miżura eliġibbli (l-Artikolu 45(1) tar-Regolament (KE) Nru 1308/2013)	Deskrizzjoni (***)	Żona koperta	Perjodu	Nefqa eliġibbli (EUR)	li minnha l-kontribuzzjoni Komunitarja (EUR)	li minnha appoġġ pubbliku iehor, jekk ikun hemm (EUR)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

(*) Aqta' barra l-element il-ħażin.

(**) Skadenza tal-komunikazzjoni: l-1 ta' Marzu u t-30 ta' Ġunju; għall-eżekuzzjoni kull nhar l-1 ta' Marzu (għall-ewwel darba fl-2015).

(***) Inkluz jekk il-miżura ta' promozzjoni tkun organizzata b'kooperazzjoni ma' Stat Membru wiehed jew aktar."

(9) Fl-Anness VIIIa, il-Punt B jinbidel b'dan li ġej:

"B. IS-SNIN FINANZJARJI 2014–2018

1. Ristrutturar u konverżjoni tal-vinji skont l-Artikolu 103q tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

Stat Membru (*):

Sena finanzjarja:

Data tal-komunikazzjoni (**):

Reġjun	Operazzjonijiet ta' ristrutturar u konverżjoni approvati globalment		Operazzjonijiet konċernati ta' ristrutturar għal qluġ tad-dwieli preċedenti (**)		Kontroll qabel il-qluġ tad-dwieli (***)				Kontroll wara r-ristrutturar/il-konverżjoni		superfiċje finalment aċċettata wara l-kontroll (ettari)	superfiċje mhux aċċettata wara l-kontroll (ettari)	primjums mitluba rifutati (EUR)	Sanzjonijiet (****)
	Għadd ta' applikazzjonijiet	żona (ettari)	għadd	żona konċernata mal-qluġ tad-dwieli preċedenti (ettari)	amministrattivament		Fuq il-post		għadd ta' produttori kontrollati	żona kontrollata (ettari)				
					għadd ta' produttori kontrollati	medda kontrollata (ettari)	għadd ta' produttori kontrollati	medda kontrollata (ettari)						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1														
2														
...														
Total tal-Istat Membru														

2. Thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħha jew fitosanitarji skont 46(3)c tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013

Snin finanzjarji 2014-2018:

Stat Membru (*):

Sena finanzjarja:

Data tal-komunikazzjoni (**):

Reġjun	Operazzjonijiet ta' thawwil mill-ġdid approvati globalment		Kontroll amministrattiv qabel it-thawwil mill-ġdid		Kontroll wara t-thawwil mill-ġdid		Superfiċje finalment aċċettata wara l-kontroll (ettari)	Superfiċje mhux aċċettata wara l-kontroll (ettari)	Primjums mitluba rifjutati (EUR)	Sanzjonijiet (****)
	Għadd ta' applikazzjonijiet	żona (ettari)	għadd ta' produttori kontrollati	medda kontrollata (ettari)	għadd ta' produttori kontrollati	medda kontrollata (ettari)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1										
2										
...										
Total tal-Istat Membru										

(*) Għandhom jintużaw l-akronimi tal-OPOCE.

(**) Skadenza tal-komunikazzjoni: l-1 ta' Diċembru ta' kull sena u għall-ewwel darba l-1 ta' Diċembru 2014.

(***) Inkluzi parzjalment fil-kolonni 2 u 3.

(****) Fejn huwa applikabbli."

(10) Fl-Anness VIIIc, it-Tabelli 2 u 3 jinbidlu b'dan li ġej:

“Tabella 2

Skeda ta' informazzjoni ġenerali (*)

Stat Membru (**) Reġjun(i) konċernat(i) (*jekk applikabbli*):

1. Identifikazzjoni tal-ġhajjnuna

1.1. Titlu tal-ġhajjnuna (jew isem il-kumpanija benefiċjarja fil-każ ta' ġhajjnuna individwali):
.....

1.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-ghan tal-ġhajjnuna:
.....

Ghan ewlieni (*jekk joghġbok immarka wiehed biss*):

- Promozzjoni f'pajjiżi terzi (Artikolu 103p tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007)
- Promozzjoni fi Stati Membri (Artikolu 45(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013)
- Assigurazzjoni tal-ħsad (Artikolu 103t tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007)
- Investiment (Artikolu 103u tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007)

1.3. Skema ta' ġhajjnuna – Ġhajjnuna individwali

Il-komunikazzjoni tirreferi għal:

- skema ta' ġhajjnuna
- ġhajjnuna individwali

2. Bażi legali nazzjonali

Titolu tal-bażi legali nazzjonali, inklużi d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni:
.....
.....
.....

3. Benefiċjarji

3.1. Fejn jinsab(u) (i)l-benefiċjarju/i

- f'reġjun(i) mhux assistit(i)
- f'reġjun(i) eliġibbli għall-ġhajjnuna skont l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat tal-KE (*specifika jekk hux fil-livell 3 tan-NUTS jew anqas*)
- f'reġjun(i) eliġibbli għall-assistenza skont l-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE (*specifika jekk hux fil-livell 2 tan-NUTS jew anqas*)
- faktar minn reġjun wiehed: (*specifika*)

3.2. Fil-każ ta' ġhajjnuna individwali:

Isem il-benefiċjarju:

Tip ta' benefiċjarju:

- SME

Numru ta' impjegati:

Fatturat annwali:

Karta tal-bilanċ annwali:

Indipendenza:

- intrapriża kbira

3.3. F'każ ta' skema ta' għajjnuna:

Tip ta' benefiċjarji:

- l-imprizi kollha (imprizi kbar u żgħar u ta' daqs medju)
- imprizi kbar biss
- imprizi żgħar u ta' daqs medju
- imprizi-ta' daqs medju
- imprizi żgħar
- imprizi mikro
- il-benefiċjarji li ġejjin:

Stima tal-ghadd ta' benefiċjarji:

- taħt l-10
- minn 11 sa 50
- minn 51 sa 100
- minn 101 sa 500
- minn 501 sa 1000
- iktar minn 1000

4. **Forma tal-għajjnuna u mezzi tal-finanzjament**

Forma tal-għajjnuna mqieghda għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju (speċifika; fejn xieraq, *separatament għal kull miżura*) (eż. għotja diretta, self bi mghax baxx.....):

.....

(*) Komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 37a(3)(a) ta' dan ir-Regolament
(**) Għandu jintuza l-akronimu OPOCE.

Tabella 3

1. Folja ta' informazzjoni supplimentari dwar l-ghajjnuna għall-promozzjoni fi swieq ta' pajjiżi terzi (Artikolu 103p tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007) (*)

Stat Membru (**) Reġjun(i) konċernat(i) (fejn applikabbli):

B'dan huwa kkonfermat li:

- il-kampanja ta' reklamar mhijiex immirata lejn impriżi speċifiċi;
- il-kampanja ta' reklamar ma tipperikolax il-bejgħ u ma tbaxxix il-valur tal-prodotti minn Stati Membri oħra;
- il-kampanja ta' reklamar hija skont il-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 3/2008 (***), inkluż ir-reqwiżit li l-kampanja ta' reklamar ma tkunx immirata lejn marki kummerċjali. (Bhala prova ta' din id-dikjarazzjoni, għandhom jinghataw l-elementi li juru l-konformità mal-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 3/2008).

2. Folja ta' informazzjoni supplimentari dwar l-ghajjnuna għall-promozzjoni fl-Istati Membri (Artikolu 103t tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013) (**)**

Stat Membru (****) Reġjun(i) konċernat(i) (fejn applikabbli):

B'dan huwa kkonfermat li:

- il-kampanja ta' reklamar mhijiex immirata lejn impriżi speċifiċi;
- il-kampanja ta' reklamar ma tipperikolax il-bejgħ u ma tbaxxix il-valur tal-prodotti minn Stati Membri oħra;
- il-kampanja ta' reklamar hija skont il-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 3/2008 (*****), inkluż ir-reqwiżit li l-kampanja ta' reklamar ma tkunx immirata lejn marki kummerċjali. (Bhala prova ta' din id-dikjarazzjoni, għandhom jinghataw l-elementi li juru l-konformità mal-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 3/2008).

(*) Komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 37a(3)(b) ta' dan ir-Regolament

(**) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(***) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 dwar miżuri ta' informazzjoni u promozzjoni għall-prodotti agrikoli fis-suq intern u fil-pajjiżi terzi (ĠU L 3, 5.1.2008, p. 1.).

(****) Komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 37a(3)(b) ta' dan ir-Regolament.

(*****) Għandu jintuża l-akronimu OPOCE.

(*****) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 dwar miżuri ta' informazzjoni u promozzjoni għall-prodotti agrikoli fis-suq intern u fil-pajjiżi terzi (ĠU L 3, 5.1.2008, p. 1.)."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 615/2014**tas-6 ta' Ġunju 2014****li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi ta' hidma li jappoġġaw lis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 ⁽¹⁾ u partikolarment l-Artikoli 57(2), 58(4), 62(2), 63(5), 64(7) u 66(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistabbilixxi r-regoli għall-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda. Biex jiġu żgurati t-thaddim tajjeb u l-applikazzjoni uniformi tal-qafas legali l-ġdid stabbilit minn dan ir-Regolament, il-Kummissjoni nġhatat is-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tiegħu fir-rigward tal-programmi ta' hidma rilevanti. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiehdu post ir-regoli stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 867/2008, revokat mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 ⁽³⁾.
- (2) Biex l-Istati Membri produttori jkunu jistgħu jintroduċu miżuri għall-ġestjoni tal-iskema ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, jeħtieġ li jiġu stabbiliti proċeduri għall-programmi ta' hidma u l-emendi tagħhom, għall-hlas tal-finanzjament mill-Unjoni, inkluż l-avvanzi, l-ammonti ta' garanziji li jridu jingħataw, il-kontrolli, ir-rapporti tal-ispezzjoni, il-korrezzjonijiet u l-penali fil-każ tal-irregolaritajiet jew negligenza fl-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma.
- (3) Biex il-finanzjament disponibbli għall-Istat Membru jintuża' sew, għandha tiġi stabbilita proċedura biex issir emenda annwali lill-programmi ta' hidma approvati għas-sena ta' wara, b'tali mod li jitqiesu l-bidliet ġustifikati kif imiss meta mqabbla mal-kundizzjonijiet inizjali. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu wkoll jistipulaw il-kundizzjonijiet meħtieġa biex jiġu emendati l-programmi ta' hidma u jqassmu mill-ġdid l-ammonti allokatu mingħajr ma jaqbu l-ammonti annwali miżmuma mill-Istati Membri produttori skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Fil-każ ta' emendi lil programm ta' hidma u bil-hsieb li jkun hemm flessibilità fl-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma, jeħtieġ li tiġi stabbilita l-iskadenza għat-tressiq tat-talbiet.
- (4) Biex l-organizzazzjonijiet produttori taż-żejt taż-żebbuġa li mistennija jibbenefikaw ikunu jistgħu jibdeu jimplementaw il-programmi ta' hidma f'waqthom, għandhom isiru provvedimenti biex, soġġett għat-tressiq ta' garanzija bil-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1306/2013, jirċievu avvanz ta' mhux iktar minn 90 % tal-kontribut ipplanat tal-Unjoni għal kull sena kkonċernata mill-programm ta' hidma approvat. L-arranġamenti għall-hlas ta' dan l-avvanz jeħtieġ jiġu stipulati.
- (5) Għandhom isiru provvedimenti biex it-talbiet għall-finanzjament isiru minn l-organizzazzjonijiet tal-produttori rikonoxxuti, l-għaqdiet ta' organizzazzjonijiet tal-produttori rikonoxxuti u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti (minn hawn 'il quddiem, "l-organizzazzjonijiet benefiċjarji") lill-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru skont skeda ta' żmien preċiża. Għandu jiġi stipulat ukoll li t-talba għandha tifassal skont mudell li għandu jiġi pprovdut mill-awtorità kompetenti u għandha tkun akkumpanjata minn dokumenti li juru evidenza tal-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma u tan-nefqa mgarrba. Għandu jiġi stabbilit li l-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru għandha tagħti l-finanzjament u tirrilaxxa l-garanzija wara t-tlestija tal-programm ta' hidma shih, u wara li tkun ivverifikat id-dokumenti ta' evidenza u l-kontrolli.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 549.⁽²⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽³⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqşam mal-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda (ara l-paġna 55 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

- (6) Sabiex tkun żgurata l-ġestjoni tajba tal-programmi ta' hidma, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jistabbilixxu pjanijiet għall-kontrolli fuq il-post ta' kampjun ta' organizzazzjonijiet benefiċjarji magħżula fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u għandhom jiċċekkjaw li l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-finanzjament tal-UE jkunu ġew issodisfati. Għandu jkun hemm provvedimenti biex jiffassal rapport dettaljat tal-ispezzjoni għal kull kontroll fuq il-post. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema xierqa ta' korrezzjonijiet u penali għall-irregolaritajiet li jkunu saru, li tippermetti l-irkupru ta' kwalunkwe ammont li jkun thallas skorrettament, flimkien mal-interessi, fejn ikun xieraq.
- (7) Biex ikun żgurat li l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma u l-valutazzjoni tagħhom jiġu mmonitorjati tul il-perjodu tal-implimentazzjoni, l-organizzazzjonijiet benefiċjarji għandhom ifasslu rapport tal-attivitajiet tagħhom u jibagħtu lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri kkonċernati. Għandhom isiru provvedimenti wkoll biex dawn ir-rapporti jintbagħtu lill-Kummissjoni.
- (8) Sabiex jiżdied l-impatt ġenerali tal-programmi ta' hidma mwettqa fil-qasam tas-segwitu u l-ġestjoni tas-suq fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, għandhom isiru provvedimenti biex l-organizzazzjonijiet benefiċjarji u l-Istati Membri jipubblikaw ir-riżultati tal-miżuri mehuda fuq is-siti tal-Internet tagħhom.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kamp tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli ta' implimentazzjoni għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, l-emendi tagħhom, għall-hlas tal-finanzjament mill-UE, inkluż l-avvanzi, il-proċeduri li jridu jiġu segwiti u l-ammont ta' garanzija li jrid jingħata meta tinbagħat talba għall-approvazzjoni ta' programm ta' hidma u meta jithallas avvanz fuq l-għajruna.

Artikolu 2

Emendi lill-programmi ta' hidma

1. Skont proċedura li għandha tiġi stipulata mill-Istat Membru, l-organizzazzjonijiet benefiċjarji jistgħu jitolbu li jiġi emendat il-kontenut u l-baġit tal-programm ta' hidma approvat tagħhom, dejjem jekk dan ma jinvolvi li jinqabeż l-ammont allokati lill-Istat Membru kkonċernat skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
2. It-talbiet kollha għall-emendi lil programm ta' hidma, inkluż meta jingħaqdu flimkien programmi ta' hidma differenti, għandhom ikunu akkumpanjati minn dokumenti ta' appoġġ li jagħtu r-raġunijiet għall-bidliet proposti kif ukoll in-natura u l-implikazzjonijiet tagħhom. It-talbiet għandhom jintbagħtu mill-organizzazzjoni benefiċjarja lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel is-sena tal-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma.
3. Fejn organizzazzjonijiet benefiċjarji li kellhom pjanijiet ta' hidma separati jkunu nġaqdu, dawn għandhom joperaw il-pjanijiet b'mod paralleli u b'mod separat sal-1 ta' Jannar tas-sena wara li jkunu nġaqdu.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji li jitolbu, minhabba raġunijiet sostanzjali, li jimplimentaw il-programmi ta' hidma rispettiva tagħhom mingħajr ma jgħaqquduhom.

4. L-emendi lil programm ta' hidma għandhom isiru applikabbli xahrejn wara li t-talba għall-emendi tkun waslet għand l-awtorità kompetenti sakemm l-awtorità kompetenti ma tkunx tqis li l-emendi mitluba ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet applikabbli. F'dan il-każ, għandha tinforma lill-organizzazzjoni benefiċjarja li, jekk ikun hemm bżonn, tibghat programm ta' hidma rivedut.
5. Fil-każ li l-finanzjament tal-UE miksub mill-organizzazzjoni benefiċjarja jkun inqas mill-ammont fil-programm ta' hidma approvat, il-benefiċjarju jista' jadatta l-programm tiegħu għall-finanzjament miksub. Il-benefiċjarju għandu jitlob lill-awtorità kompetenti biex tapprova din l-emenda lill-programm ta' hidma.
6. B'deroga mill-paragrafi 2 u 4, l-awtorità kompetenti, matul l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma, tista' taċċetta emendi lil miżura ta' programm ta' hidma, bil-kundizzjoni li:
 - (a) l-emenda lill-miżuri tkun notifikata lill-awtorità kompetenti mill-organizzazzjoni benefiċjarja xahrejn qabel il-bidu tal-implimentazzjoni tal-miżura kkonċernata;
 - (b) in-notifika tkun akkumpanjata minn dokumenti ta' appoġġ li jiġġustifikaw l-għan, in-natura u l-implikazzjonijiet tal-emenda proposta u li juru li l-emenda inkwistjoni ma tbidel xejn mill-għan inizjali tal-programm ta' hidma;
 - (c) il-baġit allokat lill-miżura kkonċernata jkun baqa' l-istess;
 - (d) it-tqassim finanzjarju għall-miżuri l-oħra fil-qasam tal-miżura kkonċernata ma jkunx jaqbeż l-EUR 40 000.
7. Jekk l-awtorità kompetenti ma tagħmilx oġġezzjonijiet abbażi ta' nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 6 fi żmien xahar min-notifika tal-emenda tal-miżura, l-emenda għandha titiqa li giet aċċettata.

Artikolu 3

Avvanzi

1. L-organizzazzjoni benefiċjarja li tefgħet applikazzjoni għal avvanz kif stipulat fl-Artikolu 7(3)(h) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014 għandha tirċievi, skont il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, avvanz totali ta' massimu ta' 90 % tal-kontribut tal-Unjoni ppjanat għal kull sena koperta mill-programm ta' hidma approvat.
2. Qabel tmiem ix-xahar wara dak tal-bidu tal-implimentazzjoni ta' kull sena tal-programm ta' hidma approvat, l-Istat Membru għandu jhallas lill-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata somma inizjali ekwivalenti għal nofs l-ammont imsemmi fil-paragrafu 1. It-tieni parti tal-avvanz ekwivalenti għan-nofs li jifdal minn dak l-ammont għandu jithallas wara l-kontroll indikat fil-paragrafu 3.
3. L-Istat Membru għandu jiċċekkja li l-ewwel parti tal-avvanz tkun intefqet u li l-miżuri relatati jkunu twettqu qabel ma jhallas it-tieni parti. Din il-verifika għandha ssir mill-Istat Membru abbażi tar-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 9 jew abbażi tar-rapport ta' spezzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 7.

Artikolu 4

Il-garanzija li trid tingħata

1. L-avvanzi msemmija fl-Artikolu 3 għandhom ikunu soġġetti għad-depożitu ta' garanzija mill-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata skont l-Artikolu 66(1) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 f'ammont ugwali għal 110 % tal-avvanz mitlub.
2. Qabel data li għandha tiġi stipulata mill-Istat Membru u mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu, l-organizzazzjonijiet benefiċjarji kkonċernati jistgħu jitolbu lill-Istat Membru kkonċernat li tiġi rilaxxata l-garanzija indikata fil-paragrafu 1 f'ammont ekwivalenti għan-nefqa totali li tikkorrispondi għall-ammont tal-ewwel parti tal-avvanz li tkun tabilhaqq intużat u ċċekkjata mill-Istat Membru. L-Istat Membru għandu jstipula liema dokumenti ta' appoġġ għandhom jakkumpanjaw l-applikazzjoni, u għandu jiċċekkja dawn id-dokumenti u jirrilaxxa l-garanzija li tikkorrispondi għan-nefqa kkonċernata mhux aktar tard mit-tieni xahar wara dak li fih tkun saret l-applikazzjoni.

Artikolu 5

Hlas tal-finanzjament tal-UE

1. Għall-finijiet tal-hlas tal-finanzjament Komunitarju skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, l-organizzazzjoni benefiċjarja għandha titfa' applikazzjoni għall-finanzjament fl-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru sa data li trid tiġi determinata mill-Istat Membru iżda mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tas-sena wara kull sena tal-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma.

L-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru tista' thallas lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji l-bilanċ ta' finanzjament tal-UE li jikkorrispondi ma' kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma wara li tiċċekkja, abbażi tar-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 9 jew abbażi tar-rapport ta' spezzjoni msemmi fl-Artikolu 7, li l-miżuri korrispondenti ma' kull parti tal-avanz imsemmi fl-Artikolu 3(3) jkunu tabilhaqq intefqu.

Kull applikazzjoni għall-finanzjament tal-UE mibgħuta wara t-30 ta' Ġunju ma għandhiex tkun eliġibbli u kull ammont imhallas bhala avvanz fuq il-finanzjament tal-programm ta' hidma għandu jithallas lura skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 8.

2. L-applikazzjonijiet għall-finanzjament tal-UE għandhom jifasslu skont mudell ipprovdut mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru. Biex tkun ammissibbli, l-applikazzjoni għandu jkollha magħha:

(a) rapport li jinkludi l-elementi li ġejjin:

- (i) deskrizzjoni dettaljata tal-istadji tal-programm ta' hidma li ġew implimentati, imqassma skont l-oqsma u l-miżuri kif deskritti fl-Artikolu 3 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014;
- (ii) fejn ikun xieraq, il-ġustifikazzjoni u r-riperkussjonijiet finanzjarji tad-distakk bejn l-istadji tal-programm ta' hidma approvat mill-Istat Membru u l-istadji tal-programm ta' hidma li tabilhaqq ġew implimentati;
- (iii) valutazzjoni tal-programm ta' hidma kif implimentat ibbażata fuq l-indikaturi stipulati fl-Artikolu 6 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014;

(b) fatturi u dokumenti tal-bank li juru l-hlas tal-ispejjeż imġarrba matul il-perjodu tal-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma;

(c) fejn ikun xieraq, id-dokumenti ta' appoġġ li juru l-hlas tal-kontributi finanzjarji tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji u tal-Istat Membru kkonċernat;

3. L-applikazzjonijiet għall-finanzjament li ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jitqiesu bhala mhux eliġibbli u għandhom jiġu miċhuda. L-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata tista' tibgħat applikazzjoni għida għall-finanzjament flimkien mal-evidenza ġustifikatorja u l-elementi neqsin fi żmien perjodu ta' żmien li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru.

4. L-applikazzjonijiet dwar infiq għal miżuri mwettqa u li jkunu thallsu aktar minn xahrejn wara li jintemm il-perjodu ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma għandhom jiġu miċhuda.

5. Mhux aktar tard minn tliet xhur mid-data ta' sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-finanzjament u tad-dokumenti ta' appoġġ imsemmija fil-paragrafu 2, u ladarba jkun eżamina d-dokumenti ta' appoġġ u l-kontrolli msemmija fl-Artikolu 6, l-Istat Membru għandu jhallas il-finanzjament tal-UE li jkun dovut u, fejn xieraq, jirrilaxxa l-garanzija msemmija fl-Artikolu 4. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 7(3)(g) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014 għandha tiġi rilaxxata wara t-tlestija tal-programm ta' hidma shih, tal-eżami tad-dokumenti ta' appoġġ u tal-kontrolli msemmija fl-Artikolu 6.

Artikolu 6

Kontrolli fuq il-post

1. L-Istati Membri għandhom jivverifikaw li ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-finanzjament tal-UE, b'mod partikolari fir-rigward tal-konformità mal-aspetti li ġejjin:

(a) il-konformità mal-kundizzjoni għar-rikonossiment tal-benefiċjarji stipulati fl-Artikoli 152, 154, 156, 157 u 158 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013;

- (b) l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma approvati, b'mod partikolari l-miżuri ta' investiment u tas-servizzi;
- (c) in-nefqa tabilhaqq imġarrba mqabbla mal-finanzjament li ntlab u l-kontribut finanzjarju mill-operaturi taż-żebug ikkonċernati.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru għandhom jimplementaw pjan ta' kontroll tal-programm ta' hidma li jif-foka fuq kampjun tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji magħżula fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u kull sena għandu jkopri minimu ta' 30 % tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji li jingħataw finanzjament mill-UE skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. L-għażla għandha ssir b'tali mod li jiġi żgurat li:

- (a) l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-għaqdiet kollha tagħhom ikunu soġġetti għal kontrolli fuq il-post mill-inqas darba matul l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma appropjat wara l-hlas tal-avvanz u qabel il-hlas tal-ahħar parti tal-finanzjament tal-UE;
- (b) l-organizzazzjonijiet interprofessjonali kollha jiġu ċċekkjati f'kull sena tal-implimentazzjoni ta' kull programm ta' hidma approvat. Jekk ikunu rċevew avvanz matul is-sena, il-kontroll għandu jiġi skedat wara d-data li fiha jkun thallas l-avvanz.

Jekk il-kontrolli juru xi irregolaritajiet, l-awtorità kompetenti għandha tagħmel kontrolli addizzjonali matul is-sena msemmija u għandha żżid in-numru ta' organizzazzjonijiet benefiċjarji li jridu jiġu ċċekkjati fis-sena ta' wara.

3. L-awtorità kompetenti għandha tagħżel liema organizzazzjonijiet benefiċjarji trid tiċċekkja abbażi ta' analiżi tar-riskju bbażata fuq il-kriterji li ġejjin:

- (a) l-ammont ta' finanzjament għall-programm ta' hidma approvat;
- (b) in-natura tal-miżuri ffinanzjati fil-programm ta' hidma;
- (c) l-ammont ta' progress fl-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma;
- (d) il-konkluzjonijiet tal-kontrolli fuq il-post preċedenti jew il-verfiki preċedenti mwettqa matul il-proċedura ta' rikonoxximent indikata fl-Artikoli 154(4) u 158(5) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013;
- (e) kriterji oħra tar-riskju li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri.

4. Il-kontrolli fuq il-post ma għandhomx ikunu mħabbra. Madankollu, sabiex tkun iffacilitata l-organizzazzjoni pratika tal-kontrolli, tista' tingħata twissija bil-quddiem ta' mhux aktar minn 48 siegħa lill-organizzazzjoni benefiċjarja li trid tiġi ċċekkjata.

5. It-tul ta' kull kontroll fuq il-post għandha tikkorrispondi mal-ammont ta' progress fl-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma approvat u l-infiq impenjat f'investimenti u servizzi.

Artikolu 7

Rapporti dwar l-ispezzjoni

Għandu jiffassal rapport dettaljat dwar l-ispezzjoni għal kull spezzjoni fuq il-post rikjest skont l-Artikolu 6 li, b'mod partikolari, jindika:

- (a) id-data u t-tul tal-ispezzjoni;
- (b) lista ta' dawk preżenti;
- (c) lista tal-fatturi ċċekkjati;
- (d) numri ta' referenzi tal-fatturi magħżula mir-reġistru tal-bejgħ u x-xiri, u r-reġistru tal-VAT li fih ikunu ġew irreġistrati l-fatturi magħżula;
- (e) dokumenti tal-bank li juru l-hlas tal-ammonti magħżula;
- (f) indikazzjoni tal-miżuri li diġà twettqu li ġew analizzati speċifikament fuq il-post;
- (g) ir-risultat tal-kontroll.

Artikolu 8

Pagamenti mhallsa skorrettament u penali

1. Fil-każ li r-rikonoxximent fl-Artikoli 154 u 158 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jiġi rtirat minhabba li l-organizzazzjoni benefiċjarja ma tkunx issodisfat l-obbligi tagħha intenzjonalment jew minhabba negligenza serja, l-organizzazzjoni benefiċjarja kkonċernata ma għandhiex tkun eliġibbli biex tirċievi l-finanzjament tal-Unjoni għall-programm ta' hidma shih.
2. Jekk miżura partikolari ma tkunx giet implimentata f'konformità ma' programm ta' hidma, l-organizzazzjoni benefiċjarja ma għandhiex tkun eliġibbli għall-finanzjament tal-miżura kkonċernata.
3. F'każ ta' miżura li sussegwentement tinstab li mhix eliġibbli, u li giet implimentata f'konformità ma' programm ta' hidma approvat, l-Istat Membru jista' jiddeciedi li jhallas il-finanzjament rilevanti dovut jew li ma jipproċedix bl-irkupru tal-ammonti li diġà thallsu, jekk din id-deċiżjoni tkun permessa f'każijiet komparabbli ffinanzjati mill-baġit nazzjonali u jekk l-organizzazzjoni benefiċjarja ma tkunx aġixxiet b'negligenza jew b'mod intenzjonat.
4. Fil-każ ta' negligenza serja jew dikjarazzjonijiet foloz, l-organizzazzjoni benefiċjarja ma għandhiex tkun eliġibbli biex tirċievi:
 - (a) finanzjament pubbliku għall-programm ta' hidma shih u
 - (b) finanzjament tal-Unjoni skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għall-perjodu kollu ta' tliet snin wara dak li fih tkun giet skoperta l-irregolarità.
5. Meta organizzazzjoni benefiċjarja titqies li mhijiex eliġibbli għall-finanzjament skont il-paragrafi 1, 2 jew 4, l-awtorità kompetenti għandha tirkupra l-finanzjament pubbliku li diġà jkun thallas lil dik l-organizzazzjoni.
6. Fejn mehtieġ, għandu jiżdied l-imghax fuq il-kontribut tal-Unjoni rkuprat skont il-paragrafu 5, ikkalkulat fuq il-bażi ta':
 - (a) il-perjodu bejn il-pagament u r-rimborż mill-benefiċjarju;
 - (b) ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' finanzjament mill-ġdid ewlenin tiegħu ppubblikati fis-serje "C" ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u fis-sehh fid-data li fiha jkun sar il-pagament skorrett, biż-żieda ta' tliet punti perċentwali.
7. L-ammonti rilevanti tal-finanzjament tal-Unjoni rkuprati skont dan l-Artikolu għandhom jithallsu lill-aġenzija tal-pagamenti u jitnaqqsu min-nefqa ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija.

Artikolu 9

Rapport tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji

1. Qabel l-1 ta' Mejju kull sena, l-organizzazzjonijiet benefiċjarji għandhom jibagħtu rapport annwali lill-awtoritajiet kompetenti dwar l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma għas-sena preċedenti ta' implimentazzjoni. Dan ir-rapport għandu jkopri dan li ġej:
 - (a) l-istadji tal-programm ta' xogħol implimentati jew li qed jiġu implimentati;
 - (b) l-emendi ewlenin għall-programmi ta' hidma;
 - (c) valutazzjoni tar-riżultati diġà miksuba bbażata fuq l-indikaturi stipulati fl-Artikolu 7(3)(f) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014.Għas-sena finali ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma, rapport finali għandu jissostitwixxi r-rapport stipulat fl-ewwel subparagrafu.
2. Ir-rapport finali għandu jevalwa l-programm ta' hidma u jkun magħmul minn talanqas dan li ġej:
 - (a) rendikont, ibbażat fuq l-indikaturi stipulati fl-Artikolu 7(3)(f) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014 u l-kriterji l-oħra kollha rilevanti, li juri kemm ġew tabilhaqq issodisfati l-għanijiet tal-programmi;
 - (b) rendikont tal-bidliet fil-programm ta' hidma;
 - (c) indikazzjoni tal-fatturi li jridu jitqiesu fit-tfassil tal-programm ta' hidma li jmiss, skont il-każ.

3. Id-dejta miġbura u l-istudji mfassla fl-implimentazzjoni tal-miżuri skont l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014 għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sit tal-Internet tal-organizzazzjoni benefiċjarja wara t-tlestija tal-miżura relevanti.

Artikolu 10

Komunikazzjoni mill-Istati Membri

1. Qabel il-bidu ta' programm ta' hidma ġdid ta' tliet snin u mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar tas-sena ta' wara t-tmiem tal-programm preċedenti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri nazzjonali li jimplementaw dan ir-Regolament, u b'mod partikolari dawk marbuta ma':

- (a) il-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji stipulati fl-Artikoli 152, 156 u 157 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013;
- (b) il-kundizzjonijiet addizzjonali li jispeċifikaw il-miżuri eliġibbli adottati skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014;
- (c) il-miri u l-prijoritajiet tas-settur taż-żebug imsemmija fl-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014 u l-indikaturi kwantitattivi u kwalitattivi tal-effikaċja msemmija fl-Artikolu 7(1)(f) tar-Regolament Delegat imsemmi;
- (d) il-perjodu msemmi fl-Artikolu 2(3);
- (e) l-arranġamenti għas-sistema ta' avvanzi msemmija fl-Artikolu 3 u, fejn xieraq, is-sistema ta' hlas tal-fondi nazzjonali,
- (f) l-applikazzjoni tal-kontrolli msemmija fl-Artikolu 6 u tal-penali u l-korrezzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8.

2. Mhux aktar tard mill-1 ta' Mejju ta' kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma approvat, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dejta dwar:

- (a) il-programmi ta' hidma u l-karatteristiċi tagħhom, imqas skont it-tip ta' organizzazzjoni benefiċjarja, skont il-qasam u l-miżuri u skont iż-żona reġjonali;
- (b) l-ammont ta' finanzjament allokat għal kull programm ta' hidma;
- (c) l-iskeda ppjanata ta' finanzjament tal-Unjoni skont is-sena tal-baġit għall-perjodu totali kopert bil-programmi ta' hidma.

3. Mhux aktar tard mill-20 ta' Ottubru ta' kull sena ta' implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma approvati, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li jkun magħmul talanqas mill-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' programmi ta' hidma ffinanzjati, il-benefiċjarji, l-erja tal-artijiet bis-siġar taż-żebug, l-imtiehen, il-facilitajiet tal-ipproċessar u l-volumi ta' żejt u żebug tal-mejda kkonċernati;
- (b) il-karatteristiċi tal-miżuri żviluppati f'kull wiehed mill-oqsma tal-miżuri;
- (c) kull diskrepanza bejn il-miżuri ppjanati u l-miżuri li tabilhaqq twettqu, u l-implikazzjonijiet tagħhom fil-livell tan-nefqa;
- (d) il-valutazzjoni u l-evalwazzjoni tal-programmi ta' hidma li jqisu, fost l-oħrajn il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2)(a)(iii);
- (e) l-istatistika tal-kontrolli u r-rapporti tal-ispezzjonijiet li saru skont l-Artikoli 6 u 7 u l-penali jew il-korrezzjonijiet applikati skont l-Artikolu 8;
- (f) in-nefqa skont il-programm ta' hidma u skont il-qasam u l-miżuri, u l-kontribut finanzjarju tal-Unjoni, dak nazzjonali u dak tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji.

4. Il-komunikazzjonijiet ipprovduti f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jstipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (GU L 228, 1.9.2009, p. 3).

5. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom jippubblikaw fuq is-siti tal-Internet tagħhom id-dejta kollha miġbura u l-istudji mfassla fit-twettiq tal-miżuri skont l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 611/2014, mat-tlestija tagħhom.

Artikolu 11

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 616/2014**tas-6 ta' Ġunju 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jip-preskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

<i>(EUR/100 KG)</i>		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	46,1
	MK	38,5
	TR	74,3
	ZZ	53,0
0707 00 05	MK	30,7
	TR	106,0
	ZZ	68,4
0709 93 10	MA	68,1
	TR	114,2
	ZZ	91,2
0805 50 10	AR	120,1
	TR	118,2
	ZA	130,7
	ZZ	123,0
0808 10 80	AR	106,1
	BR	84,0
	CL	107,1
	CN	98,5
	NZ	142,1
	US	169,1
	UY	164,7
	ZA	96,8
	ZZ	121,1
	0809 10 00	TR
ZZ		248,1
0809 29 00	TR	372,3
	ZZ	372,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Mejju 2014

dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea

(2014/335/UE, Euratom)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 311 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) Is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni għandha tiżgura li jkun hemm riżorsi adegwati għall-iżvilupp xieraq tal-politiki tal-Unjoni, suġġett għall-htieġa ta' dixxiplina baġitarja stretta. L-iżvilupp tas-sistema tar-riżorsi proprji jista' u jtehtieg li jikkontribwixxi wkoll għal sforzi usa' favur il-konsolidazzjoni baġitarja magħmulin fl-Istati Membri u jippartecipa, kemm jista' jkun, fl-iżvilupp tal-politiki tal-Unjoni.
- (2) Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh biss ladarba tkun giet approvata mill-Istati Membri kollha skont ir-rekwiziti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, u b'hekk tiġi rrispettata b'mod shih is-sovranità nazzjonali.
- (3) Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 ikkonkluda, fost l-oħrajn, li l-arrangamenti tar-riżorsi proprji għandhom ikunu ggwidati mill-objettivi ġenerali tas-simpliċità, it-trasparenza u l-ekwità. Għaldaqstant dawk l-arrangamenti għandhom jiżguraw, f'konformità mal-konklużjonijiet rilevanti tal-Kunsill Ewropew ta' Fontainebleau tal-1984, li l-ebda Stat Membru ma jgorr piż baġitarju li jkun eċċessiv relattivament għall-prospertà relattiva tiegħu. Hija għalhekk mehtieġa l-introduzzjoni ta' dispożizzjonijiet li jkopru Stati Membri speċifiċi.
- (4) Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 ikkonkluda li l-Ġermanja, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għandhom jibbenefikaw minn rati mnaqqsa ta' ġbir għar-riżorsi proprji bbażati fuq it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) għall-perijodu 2014-2020 biss. Ikkonkluda wkoll li d-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għandhom jibbenefikaw minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjonijiet annwali tagħhom ibbażati fuq l-introjt nazzjonali gross (ING) għall-perijodu 2014-2020 biss u li l-Awstrija għandha tibbenefika minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjonijiet annwali tagħha bbażati fuq l-ING għall-perijodu 2014-2016 biss. Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 ikkonkluda li l-mekkanizmu ta' korrezzjoni eżistenti favur ir-Renju Unit għandu jkompli japplika.
- (5) Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 ikkonkluda li s-sistema għall-ġbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali m'għandhiex tinbidel. Madanakollu, mill-1 ta' Jannar 2014, l-Istati Membri għandhom iżommu, bhala spejjeż tal-ġbir, 20 % tal-ammonti miġburin minnhom.

- (6) Sabiex tkun żgurata d-dixxiplina baġitarja stretta, u b'kont meħud tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' April 2010 dwar l-adattament tal-livell massimu tar-riżorsi proprji u tal-livell massimu għall-appropriazzjonijiet għall-impenji wara d-deċiżjoni li l-FISIM jiġu applikati għall-finijiet tar-riżorsi proprji, jeħtieġ li l-livell massimu tar-riżorsi proprji jkun ta' 1,23 % tas-somma tal-ING tal-Istati Membri bil-prezzijiet tas-suq għall-appropriazzjonijiet għall-pagamenti u jeħtieġ li jiġi ffixsat il-livell massimu ta' 1,29 % tas-somma tal-ING tal-Istati Membri għall-appropriazzjonijiet għal impenji. Dawk il-livelli massimi huma bbażati fuq l-ESA 95 inklużi servizzi ta' intermedjazzjoni finanzjarja kkalkulati indirettament (FISIM) minhabba li d-data bbażata fuq is-Sistema Ewropea tal-Kontijiet riveduta stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 549/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ ("ESA 2010") ma kinetx disponibbli fil-mument tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Sabiex l-ammont ta' riżorsi finanzjarji mqieghda għad-dispożizzjoni tal-Unjoni jibqa' mhux mibdul, huwa xieraq li dawn il-livelli massimi espressi fpercentwali tal-ING. Dawk il-livelli massimi għandhom jiġu adattati hekk kif l-Istati Membri jkunu baġtu d-data tagħhom abbażi tal-ESA 2010. Fil-każ li jkun hemm xi emendi għall-ESA 2010 li jinvolvu bidla sinifikanti fil-livell tal-ING, il-livelli massimi għar-riżorsi proprji u għal appropriazzjonijiet għall-impenji għandhom jiġu adattati mill-ġdid.
- (7) Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 appella lill-Kunsill biex ikompli jaħdem fuq il-proposta tal-Kummissjoni għal riżorsa proprja ġdida bbażata fuq il-VAT biex tkun kemm jista' jkun sempliċi u trasparenti, biex tissahħah ir-rabta mal-politika tal-UE dwar il-VAT u l-irċevuti reali tal-VAT, u biex jiġi żgurat it-trattament ugwali ta' dawk li jhallu t-taxxa fl-Istati Membri kollha. Il-Kunsill Ewropew ikkonkluda li r-riżorsa proprja l-ġdida mill-VAT tista' tiehu post ir-riżorsa proprja eżistenti bbażata fuq il-VAT. Il-Kunsill Ewropew innota wkoll li fit-22 ta' Jannar 2013 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni tal-Kunsill li tawtorizza kooperazzjoni msahha fil-qasam tat-taxxa fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji⁽²⁾. Huwa stieden lill-Istati Membri partecipanti jeżaminaw jekk din tkunx tista' ssir il-baži għal riżorsa proprja ġdida għall-baġit tal-UE. Huwa kkonkluda li dan mhux ser ikollu impatt fuq Stati Membri mhux partecipanti u mhux ser ikollu impatt fuq il-kalkolu tal-korrezzjoni tar-Renju Unit.
- (8) Il-Kunsill Ewropew tas-7 u t-8 ta' Frar 2013 ikkonkluda li ser jiġi stabbilit Regolament tal-Kunsill li jistipula miżuri ta' implimentazzjoni għas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni, kif jinsab fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 311 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Għaldaqstant, f'dak ir-Regolament għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet ta' natura generali, applikabbli għat-tipi kollha ta' riżorsi proprji u li għalihom tinħtieġ, kif stabbilit fit-Trattati, superviżjoni parlamentari adegwata, bħal, b'mod partikolari, il-proċedura biex jiġi kkalkulat u bbaġittat il-bilanċ baġitarju annwali u aspetti tal-kontroll u tas-superviżjoni tal-introjti.
- (9) Għal raġunijiet ta' koerenza, kontinwità u ċertezza legali, għandhom isiru dispożizzjonijiet sabiex tiġi koperta t-tranzizzjoni mis-sistema introdotta permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom⁽³⁾ għal dik derivanti minn din id-Deciżjoni.
- (10) Jeħtieġ li d-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom tithassar.
- (11) Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, jeħtieġ li l-ammonti monetari kollha jiġu espressi f'euro.
- (12) Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ġew ikkonsultati u adottew opinjonijiet⁽⁴⁾.
- (13) Sabiex tiġi żgurata tranzizzjoni għas-sistema riveduta tar-riżorsi proprji u sabiex din tkun koincidenti mas-sena finanzjarja, din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2014 'il quddiem,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli dwar l-allokazzjoni tar-riżorsi proprji tal-Unjoni sabiex jiġi żgurat, f'konformità mal-Artikolu 311 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), il-finanzjament tal-baġit annwali tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 549/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 Mejju 2013 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea (ĠU L 174, 26.6.2013, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 22, 25.1.2013, p. 11.

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17).

⁽⁴⁾ Opinjoni N. 2/2012 tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri tal-20 ta' Marzu 2012 (ĠU C 112, 18.4.2012, p. 1) u Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-29 ta' Marzu 2012 (ĠU C 181, 21.6.2012, p. 45).

Artikolu 2

Kategoriji ta' riżorsi proprji u metodi speċifiċi għall-kalkolu tagħhom

1. Id-dhul minn dawn li ġejjin għandu jikkostitwixxi riżorsi proprji mdahhla fil-baġit tal-Unjoni:
 - (a) riżorsi proprji tradizzjonali li jikkonsistu minn imposti, primjums, ammonti addizzjonali jew kompensatorji, ammonti jew fatturi addizzjonali, id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni u dazji oħrajn stabbiliti jew li għandhom jiġu stabbiliti mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni fir-rigward tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi, dazji doganali fuq prodotti taht it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, li skada kif ukoll kontribuzzjonijiet u dazji oħrajn previsti fi hdan il-qafas tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq taz-zokkor;
 - (b) mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, l-applikazzjoni ta' rata uniformi valida għall-Istati Membri kollha għall-bażijiet ta' valutazzjoni tal-VAT armonizzati ddeterminati skont ir-regoli tal-Unjoni. Għal kull Stat Membru, il-bażi ta' valutazzjoni li għandha titqies għal dan l-għan m'għandhiex taqbeż il-50 % tal-introjt nazzjonali gross (ING), kif definit fil-paragrafu 7.
 - (c) mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5, l-applikazzjoni ta' rata uniformi, li għandha tiġi determinata f'konformità mal-proċedura baġitarja fid-dawl tat-total tad-dhul l-iehor kollu, għas-somma tal-ING tal-Istati Membri kollha.
2. Id-dhul li jiġi minn kwalunkwe imposti ġodda imdahhla fil-qafas ta' politika komuni, skont it-TFUE, sakemm il-proċedura stipulata fl-Artikolu 311 tat-TFUE tkun ġiet segwita, għandu wkoll jikkostitwixxi riżors proprju mdahhal fil-baġit tal-Unjoni.
3. L-Istati Membri għandhom iżommu, bhala spejjeż tal-ġbir, 20 % tal-ammonti msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1.
4. Ir-rata uniformi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandha tkun iffissata bhala 0,30 %.

Għall-perijodu 2014-2020 biss, ir-rata ta' ġbir tar-riżorsi proprji bbażati fuq il-VAT għall-Ġermanja, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għandha tiġi ffixsata bhala 0,15 %.

5. Ir-rata uniformi msemmija fil-paragrafu 1(c) għandha tapplika għall-ING ta' kull Stat Membru.

Għall-perijodu 2014-2020 biss, id-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja ser jibbenefikaw minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali tagħhom bbażata fuq l-ING ta' EUR 130 miljun, EUR 695 miljun u EUR 185 miljun rispettivament. L-Awstrija ser tibbenefika minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali tagħha bbażata fuq l-ING ta' EUR 30 miljun fl-2014, EUR 20 miljun fl-2015 u EUR 10 miljun fl-2016. Dawn l-ammonti kollha għandhom jitkejlu bil-prezzijiet tal-2011 u jiġu aġġustati għall-prezzijiet attwali billi jiġi applikat l-aktar deflatur riċenti tal-PDG għall-UE espress feuro, kif ipprovdut mill-Kummissjoni, li jkun disponibbli meta jithejja l-abbozz tal-baġit. Dan it-tnaqqis gross għandu jingħata wara l-kalkolu tal-korrezzjoni favur ir-Renju Unit u l-finanzjament tagħha msemmi fl-Artikoli 4 u 5 ta' din id-Deciżjoni, u m'għandux ikollu impatt fuq dan. Dan it-tnaqqis gross ser jiġi ffinanzjat mill-Istati Membri kollha.

6. Jekk, fil-bidu tas-sena finanzjarja, l-baġit ikun għadu ma ġiex adottat, għandhom jibqgħu japplikaw ir-rati eżistenti tal-ġbir tal-VAT u tal-ING sa meta jidhlu fis-sehh ir-rati l-ġodda.
7. L-ING imsemmi fil-paragrafu 1(c) għandu jfisser ING annwali fil-prezz tas-suq, kif ipprovdut mill-Kummissjoni fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 549/2013 ("ESA 2010").

F'każ li emendi fl-ESA 2010 jirriżultaw f'bidliet sinifikanti fl-ING imsemmi fil-paragrafu 1(c), il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi unanimament fuq proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew, għandu jiddeciedi jekk dawn l-emendi għandhomx japplikaw għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Limitu massimu tar-riżorsi proprji

1. L-ammont totali ta' riżorsi proprji allokat lill-Unjoni biex ikopri l-appropriazzjonijiet annwali għall-pagamenti ma għandux jaqbeż il-1,23 % tat-total tal-ING tal-Istati Membri kollha.

2. L-ammont totali annwali ta' approprijazzjonijiet għall-impnjenj mdaħhlin fil-baġit tal-Unjoni ma għandux jaqbez il-1,29 % tat-total tal-ING tal-Istati Membri kollha.

Għandu jinżamm proporzjon ordnat bejn approprijazzjonijiet għall-impnjenj u approprijazzjonijiet għall-pagamenti biex jiggarantixxi l-kompatibbiltà tagħhom u biex jippermetti li jiġi rispettata il-limitu skont il-paragrafu 1 fi snin sussegwenti.

3. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, hekk kif l-Istati Membri jkunu baġtu d-data tagħhom abbażi tal-ESA 2010, il-Kummissjoni għandha tikkalkula mill-ġdid il-livelli massimi li jinsabu fil-paragrafi 1 u 2 abbażi tal-formula li ġejja:

$$1,23\%(1,29\%) \times \frac{INGt - 2 + INGt - 1 + INGt \text{ ESA } 95}{INGt - 2 + INGt - 1 + INGt \text{ ESA } 2010}$$

Fdik il-formula, "t" hija l-aħhar sena shiha li għaliha hija disponibbli d-data għall-kalkolu tal-ING.

4. Fejn l-emendi għall-ESA 2010 jirriżultaw f'tibdil sinifikanti fil-livell ta' ING, il-Kummissjoni għandha tikkalkula mill-ġdid il-livelli massimi stipulati fil-paragrafi 1 u 2, kif ikkalkulat mill-ġdid f'konformità mal-paragrafu 3, abbażi tal-formula li ġejja:

$$x\%(y\%) \times \frac{INGt - 2 + INGt - 1 + INGt \text{ ESA kurrenti}}{INGt - 2 + INGt - 1 + INGt \text{ ESA emendat}}$$

Fdik il-formula, "t" hija l-aħhar sena shiha li għaliha hija disponibbli d-data għall-kalkolu tal-ING.

Fdik il-formula, "x" u "y" rispettivament huma l-livelli massimi kif ikkalkulati mill-ġdid skont il-paragrafu 3.

Artikolu 4

Mekkanizmu ta' korrezzjoni favur ir-Renju Unit

Ir-Renju Unit għandu jiġi permess korrezzjoni fir-rigward ta' zbilanci baġitarji.

Din il-korrezzjoni għandha tiġi stabbilita billi:

(a) tiġi kkalkulata d-differenza, fis-sena finanzjarja preċedenti, bejn:

— is-sehem f'percentwali tar-Renju Unit fis-somma tal-bażijiet ta' valutazzjoni tal-VAT mingħajr limitu, u

— is-sehem f'percentwali tar-Renju Unit fin-nefqa totali allokata;

(b) il-multiplikazzjoni tad-differenza li b'hekk tirriżulta mit-total tan-nefqa allokata;

(c) il-multiplikazzjoni tar-riżultat fil-punt (b) b'0,66;

(d) it-tnaqqis mir-riżultat fil-punt (c) tal-effetti li jirriżultaw għar-Renju Unit mit-tranzizzjoni għall-VAT mingħajr limitu u l-pagamenti msemija fl-Artikolu 2(1)(c), jiġifieri d-differenza bejn:

— dak li r-Renju Unit kieku kien ikollu jhallas għall-ammonti ffinanzjati mir-riżorsi msemija fl-Artikolu 2(1)(b) u (c), kieku r-rata uniformi tkun giet applikata għal bażijiet ta' VAT mingħajr limitu, u

— il-pagamenti tar-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu 2(1)(b) u (c);

(e) it-tnaqqis mir-riżultat fil-punt (d) tal-kisbiet netti tar-Renju Unit li jirriżultaw miż-żieda fil-percentwal ta' riżorsi msemija fl-Artikolu 2(1)(a) miż-mumin mill-Istati Membri biex ikopru spejjeż ta' ġbir u dawk relatati;

(f) l-aġġustament tal-kalkolu, billi titnaqqas in-nefqa totali allokata bin-nefqa totali allokata fi Stati Membri li dahlu fl-Unjoni wara t-30 ta' April 2004, hliet għall-hlasijiet diretti tal-agrikoltura u nfiq relatat mas-suq kif ukoll dik il-parti tan-nefqa ta' żvilupp rurali li toriġina mis-Sezzjoni ta' Garanzija tal-FAEGG.

*Artikolu 5***Finanzjament tal-mekkanizmu ta' korrezzjoni favur ir-Renju Unit**

1. L-ispiża tal-korrezzjoni li itsab fl-Artikolu 4 għandha tithallas mill-Istati Membri barra mir-Renju Unit f'konformità mal-arranġamenti li gejjin:
 - (a) id-distribuzzjoni tan-nefqa għandha l-ewwel tiġi kkalkulata b'referenza għas-sehem ta' kull Stat Membru fil-pagamenti msemmija fl-Artikoli 2(1)(c), bir-Renju Unit jiġi eskluż u mingħajr ma jitqies it-tnaqqis gross fil-kontribuzzjonijiet ibbażati fuq l-ING tad-Danimarka, il-Pajjiżi l-Baxx, l-Awstrija u l-Isvezja kif previst fl-Artikolu 2(5);
 - (b) konsegwentement din għandha tiġi aġġustata b'mod li tirrestrinġi s-sehem ta' finanzjament tal-Ġermanja, il-Pajjiżi l-Baxx, l-Awstrija u l-Isvezja għal kwart tas-sehem normali tagħhom li jirriżulta minn dan il-kalkolu.
2. Il-korrezzjoni għandha tiġi permessa lir-Renju Unit permezz ta' tnaqqis fil-pagamenti tiegħu li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 2(1)(c). L-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri l-oħrajn għandhom jinżiedu mal-pagamenti tagħhom li jirriżultaw mill-applikazzjoni għal kull Stat Membru tal-Artikolu 2(1)(c).
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-kalkoli meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(5), l-Artikolu 4 u dan l-Artikolu.
4. Jekk, fil-bidu tas-sena finanzjarja, il-baġit ikun għadu ma ġiex adottat, għandhom jibqgħu japplikaw il-korrezzjoni permessa lir-Renju Unit u l-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri l-oħra kif imdahhla fl-aħħar baġit adottat b'mod definitiv.

*Artikolu 6***Il-prinċipju tal-universalità**

Id-dhul imsemmi fl-Artikolu 2 għandu jintuża bla distinzjoni biex jiffinanzja n-nefqa kollha mdahhla fil-baġit annwali tal-Unjoni.

*Artikolu 7***Riporti tal-bilanċi pożittivi**

Kull eċċess ta' dhul tal-Unjoni fuq in-nefqa attwali totali matul sena finanzjarja għandu jkun riportat għas-sena finanzjarja sussegwenti.

*Artikolu 8***Il-ġbir tar-riżorsi proprji u t-tqeghid tagħhom għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni**

1. Ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(1)(a) għandhom jingabru mill-Istati Membri f'konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali imposti b'liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva, li għandhom, fejn xieraq, jiġu adattati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-regoli tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandha teżamina d-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti kkomunikati lilha mill-Istati Membri, tgħaddi lill-Istati Membri l-aġġustamenti li jidhrilha meħtieġa biex tiżgura li dawn ikunu konformi mar-regoli tal-Unjoni u tirrapporta, jekk ikun meħtieġ, lill-awtorità baġitarja.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu r-riżorsi previsti fl-Artikolu 2(1)(a), (b) u (c) disponibbli lill-Kummissjoni, f'konformità mar-regolamenti adottati taht l-Artikolu 322(2) tat-TFUE.

*Artikolu 9***Miżuri ta' implimentazzjoni**

Il-Kunsill għandu, skont il-proċedura stabbilita fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 311 tat-TFUE, jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni rigward l-elementi li ġejjin tas-sistema tar-riżorsi proprji:

- (a) il-proċedura għall-kalkolu u l-ibbaġittjar tal-bilanċ baġitarju annwali kif jinsab fl-Artikolu 7;
- (b) id-dispożizzjonijiet u l-arranġamenti meħtieġa għall-kontroll u għas-supervizjoni tad-dhul imsemmi fl-Artikolu 2, inklużi kwalunkwe rekwiżiti rilevanti dwar ir-rappurtar.

*Artikolu 10***Dispożizzjonijiet finali u tranzitorji**

1. Soġġetta għall-paragrafu 2, id-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom hija mhassra. Kwalunkwe referenza għad-Deciżjoni tal-Kunsill 70/243/KEFA, KEE, Euratom ⁽¹⁾, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 85/257/KEE, Euratom ⁽²⁾, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 88/376/KEE, Euratom ⁽³⁾, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 94/728/KE, Euratom ⁽⁴⁾, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/597/KE, Euratom ⁽⁵⁾ jew għad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skont it-tabella tal-korrezzjonijiet li tinsab fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

2. L-Artikoli 2, 4 u 5 tad-Deciżjonijiet 94/728/KE, Euratom, 2000/597/KE, Euratom u 2007/436/KE, Euratom għandhom ikomplu japplikaw għall-kalkolu u l-aġġustament tad-dhul li jkun ġej mill-applikazzjoni ta' rata tal-ġbir għall-bażi tal-VAT iddeterminata b'mod uniformi u limitata bejn 50 % u 55 % tal-PNG jew tal-ING ta' kull Stat Membru, skont is-sena rilevanti, u għall-kalkolu tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi baġitarji mogħtija lir-Renju Unit għas-snin 1995 sa 2013.

3. L-Istati Membri għandhom ikomplu jzommu, bħala spejjeż tal-ġbir, 10 % tal-ammonti msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) li kellhom isiru disponibbli mill-Istati Membri qabel it-28 ta' Frar 2001 f'konformità mar-regoli applikabbli tal-Unjoni.

L-Istati Membri għandhom ikomplu jzommu, bħala spejjeż tal-ġbir, 25 % tal-ammonti msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) li kellhom isiru disponibbli mill-Istati Membri bejn l-1 ta' Marzu 2001 u t-28 ta' Frar 2014 f'konformità mar-regoli applikabbli tal-Unjoni.

4. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, l-ammonti monetarji kollha għandhom jiġu espressi f'euro.

*Artikolu 11***Dhul fis-seħh**

L-Istati Membri għandhom jiġu notifikati b'din id-Deciżjoni mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw mingħajr dewmien lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill bit-tlestija tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni skont ir-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara r-riċezzjoni tal-aħhar waħda min-notifiki msemminjin fit-tieni paragrafu.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2014.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 70/243/KEFA, KEE, Euratom tal-21 ta' April 1970 dwar is-sostituzzjoni tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri bir-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 94, 28.4.1970, p. 19).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 85/257/KEE, Euratom tas-7 ta' Mejju 1985 dwar is-sistema ta' riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 128, 14.5.1985, p. 15).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 88/376/KEE, Euratom tal-24 ta' Ġunju 1988 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 185, 15.7.1988, p. 24).

⁽⁴⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 94/728/KE, Euratom tal-31 ta' Ottubru 1994 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 293, 12.11.1994, p. 9).

⁽⁵⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2000/597/KE, Euratom tad-29 ta' Settembru 2000 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 253, 7.10.2000, p. 42).

Artikolu 12

Pubblikazzjoni

Din id-Deċiżjoni ghandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2014.

Ghall-Kunsill
Il-President
Ch. VASILAKOS

ANNEX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom	Din id-Deċiżjoni
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
—	Artikolu 3(3)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 4(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4, l-ewwel paragrafu
Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu, il-punti (a) sa (e)	Artikolu 4, it-tieni paragrafu, il-punti (a) sa (e)
Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (f)	—
Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (g)	Artikolu 4, it-tieni paragrafu, il-punt (f)
Artikolu 4(2)	—
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8(1), l-ewwel u t-tieni subparagrafu	Artikolu 8(1)
Artikolu 8(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 8(2)
Artikolu 8(2)	—
—	Artikolu 9
Artikolu 9	—
Artikolu 10	—
—	Artikolu 10
Artikolu 11	—
—	Artikolu 11
Artikolu 12	Artikolu 12

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**tal-5 ta' Ġunju 2014****li temenda d-Deċiżjonijiet 2006/799/KE, 2007/64/KE, 2009/300/KE, 2009/894/KE, 2011/330/UE, 2011/331/UE u 2011/337/UE sabiex tittawwal il-validità tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE lil ċerti prodotti***(notifikata bid-dokument C(2014) 3674)***(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2014/336/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-punt (c) tal-Artikolu 8(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Bord tal-Unjoni Ewropea għat-Tikkettar Ekoloġiku,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/799/KE ⁽²⁾ tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2014.
- (2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/64/KE ⁽³⁾ tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2014.
- (3) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/300/KE ⁽⁴⁾ tiskadi fil-31 ta' Ottubru 2014.
- (4) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/894/KE ⁽⁵⁾ tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2014.
- (5) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/330/UE ⁽⁶⁾ tiskadi fis-6 ta' Ġunju 2014.
- (6) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/331/UE ⁽⁷⁾ tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2014.
- (7) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/337/UE ⁽⁸⁾ tiskadi fid-9 ta' Ġunju 2014.
- (8) Saret valutazzjoni tar-rilevanza u l-adeqwatezza tal-kriterji ekoloġiċi attwali, kif ukoll tar-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, stabbiliti bid-Deċiżjonijiet 2006/799/KE, 2007/64/KE, 2009/300/KE, 2009/894/KE, 2011/330/UE, 2011/331/UE u 2011/337/UE. Billi għadu għaddej rieżami tal-kriterji ekoloġiċi attwali u tar-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika stipulati f'dawk id-Deċiżjonijiet, jixraq li l-perjodi ta' validità ta' dawk il-kriterji ekoloġiċi u tar-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika jittawlu sal-31 ta' Diċembru 2015.
- (9) Għaldaqstant, id-Deċiżjonijiet Nri 2006/799/KE, 2007/64/KE, 2009/300/KE, 2009/894/KE, 2011/330/UE, 2011/331/UE u 2011/337/UE għandhom jiġu emendati skont dan.
- (10) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

⁽¹⁾ ĠUL 27, 30.1.2010, p. 1.⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/799/KE tat-3 ta' Novembru 2006 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti tal-istima u l-verifikazzjoni relatati mal-ghoti ta' eko-tikketta tal-Komunità għall-materjali li jtejbu l-hamrija (ĠU L 325, 24.11.2006, p. 28).⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/64/KE tal-15 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi kriterji ekoloġiċi riveduti u r-rekwiżiti ta' stima u verifikazzjoni relatati għall-ghoti ta' ekotikketta tal-Komunità għall-midja tat-tkabbir (ĠU L 32, 6.2.2007, p. 137).⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/300/KE tal-12 ta' Marzu 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi riveduti għall-ghotja tal-Ekotikketta Komunitarja lit-televiżjonijiet (ĠU L 82, 28.3.2009, p. 3).⁽⁵⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/894/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja għal għamara tal-injam (ĠU L 320, 5.12.2009, p. 23).⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/330/UE tat-6 ta' Ġunju 2011 dwar l-istabbiliment tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-Kompjuters Notebook (ĠU L 148, 7.6.2011, p. 5).⁽⁷⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/331/UE tat-6 ta' Ġunju 2011 dwar l-istabbiliment tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għal sorsi tad-dawl (ĠU L 148, 7.6.2011, p. 13).⁽⁸⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/337/UE tad-9 ta' Ġunju 2011 dwar l-istabbiliment tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-Kompjuters Personali (ĠU L 151, 10.6.2011, p. 5).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 6 tad-Deciżjoni 2006/799/KE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 6

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'materjali li jtejbu l-hamrija u r-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u ta' verifika għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 2

L-Artikolu 5 tad-Deciżjoni 2007/64/KE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 5

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'midja tat-tkabbir' u r-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u ta' verifika għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 3

L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2009/300/KE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 3

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'televiżjonijiet', kif ukoll ir-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 4

L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2009/894/KE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 3

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'għamara tal-injam', kif ukoll ir-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u ta' verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 5

L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2011/330/UE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 3

Il-kriterji ekoloġiċi għall-kategorija ta' prodotti 'kompjuters notebook', kif ukoll ir-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u ta' verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 6

L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2011/331/UE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 3

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'sorsi tad-dawl', kif ukoll ir-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u ta' verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 7

L-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2011/337/UE jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 4

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'kompjuters personali', kif ukoll ir-reqwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2015.”

Artikolu 8

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni
Janez POTOČNIK
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tal-5 ta' Ġunju 2014****dwar i-remunerazzjoni ta' depożiti, bilanċi u holdings ta' eċċess ta' riżervi****(BĊE/2014/23)**

(2014/337/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel u r-raba' inciżi tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-ewwel u r-raba' inciżi tal-Artiklu 3.1, u l-Artikli 17, 18 u 22 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Linja Gwida BĊE/2011/14 tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-istrumenti tal-politika monetarja u l-proċeduri tal-Eurosistema ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Linja Gwida BĊE/2012/27 tal-5 ta' Diċembru 2012 dwar sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-Linja Gwida BĊE/2014/9 tal-20 Ta' Frar 2014 dwar operazzjonijiet ta' ġestjoni tal-attiv u l-passiv domestiċi mill-banek ċentrali nazzjonali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi minn żmien għal żmien li jbaxxi r-rata ta' faċilità ta' depożitu għal taht iż-żero fil-mija.
- (2) F'każ ta' tnaqqis tar-rata ta' faċilità ta' depożitu, jenhtieg li r-regoli għar-remunerazzjoni tad-depożiti, bilanċi u holdings ta' eċċess ta' riżervi fil-Linji Gwida BĊE/2011/14, BĊE/2012/27 u BĊE/2014/9 jiġu aġġustati f'dan is-sens,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***Remunerazzjoni ta' depożiti**

"Remunerazzjoni" fid-dispożizzjonijiet ta' Anness I tal-Linja Gwida BĊE/2011/14 fir-rigward tal-gbir ta' depożiti b'terminu fiss u tal-faċilità ta' depożitu tista' tkun: b'rata ta' mgħax pożittiva; (b) b'rata ta' mgħax ta' żero fil-mija, jew (c) b'rata ta' mgħax negattiva. Rata ta' mgħax negattiva tinvolvi obbligu ta' hlas mnid-detentur tad-depożitu lill-bank ċentrali kkonċernat tal-Eurosistema inkluż id-dritt ta' dak il-bank ċentrali tal-Eurosistema li jiddebita l-kont tal-kontroparti f'dan is-sens.

*Artikolu 2***Remunerazzjoni ta' holdings ta' eċċess ta' riżervi**

Holdings ta' riżervi li jeċċedu r-riżervi minimi meħtieġa għandhom ikunu remunerati b'żero fil-mija jew bir-rata ta' faċilità ta' depożitu, hi liema hi l-aktar baxxa.

*Artikolu 3***Remunerazzjoni ta' bilanċi fit-TARGET2**

Kontijiet tal-Modulu tal-Hlasijiet u s-subkontijiet tagħhom għandhom jew ikunu remunerati b'żero fil-mija jew bir-rata ta' faċilità ta' depożitu, hi liema hi l-aktar baxxa, hlief jekk jintużaw biex iżommu r-riżervi minimi meħtieġa.

⁽¹⁾ ĠUL 331, 14.12.2011, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 30, 30.1.2013, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 159, 28.5.2014, p. 56.

Artikolu 4

Remunerazzjoni ta' depożiti tal-gvern

1. Fi kwalunkwe jum tal-kalendarju, l-ammont totali ta' depożiti ta' matul il-lejl u b'terminu fiss tal-gvernijiet kollha ma' BĊN li jaqbeż l-oghla bejn: (a) EUR 200 miljun; jew (b) 0,04 % tal-prodott domestiku gross tal-Istat Membru fejn il-BĊN ikun domiciljat, għandu jkun remunerat b'rata ta' mgħax ta' zero fil-mija. Jekk ir-rata ta' faċilità ta' depożitu f'dan il-jum tkun negattiva, għandha tapplika rata ta' mgħax li m'għandhiex tkun oghla mir-rata ta' faċilità ta' depożitu. Rata ta' mgħax negattiva tinvolvi obbligu ta' hlas lill-BĊN ikkonċernat mid-detentur tad-depożitu, inkluż id-dritt ta' dak il-BĊN li jiddebita l-kont tad-depożitu tal-gvern ikkonċernat f'dan is-sens.

2. Paragrafu 1 għandu (a) japplika biss ladarba l-Kunsill Governattiv jiddeċiedi li jbaxxi r-rata ta' faċilità ta' depożitu għal taht iż-żero fil-mija, u (b) jinqara flimkien mal-Artikolu 5(3) u l-Artikolu 11 tal-Linja Gwida BĊE/2014/9, bil-patt li dak l-Artikolu 11 tal-Linja Gwida BĊE/2014/9 japplika biss għall-bilanċ pendenti u l-maturità applikabbli rimanenti ta' depożiti b'terminu fiss miżmumin mal-BĊNi fil-jum tal-kalendarju qabel il-jum li fih il-Kunsill Governattiv jiddeċiedi li jbaxxi r-rata tal-faċilità ta' depożitu għal anqas minn zero fil-mija.

3. Id-depożiti tal-gvern relatati mal-Unjoni Ewropea/il-Fond Monetarju Internazzjonali u programmi ta' appoġġ finanzjarju oħrajn paragunabbli li jinżammu f'kontijiet mal-BĊNi għandhom ikunu suġġetti għar-rati ta' remunerazzjoni msemija fl-Artikolu 5(1) tal-Linja Gwida BĊE/2014/9 jew remunerati b'rata ta' zero fil-mija, irrispettivament minn liema waħda hija l-oghla, iżda ma għandhomx jgħoddu għall-ammont limitu msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 5

Remunerazzjoni ta' xi depożiti miżmumin għand il-BĊE

Kontijiet miżmumin għand il-BĊE skont id-Deciżjoni BĊE/2003/14 ⁽¹⁾, id-Deciżjoni BĊE/2010/31 ⁽²⁾ u d-Deciżjoni BĊE/2010/17 ⁽³⁾ għandhom jibqgħu jiġu remunerati bir-rata tal-faċilità ta' depożitu. Madankollu, meta jkun mehtieg li d-depożiti jinżammu f'dawk il-kontijiet qabel id-data li fiha jrid isir hlas skont ir-regoli legali jew kuntrattwali applikabbli għall-faċilità kkonċernata, dawn id-depożiti għandhom jiġu remunerati matul dan il-perijodu bikri fil-faċilità ta' depożitu jew bir-rata ta' zero fil-mija, irrispettivament minn liema waħda hija l-oghla.

Artikolu 6

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Frankfurt am Main, il-5 ta' Ġunju 2014.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni BĊE/2003/14 tas-7 ta' Novembru 2003 dwar l-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self u tislif li l-Komunità Ewropea kkonkludiet skont il-faċilità ta' assistenza finanzjarja ta' tul medju (ĠU L 297, 15.11.2003, p. 35).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni BĊE/2010/31 tal-20 ta' Dicembru 2010 li tikkonċerna l-ftuh ta' kontijiet għall-ipproċessar ta' hlasijiet b'rabta ma' self mill-EFSF lil Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (ĠU L 10, 14.1.2011, p. 7).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni BĊE/2010/17 tal-14 ta' Ottubru 2010 dwar l-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self lil u mill-Unjoni konkluzi taht il-mekkaniżmu Ewropew għall-istabbilizzazzjoni finanzjarja (ĠU L 275, 20.10.2010, p. 10).

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tal-5 ta' Ġunju 2014****li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2010/23 dwar l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro****(BĊE/2014/24)**

(2014/338/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 ⁽¹⁾ tistabbilixxi mekkaniżmu għall-ippuljar u l-allokazzjoni ta' dhul monetarju li jirriżulta minn operazzjonijiet tal-politika monetarja.
- (2) L-Artikolu 5(2) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/23 jispeċifika li l-ammont tad-dhul monetarju ta' kull BĊN għandu jitnaqqas b'ammont ekwivalenti għall-imghax akkumulat jew imhallas fuq passiv inkluż fi hdan il-baži tal-passiv, u skont kull deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv taht it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 32.4 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew. Għandu jiġi kkjarifikat li kull dhul li jsir fuq il-passiv inkluż fi hdan il-baži tal-passiv għandu jżied mad-dhul monetarju tal-BĊNi li għandu jiġi ppuljat.
- (3) Id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 għandha tiġi emendata kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***Emenda**

L-Artikolu 5(2) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/23 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"2. L-ammont tad-dhul monetarju ta' kull BĊN għandu jiġi aġġustat b'ammont ekwivalenti għal kull imghax akkumulat, imhallas jew riċevut fuq passiv inkluż fi hdan il-baži tal-passiv, u b'mod konformi ma' kull deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv taht it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 32.4 tal-Istatut tas-SEBĊ."

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-5 ta' Ġunju 2014.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (GU L 35, 9.2.2011, p. 17).

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-5 ta' Ġunju 2014

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2014/9 dwar operazzjonijiet ta' ġestjoni tal-attiv u l-passiv domestiċi mill-banek ċentrali nazzjonali

(BĊE/2014/22)

(2014/339/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 12.1 u 14.3 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi minn żmien għal żmien li jbaxxi r-rata ta' faċilità ta' depożitu għal anqas minn żero fil-mija.
- (2) F'każ ta' tnaqqis fir-rata ta' faċilità ta' depożitu, jenhtieg li r-regoli dwar ir-remunerazzjoni ta' depożiti tal-gvern skont il-Linja Gwida BĊE/2014/9 ⁽¹⁾ jiġu aġġustati.

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Emenda

1. L-Artikolu 5(2) tal-Linja Gwida BĊE/2014/9 huwa mibdul b'li ġej:

"2. Fi kwalunkwe jum kalendarju, l-ammont totali ta' depożiti ta' matul il-lejl u b'terminu fiss tal-gvernijiet kollha ma' BĊN li jaqbeż l-ogħla bejn: (a) EUR 200 miljun; jew (b) 0,04 % tal-prodott domestiku gross tal-Istat Membru fejn il-BĊN ikun domiciljat, għandu jkun remunerat b'rata ta' imghax ta' żero fil-mija. Jekk ir-rata ta' faċilità ta' depożitu f'dan il-jum tkun negattiva, għandha tapplika rata ta' imghax li m'għandhiex tkun oghla mir-rata ta' faċilità ta' depożitu. Din id-dispożizzjoni għandha tkun soġġetta għall-Artikolu 11, li għandu japplika biss għall-bilanċ pendenti u l-maturità applikabbli rimanenti ta' depożiti b'terminu fiss miżmumin mill-BĊNi fil-jum kalendarju qabel il-jum li fih il-Kunsill Governattiv jiddeċiedi li jbaxxi r-rata ta' faċilità ta' depożitu għal anqas minn żero fil-mija. Rata ta' imghax negattiva tinvolvi obbligu ta' hlas lill-BĊN ikkonċernat mid-detentur tad-depożitu, inkluż id-dritt ta' dak il-BĊN li jid-debita l-kont tad-depożitu tal-gvern ikkonċernat f'dan is-sens."

2. L-Artikolu 5(3) tal-Linja Gwida BĊE/2014/9 huwa mibdul b'li ġej:

"3. Id-depożiti tal-gvern relatati mal-Unjoni Ewropea/il-Fond Monetarju Internazzjonali u programmi ta' appoġġ finanzjarju oħrajn paragunabbli li jinżammu f'kontijiet mal-BĊNi għandhom ikunu suġġetti għar-rati ta' remunerazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 jew remunerati bir-rata ta' żero fil-mija, irrispettivament minn liema waħda hija l-ogħla, iżda ma għandhomx jgħoddu għall-ammont limitu msemmi fil-paragrafu 2."

⁽¹⁾ Linja Gwida BĊE/2014/9 tal-20 ta' Frar 2014 dwar operazzjonijiet tal-ġestjoni tal-attiv u l-passiv domestiku mill-banek ċentrali nazzjonali (ĠU L 159, 28.5.2014, p. 56).

*Artikolu 2***Dhul fis-seħh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida ghandha tidhol fis-seħh il-jum wara l-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Il-BĊNi ghandhom jiehu l-miżuri neċessarji biex jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida u japplikawhom mill-1 ta' Diċembru 2014. Huma ghandhom jinnotifikaw lill-BĊE bit-testi u l-mezzi relatati ma' daww il-miżuri sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2014.

*Artikolu 3***Indirizzati**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita taghom hija l-euro.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-5 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE
Il-President tal-BĊE
Mario DRAGHI

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tal-5 ta' Ġunju 2014****li temenda l-Linja Gwida ECB/2012/27 dwar is-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET2)****(BĊE/2014/25)****(2014/340/UE)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel u r-raba' inciżi tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 3.1 u l-Artikoli 17, 18 u 22 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeciedi minn żmien għal żmien li jnaqqas ir-rata tal-facilità ta' depożitu għal taht iż-żero fil-mija.
- (2) Il-Kunsill Governattiv iddecieda dwar ċerti limiti massimi għar-remunerazzjoni fuq depożiti tal-gvern, li huma speċifikati fil-Linja Gwida BĊE/2014/9 ⁽¹⁾.
- (3) Il-limitazzjonijiet fuq ir-remunerazzjoni ta' depożiti tal-Gvern miżmuma minn BĊNi bhala aġenti fiskali skont l-Artikolu 21.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jiġu speċifikati sabiex tinkiseb il-politika monetarja unika, b'mod partikolari sabiex jiġu pprovduti inċentivi għat-tqeghid ta' depożiti tal-gvern fis-suq, li jiffacilita l-ġestjoni tal-likwidità u l-implimentazzjoni tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Barra minn hekk, l-introduzzjoni ta' limitu massimu fuq ir-remunerazzjoni ta' depożiti tal-gvern ibbażati fuq rati tas-suq monetarju tikkjarifika l-kriterji u tiffacilita l-immonitorjar tal-konformità min-naħa tal-BĊNi mal-projbizzjoni ta' finanzjament monetarju mwettaq mill-BĊE b'mod konformi mal-Artikolu 271(d) tat-Trattat.
- (4) Il-Linja Gwida BĊE/2012/27 ⁽²⁾ tispeċifika r-remunerazzjoni fuq il-kontijiet tal-Modulu tal-Hlasijiet u s-sottokontijiet tagħhom, li jistgħu jinterferixxu mal-prinċipji ġenerali dwar ir-remunerazzjoni ta' depożiti tal-gvern kif approvati mill-Kunsill Governattiv u d-deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv biex titbaxxa r-rata tal-facilità ta' depożitu għal taht iż-żero fil-mija kif imsemmi fil-premessa 1.
- (5) Għalhekk, il-Linja Gwida BĊE/2012/27 għandha tiġi emendata kif mehtieg.
- (6) Għall-finijiet tal-limitazzjoni fuq ir-remunerazzjoni għal depożiti tal-gvern, il-Linja Gwida BĊE/2012/27 għandha titqies bhala *lex specialis* b'rabta mal-Linja Gwida BĊE/2014/9. F'każ ta' diskrepanza mal-prinċipji ġenerali dwar ir-remunerazzjoni ta' depożiti tal-gvern kif approvati mill-Kunsill Governattiv, din tal-ewwel għandha tirbah. B'hekk, il-kontijiet tal-PM u s-sottokontijiet tagħhom għandhom neċessarjament jiġu rremunerati b'żero fil-mija jew bir-rata tal-facilità ta' depożitu, skont liema tkun l-aktar baxxa, waqt li ma jitqiesux għal dawn il-finijiet kwalunkwe remunerazzjonijiet li possibbilment jistgħu jkunu oghla li jkunu disponibbli għall-gvernijiet taht il-Linja Gwida BĊE/2014/9.

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1**Emendi**

Il-Linja Gwida BĊE/2012/27 hija emendata skont kif ġej:

1. fl-Artikolu 2, huma miżjuda d-definizzjonijiet li ġejjin:

“(54) ‘facilità ta' depożitu’ tfisser facilità permanenti tal-Eurosistema li l-kontropartijiet jistgħu jużaw biex jagħmlu depożiti matul il-lejl ma' BĊN bir-rata ta' depożitu speċifikata minn qabel;

(55) ‘rata tal-facilità ta' depożitu’ tfisser ir-rata tal-imgħax applikabbli għall-facilità ta' depożitu.”

⁽¹⁾ Il-Linja Gwida BĊE/2014/9 tal-20 ta' Frar 2014 dwar operazzjonijiet ta' ġestjoni tal-attiv u l-passiv domestiċi mill-banek ċentrali nazzjonali (ĠUL 159, 28.5.2014, p. 56).

⁽²⁾ Il-Linja Gwida BĊE/2012/27 tal-5 ta' Diċembru 2012 dwar is-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) (ĠUL 30, 30.1.2013, p. 1).

2. fl-Anness II, huma miżjuda d-definizzjonijiet li ġejjin:

“— ‘faċilità ta’ depożitu’ tfisser faċilità permanenti tal-Eurosistema li l-kontropartijiet jistgħu jużaw biex jagħmlu depożiti matul il-lejl ma’ BĊN bir-rata ta’ depożitu speċifikata minn qabel.

— ‘rata tal-faċilità ta’ depożitu’ tfisser ir-rata tal-imghax applikabbli għall-faċilità ta’ depożitu.”

3. fl-Anness II, l-Artikolu 12(5) huwa ssostitwit b’dan li ġej:

“5. il-kontijiet PM u s-sottokontijiet tagħhom għandhom jiġu rremunerati bir-rata ta’ zero fil-mija jew ir-rata tal-faċilità ta’ depożitu, skont liema tkun l-aktar baxxa, hliet jekk jintużaw biex iżommu r-riżervi minimi meħtieġa. F’dak il-każ, il-kalkolu u l-hlas ta’ remunerazzjoni għaž-żamma ta’ riżervi minimi għandhom jiġu rregolati mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2531/98 tat-23 Novembru 1998 li għandu x’jaqsam mal-applikazzjoni ta’ riservi minimi tal-Bank Ċentrali Ewropew (*) u r-Regolament (KE) Nru 1745/2003 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-12 ta’ Settembru 2003 dwar l-applikazzjoni ta’ riżervi minimi (BCE/2003/9) (**).

(*) ĠU L 318, 27.11.1998, p. 1.

(**) ĠU L 250, 2.10.2003, p. 10.”

Artikolu 2

Dhul fis-seħh u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Il-BĊNi li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha biex jikkonformaw ma’ din il-Linja Gwida u japplikawhom mill-jum sitt ġimghat wara l-jum meta din il-Linja Gwida tidhol fis-seħh. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Bank Ċentrali Ewropew dwar it-testi u l-mezzi relatati ma’ dawk il-miżuri sa mhux aktar tard mill-jum erba’ ġimghat wara l-jum meta din il-Linja Gwida tidhol fis-seħh.

Artikolu 3

Destinatarji

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-5 ta’ Ġunju 2014.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 12/2014 tat-8 ta' Jannar 2014 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Salinātā rudzu rupjmaize (STG)]

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 4 tad-9 ta' Jannar 2014)

Fpaġna 41, fl-Anness:

minflok: “**Klassi 2.4. Hobż, pasti, kejkijiet, hlewviet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara**”,

aqra: “**Klassi 2.3. Helu, hobż, prodotti mohmija, prodotti tad-dulċiera, galletti u gallettini**”.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT